

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES  
“Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”**



**“PRACTICAS DE LAS MUJERES RURALES EN LA RECONSTRUCCIÓN Y  
GESTIÓN DE RIESGO DEL CANTÓN LAS GRANADILLAS DE NUEVA SAN  
SALVADOR 2001-2002”**

JIMÉNEZ SÁNCHEZ, MELBA JUDITH  
JOACHIN SÁNCHEZ, OLGA ZENAIDA  
MATUS AVELAR, SILVIA ETHEL

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN MONOGRÁFICO PARA OPTAR AL GRADO  
DE LICENCIADAS EN SOCIOLOGÍA**

**DOCENTE DIRECTORA:**  
MASTER TATHIANA LISSETH GARCIA

**20 DE OCTUBRE DE 2002**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, EL SALVADOR**

## **MONOGRAFÍA**

**“PRACTICAS DE LAS MUJERES RURALES EN LA  
RECONSTRUCCIÓN Y GESTIÓN DE RIESGO, COMUNIDAD LAS  
GRANADILLAS, MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR  
2001-2002”**

## **AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

### **RECTORA:**

Doctora María Isabel Rodríguez

### **VICE-RECTOR ACADEMICO:**

Ingeniero Francisco Marroquin

### **VICE-RECTORA ADMINISTRATIVA:**

Licenciada Hortencia Dueñas de García

### **SECRETARIA GENERAL:**

Licenciada Margarita Muñoz Vela

## **AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

### **DECANO:**

Licenciado Pablo de Jesús Castro Hernández

### **VICE-DECANO:**

Master Cesar Emilio Quinteros

### **SECRETARIA:**

Master Marina López Galán

## **ESCUELA DE CIENCIAS SOCIALES “LICENCIADO GERARDO IRAHETA ROSALES”**

### **DIRECTORA:**

Master María del Carmen Escobar Cornejo

### **COORDINADORA GENERAL DEL PROCESO DE GRADUACIÓN**

Master María del Carmen Escobar Cornejo

### **DOCENTES DIRECTORES**

Licenciado Juan Francisco Serarols

Master Tathiana Lisseth de García

Master Carmen Elizabeth Aragón Funes

### **Presentación**

La presente monografía “Prácticas de las Mujeres Rurales en la Reconstrucción y Gestión de Riesgo del Cantón Las Granadillas de Nueva San Salvador 2001-2002”, ha sido elaborada por un grupo de estudiantes para optar el grado de Licenciatura en Sociología y presentada a la Escuela de Ciencias Sociales “Licenciado Gerardo Iraheta Rosales” de la Facultad de Ciencias y Humanidades de la Universidad de El Salvador, Ciclo I-II de 2002.

La investigación se desarrollo a través de un seminario de graduación organizando diferentes actividades, el cual se regia por un normativo, y un plan de trabajo cuyo tema es: “Gestión de Riesgos y Reconstrucción por los terremotos en El Salvador 2001-2002”, se elaboro un diagnostico utilizando los cinco criterios metodológicos planteados por el Dr. Hugo Zemerma con el método de la lógica del descubrimiento, siendo este el método elegido por los seminaristas.

El diagnóstico fue elaborado por el grupo de seminaristas, cuyo objetivo es brindar una comprensión general sobre la reconstrucción y gestión de riesgo en El Salvador después de los terremotos, por ser El Salvador un país amenazado y vulnerable debido a los modelos de desarrollo que han incrementado los riesgos a la inmensa mayoría de menos recursos del país, quienes han sido más afectados directamente por los desastres. Posteriormente se definieron temas por cada grupo.

El proyecto de investigación social “Participación de las mujeres rurales de Nueva San Salvador en la reconstrucción y gestión de riesgos 2001-2002”, se basa en las condiciones de amenaza que se viven en el área rural. Para contribuir a dar propuestas de organización y concientización para las mujeres en los procesos de reconstrucción y gestión de riesgo.

En El Salvador los desastres han ocasionando fuertes impactos debido a que no han existido políticas de gestión de riesgo, entendida esta como la capacidad de los actores sociales de transformar sus condiciones de riesgo con el fin de evitar o disminuir el impacto de futuros desastres.

La existencia de factores ideológicos y culturales en la percepción de los fenómenos de la naturaleza, pueden convertirse en obstáculos y/o fortaleza para enfrentar los riesgos analizamos las ideas, visiones y valores diferentes que tienen tanto los hombres como las mujeres de el Cantón Las Granadillas

El aporte de esta investigación es plantear la construcción de un comité de gestión de riesgo y un plan de capacitación, ambos con enfoque de genero. Al final de nuestra investigación se presentan conclusiones y recomendaciones que servirán para impulsar la prevención de futuros desastres en el Cantón Las Granadillas.

Finalmente agradecemos a la Coordinación General de Proceso de Graduación de la Escuela de Ciencias Sociales “ Licenciado Gerardo Iraheta Rosales”, a los docentes directores por orientar el proceso de planificación e investigación, a la Junta Directiva del Cantón Las Granadillas por apoyar nuestra investigación como a sus líderes por que permitieron conocer su problemática y a quienes devolvemos esta investigación esperando contribuir a mejorar su situación y fortalecer el proceso de gestión de riesgo.

## DEDICATORIA

Dedico este trabajo a los hombres y mujeres que quisieron construir el sueño de una sociedad justa y equitativa, especialmente a Salvador Pineda y Edmundo Argueta padres de mis dos hijas quienes ofrendaron sus vidas por este sueño.

A mi familia, mis papás Salvador y Ester, por su sacrificio por garantizarme mi educación, a mis hermanas Camenchy, Sandra y Yuni por su apoyo y pensar que sí lo podía hacer.

A mis amigos/as Julia, Bettina, Nicolás, Luis, Guillermo y a Leonardo, quien espero recobre pronto su libertad.

A mis compañeros de seminario, principalmente a Silvia, Zenaida y a Oscar Gilberto, que falleció y no pudo llegar al final de esta carrera, por su disciplina y dedicación.

A mi institución “Pro-Vida”, por los momentos tan especiales, a todos/as los/as que han formado parte del personal en los once años de vida en la institución .

A las autoridades de la Universidad de El Salvador, así como a los docentes de la Escuela de Ciencias Sociales “Lic. Gerardo Iraheta Rosales”, quienes me brindaron el summun de sus conocimientos para lograr mi objetivo.

De manera muy especial, dedico este trabajo a mis hijas Yara y Susana e hijo Roger porque han sido mi principal motivación por su comprensión, sacrificio, por darme la fuerza de seguir adelante y por significar tanto en mi vida.

***Melba Judith Jiménez Sánchez***

## DEDICATORIA DE TESIS DE SILVIA ETHEL MATUS:

A Flaviano Eugenio Matus y Ana Virginia Avelar, mis padres.

Candelaria Navas, Sara Elba Nuño, Pilar Jaime e Itziar Lozano, de quienes aprendí mis primeros balbuceos sobre género.

Silvia Virginia, Meztli y Roberto, mis hijas e hijo; y Daniela mi nieta.

Zenaida Joachin y Melba Jimenez compañeras en este esfuerzo de dar a conocer la situación de las mujeres rurales.

A las mujeres del Municipio de Nueva San Salvador y de Las Granadillas.

Las Melidas.

Las y los asesores: Juan Francisco Serarols, Tatiana y Carmen Escobar.

Gerardo Iraheta, Roberto Quiñonez y Blanca de Solís in memoriam.

## DEDICATORIA

El llegar a este punto más de mi vida ha sido producto del esfuerzo personal, pero también de mucha gente que me ha demostrado de varias maneras su apoyo, por ese acompañamiento y cariño dado hoy deseo expresarles mis agradecimientos.

A mi mamá y papá, por ser los principales responsables de mi existencia y por brindarme su amor, su dedicación y principalmente por la seguridad de saber que siempre cuento con ellos.

A mis hermanos Omar, Néstor y Jorge porque siempre están cuando los necesito.

A mis amigas y compañeras de trabajo en Las Dignas, porque con ellas he aprendido y crecido en la práctica feminista.

Para mis compañeras y compañeros de Seminario, y de manera particular a Silvia Mathus y Melba Jiménez con quienes compartimos el reto de realizar este trabajo.

Para las y los docentes que nos acompañaron, guiaron y asesoraron durante todo el proceso, especialmente agradezco al Lic. Juan Francisco Serarols y a la Licda. Tatiana Mendoza.

Finalmente este trabajo se lo dedico a la memoria del compañero Oscar González, quien ya no pudo estar en la conclusión de esta tarea.

**ZENAIDA JOACHIN**



## **INDICE**

Introducción .....	1
Objetivos de la Monografía .....	3
Justificación del problema .....	4
<b>CAPITULO I : PRACTICAS DE LAS MUJERES EN LA RECONSTRUCCIÓN Y LA GESTION DEL RIESGO .....</b>	<b>6</b>
<b>CAPITULO II: MUJERES RURALES, PARTICIPACIÓN Y GESTION DEL RIESGO.....</b>	<b>51</b>
<b>CAPITULO III: PROPUESTA DE PROYECTOS A LAS MUJERES DEL CANTON LAS GRANADILLAS PARA LA GESTION DEL RIESGO.....</b>	<b>84</b>
<b>CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....</b>	<b>110</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>112</b>
1. Mapa de ubicación geográfico del Cantón Las Granadillas en el Municipio de Nueva San Salvador, La Libertad.....	113
2. Foto de vivienda construida con lamina y madera.....	138
3. Entrevista realizada a mujeres y hombres del Cantón Las Granadillas, Municipio de Nueva San Salvador .....	159
4. Foto de Reunión de la mesa de mujeres impulsada por la Alcaldía de Nueva San Salvador.....	140
5. Foto de Grupo de mujeres del Cantón Las Granadillas en reunión.....	141

6. Cuadros	
6.1 Modulo I: Desastres, Riesgos, Vulnerabilidades y Amenazas .....	146
6.2 Modulo II: Reflexionar sobre que son los desastres, sus causas, los riesgos y las amenazas, el impacto diferenciado entre hombres y mujeres .....	147
6.3 Modulo III: Visualización del escenario de riesgo, identificación de amenaza principal, niveles de riesgo y afectación de recursos .....	148
6.4 Modulo IV: Plan de acción .....	149
7. Datos estadísticos del Cantón Las Granadillas .....	151
BIBLIOGRAFIA.....	282
8. PLAN DE INVESTIGACIÓN SOCIAL “GESTIÓN DE RIESGOS Y RECONSTRUCCIÓN POR LOS TERREMOTOS EN EL SALVADOR 2001 - 2002” .....	161
9. DIAGNOSTICO DE POSIBILIDADES SOBRE “LA GESTIÓN DE RIESGO Y RECONSTRUCCIÓN POR LOS TERREMOTOS EN EL SALVADOR 2001-2002” .....	191
10. PROYECTO DE INVESTIGACIÓN SOBRE “POTENCIAR LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES RURALES DE NUEVA SAN SALVADOR EN LA GESTIÓN DE RIESGOS ENERO 2001-MAYO 2002.” .....	242

## INTRODUCCION

El presente trabajo de investigación social sobre “Prácticas de las mujeres Rurales en la Reconstrucción y la Gestión del Riesgo, comunidad las Granadillas, Municipio Nueva San Salvador, 2001-2002”, de la comunidad Las Granadillas, en los procesos de reconstrucción y de gestión de riesgos”, ha sido elaborado por estudiantes de Licenciatura en Sociología en el Seminario de Graduación.

Se pretende conocer la dimensión del problema delimitado, las implicaciones que tiene para la sociedad salvadoreña, se plantean las articulaciones en los diversos niveles y la búsqueda de opciones viables para la solución del mismo.

Para ello se ha trabajado con la Lógica del Descubrimiento como método básico, que ha orientado el proceso de investigación; en su primer capítulo presentamos el contexto general del país, pero haciendo una aproximación del Cantón, asimismo se ubican los aportes y participación del movimiento de mujeres en torno a la reconstrucción y la gestión de riesgo. Un segundo capítulo que presenta la reconstrucción de las prácticas de las mujeres en el marco comunitario, sus contradicciones y los procesos desarrollados junto con los diversos actores sociales locales que se involucran en este proceso de reconstrucción y gestión de riesgo. El capítulo tres, presenta las propuestas formuladas desde el equipo, tanto a nivel teórico-metodológico, como de formación y de estructura organizativa a nivel municipal y local. Finalmente este documento presenta las conclusiones y recomendaciones a las que el grupo llego, después de éste proceso de investigación.

Las técnicas de investigación utilizadas, han sido complementarias en este proceso, entre ellas la consulta bibliográfica, la utilización de fuentes secundarias, entrevistas realizadas en la comunidad, las discusiones permanentes del equipo en torno al problema para su reconstrucción y el apoyo de la Docente Directora y del Asesor del proceso.

## **OBJETIVOS DE LA MONOGRAFÍA:**

### **1.1. Campo Problemático:**

1.1.1. Aprender desde la perspectiva de la totalidad, el papel de las mujeres en los procesos de reconstrucción y la gestión de riesgo.

1.1.2. Descubrir y problematizar, la relación entre el movimiento de mujeres y su incidencia en las propuestas de la gestión del riesgo.

1.1.3. Contextualizar la participación de las mujeres en los procesos de reconstrucción y gestión de riesgo.

### **1.2. Problema Articulado:**

1.2.1 Reconstruir la participación de las mujeres dentro de cada uno de los niveles de la realidad con relación a la gestión del riesgo y su articulación con otros actores sociales.

1.2.2. Captar las percepciones diferenciadas entre mujeres y hombres en torno al riesgo y la prevención.

1.2.3. Articular las prácticas de las mujeres en torno a la prevención de riesgos y la reconstrucción.

### **1.3. Objeto Construido:**

1.3.1. Contribuir a las propuestas de organización y concientización para las mujeres dentro de la gestión del riesgo.

1.3.2. Aportar teórica-metodológicamente para una gestión del riesgo entre los actores y grupos de mujeres en el nivel local, que tome en cuenta necesidades e intereses de las mujeres.

## **JUSTIFICACIÓN DEL PROBLEMA:**

El país y la región centroamericana esta sujeta a múltiples amenazas, de carácter natural, socionatural y antrópicas, que se agravan en una situación de vulnerabilidad global determinada por factores de vulnerabilidad (Ecológicos, Físicos, Institucionales, Políticos, Sociales y Culturales) que se hicieron evidentes a través del impacto de los terremotos de Enero y Febrero del 2001. Siendo la zona de Nueva San Salvador, una de las más afectadas. También Se evidenció la falta de un plan de prevención y mitigación de los Gobiernos Centrales y locales, y se actuó con una visión de atención de la emergencia, y de registrar como fundamentales los daños infraestructurales, desde una visión fiscalista. El desastre impactó de una manera brutal a los sectores más vulnerables a causa de la pobreza y el deterioro ambiental.

Desde hace algunos años en A. Latina esta siendo cuestionado la anterior visión, y se ha realizado un abordaje desde una perspectiva social de los desastres y la gestión del riesgo. Esto no es suficiente, pues en el marco de lo social, es importante resaltar otras relaciones como las de género.

En el manejo de los desastres, en los planes de prevención de riesgos (si los hay) y en la reconstrucción, las mujeres, sus intereses y necesidades; Las relaciones de género que marcan sus vidas, no son consideradas en ellos.

En los procesos de gestión del riesgo necesarios para la disminución de vulnerabilidades, y en la reconstrucción posterior a los desastres; es importante y se hace necesario construir las prácticas de todos los actores involucrados, y de manera particular a las mujeres, por la importancia y la invisibilización de su aporte en estos procesos.

Las condiciones de tiempo y recursos, tanto humanos como materiales, financieros e institucionales hacen factible nuestra investigación.

Con los resultados de esta investigación, se pretende incorporar los intereses y necesidades de las mujeres a los planes de gestión de riesgos y de reconstrucción y abonar a la toma de conciencia y la organización para la prevención de riesgos.

El nivel a potenciar, es el nivel político-cultural. Porque la participación política de las mujeres se circunscribe en el nivel político y, las mujeres como seres culturales, están sujetas a papeles, normas, creencias, valores, determinados por la cultura salvadoreña, permeado por el patriarcado, es decir el dominio que establecen los hombres sobre las mujeres, y es una herencia cultural.

**CAPITULO I  
PRACTICAS DE LAS MUJERES EN LA RECONSTRUCCIÓN Y  
LA GESTION DEL RIESGO**

- A) SITUACIÓN SOCIO POLÍTICA DE LAS MUJERES DEL CANTÓN LAS GRANADILLAS, DEL MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR EN LA GESTION DEL RIESGO.**
  
- B) RELACION DEL MOVIMIENTO DE MUJERES Y SU INCIDENCIA EN LAS PROPUESTAS PARA LA RECONSTRUCCIÓN**
  
- C) MUJERES, ORGANIZACIÓN Y ARTICULACIÓN CON ACTORES SOCIALES DEL CANTON LAS GRANADILLAS, PARA LA GESTION DEL RIESGO.**



## **A) Situación Sociopolítica de las Mujeres del Cantón Las Granadillas, del Municipio de Nueva San Salvador, en la Gestión del Riesgo.**

En nuestro proyecto planteamos que la Gestión del riesgo, no ha sido una de las prioridades de los Modelos de desarrollo en nuestro país, que las mujeres a pesar de realizar una serie de prácticas relacionadas con la Gestión del riesgo y en situación de desastre, se encuentran invisibilizadas. En todos los análisis y materiales que hablan sobre la Gestión del Riesgo y los desastres, así como los referidos al desarrollo local, se concibe la comunidad como un todo, sin que en esta se expliciten diferentes actores e intereses (personales, de clase, género, edad, etc. ) y conflictos de poder relacionados con estos aspectos y otros.

### **1. Modelo de Desarrollo sin prevención.**

En nuestro país, una sucesión de modelos que no ha puesto como centro el desarrollo humano y la relación amigable con la naturaleza, se han sucedido siglo tras siglo, desde el basado en las exportaciones del añil y en el último siglo y medio, el basado en las exportaciones de café, que afectó las formas de propiedad, tenencia y producción de la tierra, expulsando a millares de familias de las propiedades comunales y ejidales.

El Salvador desde mediados de los ochenta, ha sido sometido a políticas económicas: el ajuste estructural impuesto por los organismos financieros internacionales como; el Banco Mundial, el Fondo Monetario internacional encaminados a la liberalización de la economía salvadoreña al mercado nacional e internacional y desde 1986 con el gobierno de José Napoleón Duarte comienzan los ajustes estructurales con los paquetazos económicos.

Sin embargo, las políticas económicas neoliberales comienzan a implementarse con mas fuerza, con el periodo presidencial del gobierno de Presidente Alfredo Cristiani con el proceso de privatización de la Banca Salvadoreña y la condonación de la deuda agraria de grandes empresarios salvadoreños; del sector financiero produciéndose a su vez la desaparición de instituciones que promueven el bienestar social como el IRA (Instituto Regulador de Abastecimientos), como del IVU (Instituto de vivienda Urbana). El modelo de desarrollo actual en El Salvador esta determinado y caracterizado por un modelo económico neoliberal, que sostiene la teoría del rebalse, que con el crecimiento económico de la gran empresa privada, los demás sectores sociales se verán beneficiados de un milagro económico, tomando como eje potenciador del desarrollo el mercado, al que se sujetan bienes y servicios. En este modelo, el Estado desaparece como ente regulador y pasa a ser un “Estado Facilitador”.

Precisamente la política económica neoliberal se basa en la liberalización de la economía al libre juego de las reglas del mercado. El libre mercado de la oferta y la demanda, dictara las pautas para un desarrollo nacional.

El gobierno del presidente Cristiani impulsó toda una política de modernización del Estado salvadoreño entendido como privatización, quitándole funciones al Estado y trasladándoselas a la iniciativa privada, como la salud, educación (EDUCO), el sistema de pensiones y concretamente la banca salvadoreña.

El modelo económico neoliberal impulsado por el gobierno de ARENA; ha tenido su continuación con el Gobierno de Calderón Sol, y más recientemente el de Francisco Flores. Es así como, la política económica neoliberal le apuesta a la inversión extranjera, al comercio, la especulación en la bolsa de valores, la banca financiera y el desarrollo del turismo nacional, a través de una gran iniciativa privada.

Javier Ibizate, plantea que “Con la entrada del neoliberalismo se han acentuado los desajustes que produce en la sociedad la actuación del mercado, que no esta bajo el control civil de la sociedad y del Estado. En efecto, al descuidar la producción nacional el capital social, el mercado queda al servicio de los más educados, de los que poseen infraestructura y tienen instituciones, a su servicio y de los que concentran la información al establecer la desregulación liberal y financiera, el mercado traslada fácilmente el valor producido hacia núcleos de acumulación nacional e internacional”.<sup>1</sup>

El modelo de desarrollo actual no ha sido más que implementar medidas de ajuste en función de reducir el gasto social del Estado. El Estado se queda como un simple facilitador de la inversión y el comercio privado.

Dentro de las ultimas medidas implementadas a nivel neoliberal, medidas siempre de ajuste encontramos la implementación del IVA a la canasta básica y medicinas, reducción de plazas estatales, venta de Activos del Estado (Distribución de la Energía Eléctrica, de la Telefonía, Nacional, colocación en manos privadas de los Fondos de Pensión. AFP), supresión de nuevas plazas (afectando principalmente a los trabajadores y trabajadoras sindicalizados), medidas de apoyo al agro (supletorias), supresión de ministerios y reasignación de funciones, modernización tributaria que no garantiza la recaudación efectiva ni la evasión fiscal estructural , impuestas por el Banco Mundial en el entendido de achicar o reducirla.

Actualmente la economía depende de tres rubros fundamentales: El Café en detrimento de precios en el mercado internacional, las remesas que han crecido a partir del impacto de los terremotos del 2001 y la maquila . Otro sector que tiene cada vez más ganancias es el comercial y financiero, este último no está

---

<sup>1</sup> Francisco Javier Ibizate, “¿Es ético canonizar la globalización?”, P. 583.

sujeto a ninguno tipo de impuestos o restricciones en su desmesurado crecimiento.

Existe también otros procesos tales como:

Un proceso de desruralización. “después de doce año de apertura económica, y abandono del sector agropecuario por parte de los tres últimos gobiernos en El Salvador, la agricultura ha perdido el dinamismo y la capacidad competitiva que le caracterizó en el pasado”.<sup>2</sup> Las lotificaciones de las grandes fincas, la baja del café y las escasas ganancias de la producción como la de granos básicos, hacen que muchos campesinos / as, no trabajen sus tierras, sumado a esto el impacto de fenómenos como “El Niño”, sequía o “La Niña”, exceso de lluvia que afectan las cosechas.

Dolarización de la Economía. Esta se inició el 1º. De Enero del 2001, y un 75 % de la moneda es el dólar circulante. Esto ha elevado los precios de los artículos de la canasta básica y encarecido la vida de las mayorías, sin embargo ha conllevado a bajar las tasas de interés. A pesar de ello, la banca tiene una mora de \$ 220 millones con unos 20,000 clientes, esto se debe “a la caída de la actividad económica según el Superintendente del Sistema Financiero”.<sup>3</sup>

Estos procesos se dan en un macro proceso marcado por la inserción acelerada del país en el proceso de globalización, signado actualmente por la Integración Centroamericana y la firma de diversos Tratados de Libre Comercio.

A nivel Centroamericano existe un repunte del proceso de integración presionado por la necesidad de firmar un Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos

---

<sup>2</sup> La Prensa Gráfica. “Posición del CIDAR frente al TLC Centroamérica-Estados Unidos”.P. 49.

<sup>3</sup> La Prensa Gráfica. Economía. “25,000 personas con créditos en mora”. P. 24

de Norteamérica. Centroamérica apareció bastante unida en las Cumbres de Estocolmo y Madrid. Pero en los dos últimos años, diferencias en los aranceles y en productos que circulan en la región han puesto en cuestión esta voluntad política. El Salvador prohíbe la entrada de los lácteos de Honduras; Honduras prohíbe la entrada de los huevos a El Salvador. Nicaragua impone aranceles a la leche en polvo centroamericana.

La integración Centroamericana es clave para insertarse al mundo como región, pero actualmente cada país negocia según su conveniencia perdiendo a lo mejor en esas negociaciones, por otra parte está la oposición de diversos actores sociales a este proceso. Las protestas populares acompañaron el 1º. de Mayo la visita del presidente de los Estados Unidos señor George W. Bush, miles de personas nacionales y centroamericanas desfilaron protestando por la visita del Sr. Bush, y denunciaron que el Tratado de Libre Comercio a negociar por Centroamérica con los Estados Unidos, es una nueva forma de colonialismo. Uno de los rubros a negociar es el de la exportación de ropa y otros productos elaborados en las fábricas de “maquila”, rama femenina de la industria, por ser más del 50% las mujeres que laboran en las mismas.

El proceso de modernización implementadas por los Gobiernos del partido ARENA, desde 1998, está orientada a desregular el mercado de bienes y servicios. A reducir el gasto público y limitar el papel del Estado a un “facilitador” de procesos económicos, políticos y sociales. La privatización de los servicios públicos como la telefonía y la distribución de energía eléctrica, ha encarecido esos servicios y afectado las economías familiares.

Estos procesos impactarán de manera directa o indirecta la vida de las mujeres en el nivel económico, pero también en los otros niveles. Las mujeres

representan “el 52.9% de los 6 millones de la población salvadoreña”.<sup>4</sup> El papel de las mujeres en el Desarrollo y en las acciones de reconstrucción después de los desastres es incuestionable, y además tiene un peso económico, ya que muchas actividades que desarrollan las mujeres durante la emergencia y la reconstrucción, son actividades no pagadas.

Los terremotos de Enero y Febrero del 2001, además de poner en evidencia la situación de pobreza generalizada en el país, puso en evidencia que es necesario tomar en serio políticas y acciones orientadas a la Gestión de Riesgos y disminución de la vulnerabilidad global del país. Entendida esta como la suma de diversos factores (culturales, sociales, económicos, socio-ambientales, jurídicos, políticos) que hacen posible los desastres. Los modelos económicos impulsados hasta hoy, no han tenido en cuenta tal prioridad, sino que han creado situaciones que profundizan las vulnerabilidades de todo tipo en el país.

El papel actual del Estado, no es compatible con una propuesta de Gestión de Riesgos, que minimice el efecto de fenómenos naturales o socio ambientales. Por otro lado, actores desde la sociedad civil, entendida esta como las formas políticas organizadas, demandan Políticas y acciones orientadas a la Gestión de Riesgos, estos son los proyectos que se enfrentan en el escenario nacional.

La gestión de riesgos, se relaciona con la idea de sostenibilidad, entendida esta como lo que asegura el acceso a los recursos necesarios para el goce de la vida y una relación con el medioambiente que tenga continuidad entre las generaciones actuales y las venideras. Nuestro país, es una colección de desastres, debido a las grandes vulnerabilidades existentes, causadas por múltiples factores, entre ellos el factor cultural, que no promueve la prevención.

---

<sup>4</sup> Enrique Gomáriz, “ Género y Desastres”, P. 86

Hasta fines del siglo XX, se concebían los desastres como “naturales” o como providenciales. Sin embargo, existen nuevas lecturas de la realidad, que nos llevan a comprender que existen formas de manejar los desastres y prevenir los riesgos. Los riesgos son aquellas situaciones que pueden permitir que un desastre ocurra. Y que combinan y potencian las amenazas y las vulnerabilidades, es una situación de peligro latente. Los desastres surgen de la incapacidad por distintas razones de poder manejar adecuadamente estos riesgos.

Según nuestra concepción, los desastres son el resultado de crisis surgidas de la relación entre los seres humanos y entre los seres humanos y el medio ambiente o una combinación de ambas. Una guerra, o un conflicto social, pueden devenir en desastre, causar daños humanos y materiales, pérdidas diversas. De igual manera, un maremoto, las lluvias torrenciales, el manejo indebido de sustancias tóxicas pueden generar un desastre. Los desastres tienen relación con las situaciones de emergencia, que se generan después de la ocurrencia de estos: terremotos, inundaciones, deslizamientos, tóxicos, etc. Pero para tener una visión más completa es necesario preguntarnos por que han ocurrido en El Salvador, sucesivos desastres a lo largo de los siglos, sin que aparentemente, nadie pueda intervenir para aminorar sus efectos. Nuestras comunidades urbanas y rurales viven condiciones de extrema vulnerabilidad. La situación de vulnerabilidad que viven las y los pobladores de Las Granadillas, está sujeta a múltiples factores de carácter socioambiental, dado por el tipo de terreno en que viven que está sujeta a derrumbes y deslizamientos, debido al tipo de terreno que habitan. Económicos, ya que las y los pobladores, no tienen acceso a una mejor ubicación territorial, parecida a residencias aledañas como Villa Toscana (una urbanización con todos los servicios y en buen terreno) o a viviendas antisísmicas que reduzcan el impacto de los terremotos. Culturales, ya que algunas de las personas entrevistadas no perciben que viven en situación de riesgo. Estas vulnerabilidades combinadas plantean una situación de vulnerabilidad global para la población de la Comunidad

de “Las Granadillas”. La ubicación de la Comunidad, en plena Cordillera del Bálsamo, es ya una situación de riesgo, entendido como la conjugación de vulnerabilidades y amenazas que pueden llevar a una situación de desastre.

El que las comunidades vivan en lugares de alto riesgo, tiene relación con la distribución de las tierras en el país, que orillan a una gran cantidad de población a vivir en laderas y barrancos y además la ausencia de planes de uso del territorio y urbanización de parte de los gobiernos locales y nacionales. Las comunidades urbanas o rurales, las urbanizaciones no son vistas como escenarios de riesgo, es decir donde es probable que un desastre ocurra, y tomar en cuenta a las y los actores que podrían participar en una Gestión del Riesgo, entendida esta como las acciones realizadas por la colectividad organizada, orientadas a minimizar las situaciones de riesgo, los costos humanos, físicos, medioambientales y las situaciones que causen daño a la colectividad humana, la infraestructura y el medioambiente, este contemplaría también las acciones contingentes orientadas a enfrentar una emergencia.

## **2. participación de las mujeres en los distintos niveles**

La participación de las mujeres se da en distintos niveles de la realidad, así podemos distinguir distintos niveles: Económico, político, social, cultural, medioambiental.

Las mujeres en Las Granadillas actuaron de manera inmediata después del impacto del terremoto del 13 de Enero de 2001. Algunas velando por sus hijos e hijas, sus vecinos y después su comunidad. Ellas repartieron víveres, removieron escombros, conformaron comités de trabajo para enfrentar la situación.



Las mujeres son quienes se encuentran más directamente ligadas al territorio, por los quehaceres que desempeñan en lo cotidiano. Son ellas quienes traen leña, jalan agua, cuidan de los animales domésticos, cuidan de las y los niños pequeños.

### **a. Participación Económica**

Las mujeres juegan un papel importante en la economía. Las mujeres salvadoreñas presentan la tasa más alta en la región en la participación económica y representan “el 44% de la Población Económicamente Activa”.<sup>5</sup> Sólo el trabajo reproductivo de las mujeres se calcula en “ $\text{¢}$  9,429.8 millones anuales, y en el sector productivo (Industria, comercio, servicios, agropecuario, construcción y otros), aportan  $\text{¢}$ 15,607 millones de colones que sumados equivalentes al 55.2% del Presupuesto General del Estado”.<sup>6</sup>

Los terremotos dejaron grandes pérdidas económicas. Muchas mujeres perdieron su casa y eso no sólo significaba la pérdida de vivienda, sino también el lugar donde tenían instalados sus pequeños negocios, o corrales para aves, cerdos, etc. Las pérdidas económicas de las mujeres generalmente no son registradas, especialmente en caso de inundación en la que la mayoría de enseres y animales de corral se pierden.

A nivel nacional una gran cantidad de mujeres se encuentran en las diferentes sectores de la economía: Ellas suman un total de “389,205 empleadas permanentes de un total de 805,085 personas, un 48.4%”.<sup>7</sup> Unas “99,600 mujeres están empleadas en el sector de manufactura”, en el sector agropecuario hay unas “2,804 mujeres empleadas”, en el sector de la construcción hay unas

---

<sup>5</sup> ibídem. Pág.88

<sup>6</sup> Miriam Zamora, Rosalia Soley y Hortensia Dueñas. “Análisis del presupuesto del Estado desde el enfoque de Género”. P. 30

<sup>7</sup> DYGESTIC. “Encuesta de Hogares de propósitos múltiples”. Cuadro Do5. SN

“1,421 mujeres, en el sector servicios”. Comercio y turismo, unas “139,803” mujeres; unas “5,808 mujeres están empleadas en las comunicaciones y el almacenamiento”; unas “20,136 trabajan en bienes e inmuebles”, unas “22,431 trabajan en la administración pública y la defensa”, unas “20,306 mujeres trabajan en la enseñanza”; “48,325 en el sector salud”, “28, 283 mujeres en el servicio doméstico”. Sin embargo, las mujeres en esos trabajos ganan un 30% menos que los hombres, debido a la discriminación laboral, y en el sector de maquilas, muchas mujeres ven vulnerados sus derechos y sometidas al acoso sexual.

En el municipio de Nueva San Salvador, las mujeres se encuentran ocupadas en el sector informal; como amas de casa; jornaleras, secretarias, y oficios varios. En relación a los datos de mujeres y hombres en el municipio, las mujeres representan “el 85% del sector formal”<sup>8</sup>. En el terreno económico, las mujeres realizan los trabajos menos remunerados y reconocidos, como el trabajo doméstico. En el municipio las fuentes de trabajo se vieron mermadas por el impacto de los terremotos y la baja en los precios del café que han reducido el número de personas al mínimo en la corta del café y el mantenimiento de las fincas.

En la comunidad “Las Granadillas”, muchas mujeres se desempeñan como amas de casa, realizando una serie de trabajos domésticos como: cocinar, lavar, cuidado de animales de corral, etc. A pesar de esto muchas de estas mujeres que se reconocen como “amas de casa”, no consideran que este sea un trabajo. La sociedad patriarcal, entendida como la organización social en dos géneros, de los cuales el masculino, impone al resto, un conjunto de valores, normas, comportamientos, papeles, etc. Hace que este trabajo de cuidado del hogar, de

---

<sup>8</sup> Movimiento de Mujeres Mérida Anaya Montes. “Diagnóstico de la situación de las mujeres en el municipio de Nueva San Salvador”. P. 1 borrador.

desempeño doméstico, sea poco valorado. Las mujeres participan en la organización comunitaria, pero no en lugares de toma de decisión. Muchas veces el trabajo doméstico les impide acudir a las reuniones, además están sus bajos niveles de formación escolar y la poca autoestima, que muchas de ellas tienen de sí mismas. Otras veces es el celo de los compañeros de vida, el que les impide participar en igualdad de condiciones con los varones. Muchas de ellas tienen largo tiempo de participar en asociaciones campesinas durante la guerra, en refugios, o en el trabajo de iglesias, sin embargo en los lugares claves de la estructura organizativa, no están las mujeres.

Las mujeres de Las Granadillas, participan en la esfera económica tanto por su trabajo reproductivo (cuidar del hogar y de las personas de su familia) como por el productivo: algunas mujeres desempeñan una serie de trabajos remunerados, como empleadas domésticas, empleadas de servicio, trabajadoras de maquila, y algunas trabajan como jornaleras en las fincas de café aledañas, ganando salarios menores a los seiscientos colones mensuales, cuyos propietarios son grandes terratenientes. En el país la tierra sigue estando concentrada en pocas manos, y las y los campesinos no son propietarios de los medios de producción. La situación económica precaria que viven las mujeres, a veces funciona como un incentivo para que las mujeres participen en la organización comunitaria. Sin embargo, la carencia total de recursos, hace que en muchos lugares las mujeres no cuenten con el tiempo necesario para reunirse, ya que ese tiempo es valioso para “la rebusca” o implementar sus estrategias de sobre vivencia.

En nuestro país un 86% de la población rural es pobre, según la “Mesa Permanente de Mujeres Rurales”.

En el período de emergencia y reconstrucción después de los terremotos, las mujeres se incorporaron a diversas actividades, antes sólo realizada por los

varones Los ingresos de las mujeres son precarios; Según el diagnóstico realizado por el Movimiento de Mujeres Mélida Anaya Montes, en el municipio: Un 75% de las mujeres tienen ingresos de menos de un salario mínimo. La situación se complica aún más cuando las mujeres son jefas de hogar y cuentan con un solo ingreso para su grupo familiar. Los bajos niveles de ingreso, escolaridad, las jefaturas de hogar de mujeres que cuentan con un solo ingreso, y las diferencias salariales entre mujeres y hombres, abonan a lo que se llama: “Feminización de la pobreza”. Que muchas veces impide a las mujeres participar de lleno en la organización social y política. . Los hogares pobres presentan las siguientes características: Bajos niveles educativos; se acentúa en los hogares más numerosos; es mayoritariamente rural, los bajos grados de participación comunitaria; los bajos ingresos, las jefaturas de hogar femenina con un solo ingreso, los hogares con personas mayores. Las mujeres rurales, muchas veces acceden a trabajos poco remunerados, tienen bajos o ningún nivel educativo, tienen un gran número de hijos, les pagan menos que a los hombres, todo esto configura la llamada “Feminización de la pobreza”.

### **b. Participación Política**

En relación a las mujeres, la participación ha sido históricamente poco valorada y visibilizada. Existen sin embargo registros de su participación política desde períodos anteriores. Después de la firma de los Acuerdos de Paz, muchas de ellas fueron electas representantes populares. A fines de la década de los ochentas, surgen diversos organismos de mujeres, que se desarrollan con sus propuestas y demandas a partir de la firma de los Acuerdos de Paz en 1992. En 1994, las organizaciones y sectores diversos de mujeres, elaboran la “Plataforma de las Mujeres Salvadoreñas”, consistente en una serie de demandas en relación a la educación, la salud, el trabajo, los créditos, la no violencia contra la mujer y su autonomía. En 1996 la Asamblea Legislativa a través de un decreto crea el

Instituto de Desarrollo de la Mujer, ISDEMU, orientado a ejecutar las acciones que se desprenden de la Plataforma de Acción de la IV Conferencia internacional de la Mujer, realizada en Beijing, China, en 1995. En 1997, el Movimiento de Mujeres conjuntamente con el ISDEMU, elabora la Política Nacional de la Mujer para el período 1997-2000.

La participación política de las mujeres en los distintos niveles les ha permitido conseguir algunos logros importantes.

- i. Presencia en los espacios locales. Juntas Directivas, Cooperativas, etc.
- ii. Leyes a favor de las mujeres: en contra de la Violencia, a favor de trabajadoras de maquila. Un fondo de Créditos para mujeres, Día de la No Violencia, Día de la educación no sexista. Reformas al Código penal tipificando la violencia como delito, etc.
- iii. Apertura en los medios de comunicación para tratar temas como Violencia, Sexualidad, etc.
- iv. Centros de Documentación, Capacitación e Investigación.
- v. Clínicas de Atención integral para las mujeres.
- vi. Educación no sexista en las escuelas.
- vii. Un manual de educación sexual para adolescentes y jóvenes.

Las mujeres de la comunidad de Las Granadillas, no tienen grupos organizados de mujeres. Los primeros contactos con organizaciones de mujeres se hicieron en el año 2002, cuando se realizaron encuestas a mujeres de esa comunidad, de parte de una Asociación de Mujeres, a pesar de ello, estas mujeres participan en la Junta Directiva y los diferentes comités que existen en el municipio, ellos son Comité de Educación, Comité de Salud, Comité de Reconstrucción, Comité de Educación.

En resumen, la participación de las mujeres en las distintas esferas de la vida política, social, económica, cultural, ha ido incrementándose paulatinamente desde comienzo de los años 50's. Aunque las mujeres han participado de distintas formas y han realizado una diversidad de prácticas de acuerdo al contexto histórico.

Las mujeres de Las Granadillas, participan en la vida comunitaria de distintas maneras, son ellas quienes velan por el bienestar de la familia, a causa de los roles tradicionalmente asignados a las mujeres en esta sociedad, mientras que los hombres son asimilados a la esfera pública. Son ellas quienes acuden a las reuniones comunitarias, religiosas, con las Ong's, y van representando al grupo familiar. A veces esta ligazón con la familia y el territorio es un fuerte lazo, difícilmente violentado por las mujeres. Muchas veces las mujeres han sido acusadas de conservadoras, pues sus niveles de participación política y movilización en las luchas, siempre es menor que el de los hombres. A pesar de ello, en la historia salvadoreña, las mujeres han tomado parte de las luchas populares y revolucionarias, cuestionando los roles asignados a las mujeres únicamente en el espacio privado.

Los terremotos de alguna manera vinieron a impactar los papeles desempeñados por mujeres y hombres en relación al trabajo, ya que muchas mujeres asumieron trabajos, antes sólo desempeñados por los varones, por ejemplo pegar ladrillos, o elaborar columnas de hierro.

Muchas mujeres en esta comunidad son casadas o acompañadas, algunas de ellas manifiestan que sus compañeros de vida no tienen ningún tipo de objeciones para que ellas participen.

La familia sin embargo, no es siempre un territorio amable para las mujeres, pues en el se condensan relaciones de poder entre mujeres y hombres, adultas/os y

menores de edad, sanos y enfermos, ancianos/as y de edad madura. En la familia suceden situaciones como el maltrato físico, psicológico y sexual. El abuso a niñas y niños por padres, padrastros, tíos y otros hombres cercanos o del grupo familiar es frecuente en nuestro país. Es la violencia, o la amenaza del uso de la misma, que muchas veces impide a las mujeres salir del hogar ya sea a trabajar, o a socializar con grupos de la comunidad. Esta es una situación difícil de conocer de primera mano, por cualquier investigador/a. La violencia verbal, física o de otro tipo, que los compañeros de vida ejercen contra sus compañeras, muchas veces les impide a las mujeres participar en cuestiones fuera de la casa, es decir en lo público.

En relación a los riesgos toda referencia bibliográfica o empírica, nos lleva a asumir los riesgos y su gestión como neutra, como si no existiesen mujeres y hombres en la comunidad para quienes seguramente riesgos, amenazas y vulnerabilidades son captadas de manera diferente en relación a su género y al lugar que ocupan en la sociedad. Las mujeres por las relaciones de poder desigual existentes entre mujeres y hombres en esta sociedad salvadoreña patriarcal, estamos expuestas, no sólo a los riesgos que está sometida toda la comunidad, sino también a *Riesgos genéricos: que son aquellos que pueden ocurrir, cuando las amenazas (cultura machista, desvalorización de las mujeres en la sociedad, normas a favor de las mujeres que no se cumplen, escasa sanción social a quienes marginan y discriminan a las mujeres, injusta distribución de los ingresos y poco acceso a bienes y servicios y las vulnerabilidades (Falta de organización y de concientización de las mujeres sobre su situación subordinada, falta de recursos económicos, ideológicos y políticos) se combinan y potencian resultando un desastre.*

Los desastres permanentes o cotidianos, “que experimentan grandes sectores de la población todos los días, no es generalmente percibido o interpretado como tal” y

son los que llevan a la conformación de los grandes desastres, según<sup>9</sup> Maskrey, un teórico de la Gestión de Riesgos, esto es aplicable a la situación de la mayoría de las mujeres en El Salvador. Estos *desastres cotidianos son una salud precaria, mala alimentación, exposición al maltrato y abuso al interior de la familia, incapacidad de disponer de sus cuerpos y sus vidas, escasa participación en los lugares de toma de decisión, escaso acceso a la propiedad de bienes (casas, tierra, créditos).*

Son precisamente estas condiciones previas a los desastres, los que colocan en un lugar de mayor vulnerabilidad a las mujeres en las situaciones de Desastres, y es por eso que se necesitan líneas orientadas y dirigidas a disminuir las *vulnerabilidades genéricas*; entendidas estas como una combinación de factores, políticos, sociales culturales, que colocan a las mujeres en una situación desventajosa en la casa, la comunidad, el municipio y la nación, pero que es factible de ser modificada. Entre estas se encontrarían una situación de pobreza, de violencia en contra de las mujeres, desmejoramiento de la salud, carga doméstica sin compartir, salud mala, poco tiempo para la formación y el ocio, bajo nivel educativo, poco o nulo acceso a la propiedad y el crédito, discriminación en todos los ámbitos y subordinación de las mujeres a la autoridad del hombre.

La participación de las mujeres es clave para promover el desarrollo local, la cohesión grupal y la paz social, sin embargo, los obstáculos encontrados por las mujeres en ese camino son varios: Uno es la responsabilidad del cuidado de hijos/as, marido, familiares que viven en la casa que no es compartida por el hombre y demás miembros de la familia.

---

<sup>9</sup> Andrew Maskrey. “Vulnerabilidad y Mitigación de Desastres”. P.115



El Concejo Municipal de Nueva San Salvador, ha impulsado una planeación estratégica para 10 años, donde ha incluido las propuestas de la “Mesa de Mujeres”. Actualmente existe un convenio entre la Municipalidad y la organización no Gubernamental “Movimiento de Mujeres Mérida Anaya Montes” para elaborar un diagnóstico para una “Política de Género del Municipio”.

### **c. Participación a Nivel Cultural**

Una acepción de Cultura es el conjunto de modos de vida y costumbres, conocimientos, grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época o grupo social.

Las diferencias biológicas entre mujeres y hombres, son asimiladas de manera diferente según las culturas. Una de las primeras diferencias existentes en lo social es la distinción entre mujeres y hombres, esto es común “a todos los grupos y culturas, pues corresponde a diferencias biológicas evidentes, que en el transcurso de los tiempos dieron lugar a la primera división social del trabajo, la división sexual. Este distingo da lugar a una percepción diferencial de los individuos basados en el sexo, que se traduce en una socialización igualmente diferencial”.<sup>10</sup> Esta socialización va a ser distinta según el país, la cultura, el tiempo histórico, etc.

En nuestro país y por el peso de una cultura sexista, que se inicia con la violación de mujeres indígenas de parte de los españoles, la existencia de la Sra. esposa y de la concubina, con sus hijos/as “ilegítimos” y se asienta en el siglo XVI y XVII. Cuando el Hacendatario se convierte en dueño de mujeres, niñas y niños, indios y mestizos y basan su poderío en el patrimonio, y su superioridad en la venia de Dios y la iglesia. Tal cultura basada en la supremacía del hombre, va a pernear la

---

<sup>10</sup> José Humberto Velásquez. “La Cultura del Diablo”. P. 52.

sociedad, a través de las normas, las leyes, las costumbres, las creencias, los mitos, entre otros.

En nuestra sociedad, las mujeres encuentran obstáculos culturales como los prejuicios sociales: ideas pre-concebidas de que las mujeres no tienen las mismas capacidades para participar que los hombres, por ejemplo. Creencias arraigadas, algunas con base en la religión judeo-cristiana: Dios creo al hombre y a la mujer de la costilla del hombre, de que las mujeres son inferiores a los hombres sólo por el hecho de ser mujeres.

Los estereotipos, modelo fijo de cualidades o conductas, que se esperan de las mujeres y los hombres en la cultura patriarcal: La mujer espera, el hombre actúa. La mujer es tierna, el hombre duro. La mujer es para el hogar, el hombre para la calle. La mujer es para la maternidad, el hombre para el trabajo. Las niñas van de rosado, los varones de celeste. Las niñas juegan a las muñecas, los varones a la guerra, etc.. Los patrones de conducta<sup>11</sup>, viabilizan los estereotipos, son los modelos a seguir, por ejemplo se espera que todas las mujeres sean para el hogar, y todos los hombres trabajen. Que los hombres sean agresivos y las mujeres pasivas, que los hombres sean valientes y las mujeres tengan miedo. Que los hombres debatan y las mujeres callen. Que los hombres golpeen a las mujeres y las mujeres los soporten. Estos estereotipos, y patrones de conducta, modelan la cultura machista.

Patrones de conducta, que vinculan a las mujeres estrictamente al hogar, la vislumbran como pasivas, dependientes, sumisas a los varones de la familia, el trabajo, la religión, la política.

---

<sup>11</sup> Francisco Gomezjara A. “Sociología”. P. 52

División sexual del trabajo, que impone a las mujeres la carga del trabajo doméstico y cuidado de la familia, y el hombre al mundo público. Aunque cada vez más esté cambiando, el ideal continúa siendo el sexista: Mujer a la casa, hombre a la calle.

Papeles que debe cumplir la mujer o el hombre, de acuerdo a lo establecido como deseable de acuerdo a los estereotipos y patrones de conducta. Las mujeres y hombres que transgreden estos papeles, estereotipos y patrones de conducta, son juzgados como “anormales”, por una sociedad marcada por el sexismo.

Estos estereotipos, papeles y patrones de conducta, reelaborados por las feministas a partir del estructural funcionalismo, no son los únicos que constituyen el sujeto mujer, pues están además el sexo (cuerpo), la clase, la etnia, la orientación sexual (deseo), tal como lo expresa Judith Butler<sup>12</sup>, crítica de la categoría de género; y que van a jugar un papel importante en la construcción del sujeto mujer (u hombre) y pueden afirmar o contrastar con los estereotipos, papeles y patrones de conducta. Por todo esto, decimos que en El Salvador, existe una cultura machista, y que las mujeres son vistas como ciudadanas de segunda clase. Sin embargo entre las imposiciones culturales de jugar papeles y actuar según los estereotipos, existen resistencias conscientes o inconscientes de parte de mujeres y hombres. Y que la cultura machista, no resulta ser del todo uniforme a causa de estas tensiones. Así, el primer terremoto del 13 de enero, que fue el que impactó directamente en la comunidad de Las Granadillas, les permitió a las mujeres, romper con la división sexual del trabajo, y asumir trabajos no tradicionales, sin embargo, el estatus dentro de la comunidad, no varió mucho para las mujeres. Si bien participan en distintos comités y en la Junta Directiva Comunal, el acceso a toda la información no la tienen o la tienen sesgada y está concentrada en los hombres con cargos directivos.

---

<sup>12</sup> Judith Butler. “El Género en disputa”. P. 40,41.

La estructura de la Junta Directiva, está jerarquizada, y reproduce las formas de poder tradicional. El presidente tiene el poder de convocatoria, la información de la población y de las asociaciones presentes en la comunidad, es parte de los diversos comités existentes y es enlace con los poderes locales y nacionales. Así algunas de las mujeres entrevistadas no tenían acceso al Mapa de riesgos (peligros) elaborados por ellas y los hombres de la comunidad. Las mujeres han actuado en la emergencia y la reconstrucción, han aprendido nuevas cosas, y están deseosas de incorporarse a formas organizativas propias de mujeres.

En nuestro país existen diversas instancias, asociaciones no gubernamentales, gremios que han trabajado desde una perspectiva de género, es decir desde la visión que las relaciones de poder desigual entre mujeres y hombres, tienen consecuencias de discriminación y marginación para las primeras y de un status privilegiado y superior para los segundos. Que estas relaciones se construyen socialmente, a través de la cultura, y que esta puede ser modificada. Tales concepciones van ganando terreno en la sociedad de hoy y han puesto temas candentes en la agenda nacional por ejemplo los casos de violencia contra las mujeres.

Estas asociaciones, han facilitado la formación de “grupos de mujeres” como una respuesta no tradicional al protagonismo ciudadano, grupos de mujeres que parten de identificar sus necesidades más inmediatas como el agua potable, la luz, la seguridad ciudadana, hasta abarcar los llamados “intereses estratégicos”, orientados a reconstruir las relaciones de poder desigual entre mujeres y hombres: Propiedad, cargos en los puestos de toma de decisión, disponer del propio cuerpo, no a la violencia en contra de las mujeres. Es desde la posibilidad de los grupos de mujeres que se puede intervenir para disminuir los riesgos y las vulnerabilidades existentes en la zona.

#### **d. Participación a Nivel Jurídico**

En este nivel podemos ubicar todos los esfuerzos realizados para equiparar la situación de las mujeres y hombres en el plano nacional e internacional, así como las iniciativas orientadas a la disminución de vulnerabilidades en este terreno.

##### **i. Leyes, tratados y compromisos internacionales a favor de las Mujeres**

Así tenemos que nuestro país es signatario de diversos Tratados y Compromisos internacionales a favor de las mujeres, en 1979, se realiza la Convención Internacional contra todas las formas de discriminación en contra de la mujer. (CEDAW), en sus siglas en inglés, tratado que fue ratificado por el Gobierno de El Salvador en 1981. En 1995 se realiza la Conferencia Mundial de la Mujer en Beijing, en el marco de esa conferencia, la primera dama, Elizabeth de Calderón Sol se comprometió a fundar una instancia gubernamental que concretara las acciones que la Plataforma de Acción de la IV Conferencia Mundial de la Mujer asignaba a los Estados parte de la Organización de las Naciones Unidas, ONU. Tomándole la palabra al Gobierno, el movimiento de mujeres de El Salvador presentó a la Asamblea Legislativa la propuesta de creación de un Ministerio de la Mujer, para desligarlo de la Secretaría Nacional de la Familia y con la intención que estas acciones fueran orientadas directamente a mejorar la condición y posición de las Mujeres. Las y Los legisladores consensuaron en la creación de un Instituto de Desarrollo de la Mujer, que quedaba bajo la dirección de la primera Dama en La Política Nacional de la Mujer elaborada por el Instituto de Desarrollo de la Mujer, creado a raíz de un decreto legislativo, promovido por las diversas organizaciones de mujeres, en 1996, en el período del Presidente Armando Calderón Sol; se proponía una serie

de acciones orientadas a mejorar la condición y posición de las mujeres en el terreno económico, así se contemplan tres áreas de intervención en la esfera económica que pretende abarcar a las mujeres en el área rural y urbana:

Área de Mujer y Trabajo.

Área de Agricultura, Ganadería, pesca y alimentación.

La pobreza como tal, no se abordó en la elaboración de la política, siendo la pobreza una situación que afecta a la mitad de la población salvadoreña. Las acciones propuestas en el Área de Mujer y Trabajo, por el ISDEMU que pretende aportar a las necesidades económicas de las mujeres urbanas y rurales fueron las siguientes:

“Incremento de los mecanismos de control de las leyes laborales”.<sup>13</sup>

“Producir informes, diagnósticos e investigaciones sobre la discriminación”<sup>14</sup>

Esto se relacionaba con la supervisión del Ministerio de trabajo, para reducir los abusos y la violación de los derechos laborales de las trabajadoras, especialmente en el sector de maquila, donde a muchas de ellas no están realmente aseguradas aunque formalmente sí, se les exigen horarios extenuantes, se les violenta físicamente, se les pide prueba de embarazo, y se les despide sin ningún motivo. Los diagnósticos debían ir orientados determinar la discriminación de la mujer en relación al salario y los abusos laborales. Sin embargo hasta el año 2000, ningún diagnóstico se había realizado de parte del ISDEMU.

---

<sup>13</sup> IMU. “Evaluación de la Política Nacional de la Mujer (1997-1999)”. P. 84

<sup>14</sup> Idem

De los 6 programas previstos, sólo dos se ejecutaron. Según el balance hecho por los organismos de mujeres y realizado por el Instituto de la Mujer IMU, el ISDEMU sólo realizó en los tres años un 34% de las acciones previstas y un 66% no fueron ejecutadas<sup>15</sup>.

Posiblemente una de las mayores dificultades que haya experimentado el ISDEMU para concretar la Política Nacional de la Mujer ha sido el exiguo presupuesto. “El ISDEMU en 1998 percibió ₡ 14.3 millones; en 1999 ₡ 16.7 millones, que representan apenas un 0.09 % del Presupuesto General de la Nación”<sup>16</sup>

La situación económica de las mujeres, marcada por una “feminización de la pobreza”, especialmente en el área rural, y la falta de autonomía muchas veces les impide a las mujeres, participar en la organización comunitaria y acceder a créditos y proyectos económicos, que exigen garantías o saber leer y escribir. Así mismo “la escasa participación en asociaciones es un obstáculo para superar la pobreza, porque se desaprovechan las relaciones de confianza y cooperación para hacer frente a aspectos vitales, tales como alimentarse durante los años de mala cosecha, vigilar a la comunidad, o mantener el pozo de la localidad”<sup>17</sup>

Pero no sólo la pobreza marca a las mujeres, la invisibilización de las mismas es notoria a la hora que la comunidad elabora proyectos económicos. A pesar de que existen las oportunidades de que las mujeres se incorporen a trabajos remunerados en la comunidad, ninguna mujer participa en dos proyectos económicos promovidos por la junta directiva y la iglesia Católica después de los terremotos; como los proyectos de construcción de bloques y elaboración de

---

<sup>15</sup> Idem

<sup>16</sup> Miriam Zamora. Rosalía Soley. Hortensia Dueñas. “Análisis del Presupuesto Nacional de la Nación”. P.78

<sup>17</sup> PNUD. “Informe sobre Desarrollo Humano El Salvador 2001”.

estructuras de hierro. Un directivo de la Junta local, expresa que sería bueno que las mujeres se involucren en proyectos económicos como el bordado o la costura. En otras comunidades del municipio como en el Cantón Los Álvarez, las mujeres si participan en proyectos de oficios no tradicionales, sin embargo su trabajo lo hacen bajo el título de “comunitario” no reciben ninguna remuneración. En nuestra sociedad existen trabajos diferenciados para mujeres y hombres, y las mujeres no son tomadas en cuenta al momento de la remuneración del trabajo, porque el papel de proveedor y ganador de pan se le asigna a los hombres. Si no existen políticas deliberadas de inclusión de las mujeres en todos los ámbitos y mujeres con conciencia de la discriminación y la subordinación en las estructuras, las mujeres siempre quedarán fuera de las oportunidades que supuestamente se abren después de este tipo de eventos.

Se podría decir que la organización es necesaria para superar la pobreza. Y que la pobreza es tanto un impedimento como una posibilidad de organizarse y participar para las mujeres ya sea en proyectos que las favorezcan directamente o en proyectos como la gestión del riesgo que favorecen a la comunidad.

## **ii. Leyes para la Disminución de Vulnerabilidades y Gestión de Riesgos**

Algunas de las iniciativas jurídicas orientadas al abordaje integral de la prevención de riesgos en nuestro país serían las siguientes:

Ley de Defensa Civil, creada en 1979, donde se orienta la formación del Comité Nacional de Defensa Civil, de tipo paramilitar. Actualmente el Gobierno de El Salvador ha introducido una propuesta de Ley orientada a llenar los vacíos de la actual ley vigente. Esta no toma en cuenta las mujeres.



Propuesta de Ley de prevención y mitigación de Desastres, y de protección civil. Elaborado por la Unidad Ecológica Salvadoreña, UNES, que incorpora la visión de gestión de riesgos, pero no a las mujeres.

La propuesta de creación de un Fondo para la disminución de las vulnerabilidades naturales y socio ambientales. Elaborado por el Foro permanente de Ciudadanas, que se complementa con la propuesta de Ley presentada por la UNES, le pone cifras a la gestión del riesgo, y toma en cuenta las necesidades e intereses de las mujeres.

Estas Leyes y propuestas de Ley, han sido poco difundidas y conocidas por la ciudadanía, el Gobierno de El Salvador generalmente no se propone difundir o generar debate sobre sus propuestas, y las organizaciones de la sociedad civil, no tienen capacidad de difundir masivamente sus propuestas.

#### **e. Nivel Medioambiental**

Aquí podemos ubicar los problemas y situaciones relacionadas con el medioambiente y con las situaciones de vulnerabilidad a nivel nacional y local.

En la actualidad sólo San Salvador genera más de 400 toneladas diarias de basura y la cantidad de habitantes es ya de 2.05 millones de habitantes. Esperándose para el 2010, 2 millones y medio de habitantes.

Dentro de los principales desastres ocurridos en El Salvador encontramos el deslave de Montebello, el terremoto del 10 de octubre de 1986, el huracán Mitch y más recientemente los terremotos del 13 de enero y febrero del 2001. El sábado 13 de enero del 2001 ocurrió un terremoto de magnitud de 7.7 grados en

la escala de Richter y de intensidad VII – 8 en la escala de Mercali modificada. El sismo del 13 de enero es 10,000 veces superior en liberación de energía al de 1986.

Este sismo ocasionó graves daños a lo largo del territorio nacional, desde Ahuachapán hasta la Unión y aunque no afectó seriamente la ciudad de San Salvador puede ser considerada como el desastre de mayor extensión geográfica en nuestra historia reciente.

Su mayor impacto fue la parte más poblada del territorio, es decir, la parte central y sur del país, en especial las poblaciones ubicadas en la cadena volcánica central y cordillera del Bálsamo, donde muchas viviendas estaban ubicadas en zonas de alto riesgo. Según informes del Comité de Emergencia Nacional (COEN), los departamentos que tuvieron mayores daños fueron: Usulután, La Paz y la Libertad.

Como consecuencias inmediatas del sismo se produjeron miles de derrumbes y deslizamientos ocasionados por movimientos de masa en gran parte de las zonas afectadas. Estos derrumbes afectaron a concentraciones de población, tanto en ciudades como en áreas rurales; ecosistemas, infraestructura y campos productivos. La mayoría de deslizamientos fueron ocasionados por deslaves de roca y suelos recientes de origen volcánicos en áreas dispersas de la mitad sur del país, en especial en la cadena volcánica central y la cordillera del Bálsamo.

El derrumbe de la cordillera del Bálsamo en la zona sur de la ciudad de Nueva San Salvador, ocasiona el desplome sobre la Colonia las Colinas de unos 500,000 m<sup>3</sup> de suelo húmedo, biomasa y escombros, lo que sepultó completamente a más de 500 personas y unas 270 viviendas.

Otros derrumbes excepcionales ocurrieron en la carretera panamericana (curva de la Leona) en el departamento de San Vicente, la autopista de Santa Ana en la cercanías del balneario los Chorros, así mismo, el colapso de la carretera a Comasagua y con menor intensidad hubo derrumbes en los lagos de Coatepeque e Ilopango.

Los datos oficiales al 22 de enero eran de 726 personas fallecidas, la mayoría del departamento de la Libertad, 4,421 lesionados; 672 desaparecidos; 573,609 damnificados, casi el 10 % de la población resultó damnificada; 74,955 viviendas destruidas, y 109,359 dañadas.

Las pérdidas en agricultura se estiman en 1.5 millones sólo en cafetales. Según el Ministerio de Hacienda el valúo preliminar de daños a la infraestructura y áreas productivas incluyendo vivienda, ascienda a 8,875 millones de colones (1,000 millones de dólares). El balance del déficit habitacional antes de los terremotos era de 544,146 viviendas, para el primer terremoto el déficit habitacional se incrementa en 278,546 viviendas.

En resumen los datos consolidados de damnificados son de 1, 160,316; 908 edificios públicos dañados; 43 muelles dañados; 18 hospitales; 85 Unidades de salud y 1316 escuelas afectadas. Un mes después del terremoto del 13 de enero sucede otro con una magnitud de 6.6 grados en la escala de Rícher, y una intensidad de VI en la escala de Mercali modificada (en San Salvador). Los impactos más severos están localizados en los departamentos de: Cuscatlán, La Paz y San Vicente.

En el lago de Ilopango hubieron deslizamientos de tierra blanca ocasionando el estancamiento (por la formación de represa) de los ríos Jiboa y desagüe en las

jurisdicciones de Candelaria y Santa Cruz Analquito, en los departamentos de Cuscatlán y la Paz.

Importantes son los daños en el sector cafetalero, ya que un 20% del área cultivada tiene grandes dificultades para hacer rehabilitada con el mismo tipo de cultivo; lo cual podía estimular el cambio del uso del suelo e incrementar los niveles de deforestación del país. Al final el dato consolidado de ambos terremotos es de 1,149 personas fallecidas; 8,056 lesionados; 1,532,919 damnificados; 938 edificios públicos dañados; 619 derrumbes; 53 muelles dañados; 23 hospitales; 112 Unidades de Salud y 1,566 escuelas dañadas. De acuerdo a la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), el monto total estimado por daños causados por los dos sismos fue en 1,600 millones de dólares. El déficit total habitacional luego de los dos sismos es de 859,071 casas.

En el municipio, la situación medioambiental, está marcada por la creciente urbanización, especialmente en la zona sur del municipio, (Pinares de Suiza, Las Colinas, Utila) y hacia el sur poniente, carretera al puerto de La Libertad. La depredación de bosques y cafetales para hacer estas construcciones fue avistada por las autoridades municipales, quienes emitieron una ordenanza municipal de veda de construcción en la “Cordillera del Bálsamo”. El municipio ha crecido aceleradamente en los últimos 20 años, y se ha industrializado, existiendo en los alrededores diversas fábricas.

La basura del municipio es recolectada por los camiones de basura, mientras que en la zona rural, la basura se entierra o se quema.

La crisis medioambiental del municipio se expresó en el deslave de Las Colinas, ya en 1995; 50 cms. de lodo cubrieron los pasajes de la Colonia

Los dos principales componentes del riesgo son: Amenazas y vulnerabilidad, y de la conjunción de estos surgen los desastres. Los procesos de urbanización desorganizada, la degradación de los recursos naturales, las presiones poblacionales, determinados patrones de producción y consumo, etc. Son algunas de las acciones humanas que incrementan la vulnerabilidad. Son los patrones de desarrollo humano que resultan inconsistentes con los dinamos de la naturaleza los que conducen a los llamados “desastres naturales”.

“El crecimiento desorganizado de las ciudades, la expansión de proyectos habitacionales sobre tierras inestables, o en la proximidad de zonas de deslizamiento, el mal diseño, la aplicación inadecuada de técnicas de construcción, la supervisión inadecuada de las construcciones, la falta de cumplimiento de las normas para el uso de la tierra, o la falta misma de normativas al respecto, son algunas de las variables que incrementan la vulnerabilidad de la sociedad ante un evento sísmico y resultan en pérdidas significativas. Cuando un terremoto golpea un asentamiento humano”.<sup>18</sup>

“Las estrategias de Nairobi, orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer, adoptan en 1985 un plan de acción que contempla por primera vez el “Ambiente”, reconociendo las necesidades de grupos vulnerables de mujeres cuyo sustento está basado en recursos naturales en deterioro”.<sup>19</sup>

Este vislumbramiento del papel de las mujeres en relación al medio ambiente se hace desde la perspectiva de que:

---

<sup>18</sup> Luis Romano. “Economía, Desastre y Desarrollo Sostenible.” P. 120.

<sup>19</sup> Olman Segura. Compilador. “Desarrollo Sostenible y Políticas Económicas en América Latina. Dei”. P.116 y 117.

“ La mujer es usuaria principal de los recursos naturales”.<sup>20</sup>

Estos recursos se encuentran fundamentalmente en el área rural, las mujeres hacen uso de estos recursos para la reproducción de la vida humana: el agua, la alimentación del grupo familiar, la elaboración de artesanías o artículos para venta y consumo (canastos, lazos, madera) o la leña para el fuego de las cocinas. Es por esa razón, que las mujeres pueden jugar un papel fundamental en preservar los recursos para posteriores generaciones.

“Las mujeres como educadoras”.<sup>21</sup>

“En casi todas las sociedades del mundo, las mujeres son las principales educadoras de los niñas / os, es precisamente durante los primeros años de niñez, que se adquieren los valores y actitudes que acompañan al individuo el resto de su vida”<sup>22</sup> Las mujeres pueden educar a sus hijos e hijas en el respeto a la naturaleza y la preservación de los recursos naturales, y no en su explotación irracional e ilimitada. La educación es fundamental para un modelo de desarrollo sustentable.

“La demografía y el uso sostenible de los recursos naturales”.<sup>23</sup>

Las mujeres son las que dan a luz, pero además por la socialización genérica, son ellas quienes cuidan a los niños y niñas. “Por lo tanto necesitan de un lugar donde arraigarse y permanecer un tiempo”. Así como es importante para ellas decidir cuantos hijos e hijas tener a los que sea posible mantener, cuidar y educar. El crecimiento demográfico es un factor que presiona los recursos

---

<sup>20</sup> Ídem.

<sup>21</sup> Ídem.

<sup>22</sup> Ídem.

<sup>23</sup> Ídem.

naturales, de ahí la importancia de las mujeres en participar en un esfuerzo de equilibrio entre la demanda de recursos y la población existente.

La Política Nacional de la Mujer, bajo la responsabilidad del ISDEMU, se proyectó de 1997 a 1999: En el área de Medioambiente:

“Promover la participación de la mujer en la elaboración y ejecución de proyectos sobre la conservación de los recursos naturales”.<sup>24</sup>

“Modificar los factores de riesgo a la salud de mujeres y hombres, producidos por la contaminación del agua, aire y suelo, mejorando la condición de saneamiento ambiental”.<sup>25</sup>

“Concientizar a la población a través del desarrollo participativo de la mujer en la protección y conservación del medio ambiente”.<sup>26</sup>

Sin embargo, las acciones realizadas en este terreno por el ISDEMU, no llegaron a muchas mujeres, especialmente las del área rural. Sin embargo, estas acciones tuvieron un 63% de ejecución a nivel nacional y un 37% no se ejecutaron. Ninguna de estas se realizó en el Municipio.

---

<sup>24</sup> IMU. “Evaluación de la Política Nacional de la Mujer. 1997-1999”. P. 175.

<sup>25</sup> Idem.

<sup>26</sup> Idem.

## **B). Relación del movimiento de mujeres y su incidencia en las propuestas para la reconstrucción**

A partir del impacto económico y social dejado por la tormenta tropical Mitch en nuestro Territorio los últimos días de Octubre y primeros de Noviembre de 1998. Una serie de formas asociativas de diversa índole surgen en el nivel local, micro regional y nacional. Uno de estas es la coordinadora llamada “Foro permanente de Ciudadanas”, conformado por 11 organizaciones de mujeres y organismos mixtos que trabajan el género. El espacio tiene como antecedente, la mesa de Género convocada por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, que estaba realizando una consulta amplia para elaborar el Plan de Reconstrucción Nacional, que el Gobierno Salvadoreño, llevaría a la Cumbre de Madrid en 1999. Surge también como una necesidad de introducir la agenda de las necesidades e intereses de las Mujeres en el Plan de Reconstrucción Nacional presentado por el Gobierno de El Salvador. “El Foro de Ciudadanas”, inicia un proceso de reflexión sobre la relación de los desastres con sus causas.

El foro de ciudadanas además de intervenir con ayuda de emergencia en 1999 y el 2001; realizó además acciones orientadas a disminuir la vulnerabilidad educacional/cultural, física y medioambiental:

- viii. Capacitaron a 53 mujeres líderes de las zonas afectadas por la tormenta Tropical Mitch. 1999.
- ix. Apoyaron la construcción de viviendas permanentes en zonas afectadas por el Mitch y por los dos terremotos.

Y es así que en su seno surge la propuesta de proponer a nivel de políticas públicas, la creación de un “FONDO DE DISMINUCIÓN DE VULNERABILIDADES Y PREVENCIÓN DE DESASTRES”, que incluye como



beneficiaras/os a toda la población, mujeres y hombres. Dicha propuesta está orientada a crear un fondo para acciones y programas de Desarrollo que aminoren el impacto de los fenómenos naturales u otros eventos de carácter socio ambiental y un fondo en caso de emergencia. Este fue presentado a la Asamblea Legislativa el 8 de Marzo del 2001, pero no ha tenido ninguna respuesta de parte de las y los parlamentarios. Pues al dar el respaldo a una Ley que provee de un fondo para la disminución de vulnerabilidades, es decir orientada al desarrollo, pondría en peligro sus planes de continuar todas las acciones contempladas por el Gobierno para impulsar el Plan Puebla Panamá, antecedente y premisa del ALCA, El tratado de Libre Comercio de las Américas. Así a pesar de su riqueza y complejidad, y de haber ganado alguna correlación en el pleno Legislativo, la propuesta de “Ley de creación del fondo para la disminución de las vulnerabilidades naturales y socio ambientales”, no será debatida por los intereses encontrados que significa.

En el texto de los considerandos de la Ley del Fondo, se distingue:

“III. Que la condición de vulnerabilidad socio ambiental en que viven las mujeres es un efecto de la discriminación y las desigualdades sociales y de género, por lo cual es necesario que el Estado retome los compromisos adquiridos en la Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra la mujer”.<sup>27</sup>

Esta iniciativa de Ley de creación del Fondo para la Disminución de las Vulnerabilidades Naturales y Socio ambientales, consistente en una “entidad autónoma, de derecho público, con personalidad jurídica propia”<sup>28</sup> tiene como objetivo. “Contribuir al fomento de una cultura para la prevención de los

---

<sup>27</sup> FESPAD. “Prevención y mitigación de riesgos y desastres en El Salvador”. P. 127

<sup>28</sup> Idem.

Desastres causados por fenómenos naturales, socio ambientales y antrópicos, así como de disminuir el impacto que éstos tienen en la población y las comunidades salvadoreñas de áreas geográficas de mayor vulnerabilidad ecológica, socio ambiental, antrópicas y naturales.”<sup>29</sup> Este fondo se presenta como un complemento a la Ley de disminución de Vulnerabilidades presentada por la Unidad Ecológica Salvadoreña, UNES.

En su accionar conjunto, el Foro de Ciudadanas, en el segundo semestre del 2001 convoca a las mujeres afectadas por terremoto, sequía e inundación al “Encuentro de mujeres afectadas por terremotos, sequía e inundación” realizado el 19 y 20 de septiembre del 2001, por la Mesa Permanente de Ciudadanas. 53 mujeres de los 14 departamentos se encontraron y reflexionaron sobre el impacto de fenómenos como las inundaciones, la sequía y los terremotos. Entre ellas participaron mujeres de la zona rural y urbana de Nueva San Salvador. Lastimosamente, esta coordinación desapareció, al desaparecer los fondos económicos que financiaron el proceso de la creación del “Fondo para la disminución de las vulnerabilidades naturales y socio ambientales”, dejando en un paréntesis la presión social para conseguir la creación de dicho Fondo. Esta es una de las grandes dificultades que tienen los organismos no gubernamentales en sus proyectos, y una de las grandes limitaciones en la facilitación de procesos organizativos al largo plazo. Muchas veces las Ong’s sustituyen el protagonismo de las/os propios afectados para reivindicar demandas específicas. Por ello se habla de un fenómeno de Onegenización del Movimiento de Mujeres, que abona a la desmovilización del mismo.

Posteriormente al impacto del Terremoto del 13 de Enero, diversas asociaciones, clubes de servicios, iglesias, universidades, organismos internacionales, se trasladaron al Municipio de Nueva San Salvador. La Asociación Movimiento de

---

<sup>29</sup> FESPAD. “Prevención y mitigación de riesgos y desastres en El Salvador”. P. 127-128

Mujeres “Mélida Anaya Montes”, miembro del Foro de Ciudadanas, se movilizó hacia distintos lugares del país, uno de ellos fue el municipio de Nueva San Salvador, donde “Las Mélicas “ auxiliaron a las y los sobrevivientes de la colonia “Las Colinas”, un total de 21 personas adultas y 22 niñas y niños.

En el año 1999, “Las Mélicas” firmaron un Convenio con la municipalidad de Nueva San Salvador, para el otorgamiento de Créditos a mujeres del Mercado Central, el monto del crédito, anda por los ₡600,000.00 colones.

En el año 2002, “Las Mélicas”, firman un convenio en el mes de Febrero con la Municipalidad, orientado a la elaboración de un Diagnóstico, para una “Política de Género” en el municipio. Actualmente el proceso ha llegado hasta la recolección de datos de 150 encuestas hechas a mujeres (53%) y hombres (47%) con temáticas e indicadores como:

- Uso del Tiempo.
- Composición Familiar.
- Nivel educacional.
- Acceso a la Propiedad de la Vivienda.
- Acceso a la Propiedad de la Tierra.
- Tolerancia a la violencia contra las mujeres.
- Problemas de las comunidades.
- Problemas de las mujeres.
- Administración Municipal.
- Toma de Decisiones.

En la comunidad de las Granadillas, las mujeres participaron en la reconstrucción; algunas más como ejecutoras que como tomadoras de

decisiones, las mujeres entrevistadas, muchas veces ignoraban el nombre de la institución que las estaba apoyando para construir su casa.

Las mujeres de la Comunidad de Las Granadillas necesitan crear un espacio propio para reflexionar sobre la situación de subordinación y discriminación que las impide participar plenamente en los espacios de toma de decisiones a nivel local y municipal. La asociación “Las Mélicas” tiene un gran desafío para facilitar procesos organizativos duraderos en las mujeres en la Comunidad o para anular la capacidad de las mujeres de realizar su propia gestión en el ámbito local, tanto en relación a las necesidades prácticas como estratégicas y a la Gestión de riesgos en la comunidad. Una adecuada Gestión de Riesgo, debe de partir del análisis de las causas que originan los desastres, pasando por una planificación de acciones para disminuir riesgos y vulnerabilidades, finalmente tener la suficiente capacidad para enfrentar adecuadamente una emergencia, mediante una organización, capacitación y equipo y tecnología apropiada, lo cual permitiría minimizar las pérdidas humana y materiales. Y en este proceso deben involucrarse las mujeres y la comunidad.

### **C. Mujeres, Organización y Articulación con Actores Sociales del Cantón Las Granadillas para la Gestión del Riesgo**

Existen diversas formas de participación política de las personas en nuestro país, algunas normadas y aceptadas por los Gobiernos locales y Nacional y registradas en la Constitución Política, Leyes secundarias y Código Municipal; como la participación electoral, gremial, sindical y la participación en Cabildos Abiertos, Organizaciones comunitarias como las Asociaciones de Desarrollo Comunal, ADESCO y otras informales como los grupos de mujeres, jóvenes, etc. que no siempre son considerados a la hora de la toma de decisiones. Históricamente, el pueblo salvadoreño, y las mujeres encontraron diversas formas de participación no normadas, muchas veces perseguidas y hostilizadas, hasta el punto de aniquilar a sus participantes, especialmente en el período de las dictaduras civiles o militares de 1932 a 1989.

Actualmente existe en el país, un proceso político importante, tal es la Descentralización, que pretende trasladar recursos y responsabilidades a los municipios para fortalecer su gestión: sin embargo, los municipios cuentan con exiguos presupuestos, que no alcanzan a cubrir las necesidades de servicios de sus habitantes, ni resolver necesidades al mediano y largo plazo, es por eso que algunas asociaciones, le han llamado a este proceso, desconcentración y no descentralización. El 8% del presupuesto nacional que demandan asociaciones como COMURES, Corporación de Municipios de El Salvador, no ha sido atendido por el Gobierno Central, ni siquiera después de los terremotos de Enero y Febrero del 2001.

En la teoría de Género, el empoderamiento de las mujeres en los procesos comunitarios es un factor clave, este empoderamiento consiste en la plena participación de las mujeres en la formulación, ejecución y evaluación de

iniciativas que las involucren. Así como el que las mujeres sean beneficiarias directas de los programas y proyectos de desarrollo. Que las mujeres ocupen los cargos directivos principales y que tengan reconocimiento social. La participación política de las mujeres tanto en el ámbito nacional, comunitario o personal, debe abonar al poderío de las mujeres. Sin embargo en nuestro país nos encontramos que el empoderamiento de las mujeres todavía es un proceso que camina con dificultad en los distintos terrenos, especialmente el político.

Una de las formas más aceptadas de la participación política es la electoral. Según datos del Tribunal Supremo Electoral, existen 3.553.271 ciudadanos y ciudadanas con capacidad de voto. De estos 1,606.157 son mujeres.

En el municipio de Nueva San Salvador<sup>30</sup>, un 87.5% de las mujeres tienen carnet electoral, y un 75% votan. Pero si la participación la extendemos al ámbito comunitario, un 43% de las mujeres pertenece a alguna forma de organización comunitaria, generalmente la iglesia y un 56.3% no pertenece a las mismas. De ellas, sólo un 25% ocupan cargo en la organización comunitaria.

La participación de las mujeres en los cargos públicos tuvo un auge hasta 1997, en los últimos años, en el nivel legislativo las mujeres pasaron de un 16% a un 9%, esto ha empujado a mujeres de partidos políticos a realizar un “Pacto de mujeres”, para demandar una cuota obligada de mujeres en cargos públicos de no menos de un 40%.

La participación de las mujeres en formas de asociación que preceden a los desastres es notoria, así después de la Tormenta Tropical Mitch en 1998, las mujeres potenciaron su organización y crearon nuevas asociaciones para realizar

---

<sup>30</sup> Movimiento de Mujeres Mérida Anaya Montes, “Diagnóstico de la Situación de las Mujeres en el Municipio de Nueva San Salvador.” P. 10 borrador.

acciones de reparto o reconstrucción de vivienda permanente y temporal. Las Ong's de mujeres participaron tanto en el período de la emergencia con ayuda alimentaria o con la construcción de viviendas

Así como en iniciativas políticas que analizan los desastres desde una perspectiva social y proponen alternativas y propuestas legales. En relación al desarrollo y las distintas maneras de enfrentar los efectos de los terremotos en las comunidades las mujeres también tienen una amplia participación.

En Las Granadillas, la participación de las mujeres, era fundamentalmente en los grupos pastorales de la iglesia católica “escuchando la palabra de Dios”. A partir de los terremotos se vio reorientada su participación en comités de reconstrucción. Así las mujeres participan en los comités de hombres y mujeres: de Salud, Educación, Reconstrucción, y en la Junta directiva de la comunidad. No existen grupos organizados de mujeres. El comité de reconstrucción está formado en su mayoría por mujeres, que serán las beneficiarias de la vivienda.

Las mujeres entraron a negociar la forma de la vivienda con ong's como CORDES, Plan Internacional y la Iglesia Católica (Párroco). Las mujeres, las y los niños pudieron dar su opinión sobre como deseaban su casa. Las mujeres propusieron realizarla con divisiones para los cuartos y una pequeña sala. Su valoración sobre las relaciones con las autoridades municipales y otras Ong's es bastante positiva. También a nivel municipal, las mujeres consideran que la relación con la Municipalidad es buena. La municipalidad sale bastante bien evaluada por las mujeres de esta comunidad, en el diagnóstico preliminar elaborado por “Las Mélicas” en el municipio.

Las mujeres que participan en organismos comunitarios están empujadas por necesidades inmediatas que necesitan resolver para ellas y su grupo familiar. Las mujeres en este sentido tienen una mentalidad muy práctica, para ellas la

organización debe pasar por ayudarles a solventar necesidades económicas como trabajo o ingresos, u obras comunales que benefician a las familias y/o niñas/ os. El trabajo comunitario, generalmente lo hacen “como extensión del trabajo doméstico, la realización del trabajo comunal, asumiendo lo que se ha dado en llamar el triple rol de la mujer.”<sup>31</sup> Por ahora, no existe una postura crítica de parte de las mujeres sobre su participación un tanto subordinada en la Junta Directiva Comunal y los Comités. Las mujeres forman parte de la amplia base de votantes, partidos políticos, gremios, organismos comunitarios, pero en relación a los cargos y la toma de decisiones, en general las mujeres tenemos una insuficiente participación en los puestos de dirección, tanto a nivel local como nacional.

Las mujeres pueden tener una mayor participación en el nivel local y municipal, en este último, existen mecanismos reglamentados que posibilitan la participación de la ciudadanía.

El Código Municipal, aprobado en enero de 1986, contiene una serie de artículos relacionados con la participación ciudadana, tales son:

Art. 115 “Los Concejos deberán celebrar Cabildos Abiertos, por lo menos cada tres meses, para informar públicamente de la gestión municipal, tratar las materias que los vecinos hubieren solicitado y los que el mismo Concejo considere conveniente.

A los Cabildos Abiertos podrá asistir todo vecino del Municipio y participar en la discusión de los puntos que se traten, asimismo podrá formular sugerencias y hacer preguntas sobre las materias inscritas en la agenda del día.

---

<sup>31</sup> Sonia Baires y Mario Lungo . “De terremotos, derrumbes e inundados”. P. 120.



A los Cabildos Abiertos deberá invitarse a los vecinos del municipio y a las organizaciones gremiales, sociales, culturales de la comunidad”.<sup>32</sup>

En el Concejo Municipal de Nueva San Salvador, participan 4 mujeres concejales y también hay mujeres en el nivel administrativo. Sin embargo, a nivel comunitario, las mujeres no siempre han sido convocadas por separado para conocer de sus necesidades. Muchas de ellas a causa de la doble jornada de trabajo que incluye el trabajo productivo y reproductivo, están imposibilitadas de asistir a estos encuentros, aunque existan los mecanismos, otra dificultad es la lucha por la sobrevivencia diaria de las mujeres y de sus familias que no les permiten el tiempo necesario para involucrarse en actividades y organizaciones comunitarias o de otra índole.

Con la elaboración de una Política de Género, de parte de la municipalidad, se busca dar un mayor protagonismo a las mujeres tanto a nivel de proponer sus demandas como de impulsar programas y proyectos que las beneficien y vayan encaminados a cambiar las relaciones de poder entre mujeres y hombres.

En la planeación estratégica del municipio, realizado por la municipalidad entre febrero y Octubre del 2002, se está realizando un diagnóstico en dos niveles:

Tomando en cuenta los distintos sectores de mujeres: urbano comunales, mujeres de clase media, del mercado, de comunidades rurales, mujeres jóvenes.

Y con un grupo focal donde intervinieron unas 15 mujeres del municipio para conocer de necesidades, y establecer prioridades a trabajar por el gobierno municipal, llamado “Mesa de Mujeres”. Utilizando la técnica del FODA (Fortalezas, Obstáculos, Amenazas y Debilidades). La mesa de mujeres aportó lo

---

<sup>32</sup> ISDEM. “Código Municipal”. P. 46

siguiente referido a las Amenazas sobre las mujeres: “Profundización de la pobreza y el desempleo; Deficiente atención en salud sexual y reproductiva; Políticas de privatización; Dificultad en el acceso a créditos hacia las mujeres. MAYOR VULNERABILIDAD DE LAS MUJERES ANTE LOS FENOMENOS NATURALES (Terremotos). Violencia, Redes de Comercio Sexual; Ausencia de políticas de Desastres con enfoque de Género.

De una manera muy tímida las mujeres esbozan ya el problema del impacto diferenciado de los desastres sobre las Mujeres, par pasar a proponer las políticas y acciones orientadas a resolver las necesidades.

En la elaboración de la Política de Género a realizarse por la Asociación de Mujeres “Las Mélicas”, algunos de los temas que serán abordados en el proceso de Diagnóstico son los siguientes:

- Impacto de los terremotos en la vida de las Mujeres del municipio.
- Género e Identidad de las Mujeres.
- Problemas, necesidades y propuestas.

Uno de los temas de este grupo, fue el impacto de los terremotos en la vida de las mujeres, se reflexionó como mujeres y hombres viven de manera diferente los desastres. Pero a nivel de los actores involucrados en el nivel local, ninguno está promoviendo la visión de la Gestión de Riesgos, y al no existir una Mesa especializada relacionada con la Gestión de riesgos en el ámbito municipal, es difícil que este tema tan complejo, pueda caminar con resultados efectivos para las y los pobladores de Las Granadillas, como colectividad dentro de lo que la municipalidad llama “sector rural”. Y aún que la propia municipalidad asumiera la gestión de riesgos. Los recursos técnicos, tecnológicos y financieros para trabajar en la Gestión de Riesgos en el municipio, serían bastante limitados.

Así, a pesar de que esta comunidad cuenta con todos los ingredientes de amenazas y vulnerabilidad para desastres como los derrumbes o deslaves, la Gestión de Riesgos en Las Granadillas y en el Municipio de Nueva San Salvador, está en ciernes.

**CAPITULO II**  
**MUJERES RURALES, PARTICIPACIÓN Y GESTION DEL RIESGO**

- A) PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LA GESTION DEL RIESGO EN EL AMBITO POLÍTICO, ECONOMICO, SOCIAL, CULTURAL.**
  
- B) IMAGINARIOS, DIFERENCIAS DE GENERO EN RELACION AL RIESGO.**
  
- C) PRACTICAS TRANSFORMADORAS EN RELACION A LA RECONSTRUCCIÓN Y LA PREVENCIÓN DEL RIESGO.**

## **CONSIDERACIONES GENERALES:**

De manera previa y considerando que para poder abordar esta situación, se hace necesario plantear algunas definiciones conceptuales que nos serán de utilidad en el desarrollo del trabajo. En primer lugar cuando se habla de gestión de riesgo forzosamente se tiene que hacer referencia a las amenazas y a las vulnerabilidades, “las cuáles surgen a partir de la forma en que la sociedad está estructurada en los relativo a cuatro factores: físicos, ambientales o ecológicos, económicos y sociales”<sup>33</sup> ; la mayoría de veces determinadas por los modelos de desarrollo existentes. Entenderemos por riesgo como: “la probabilidad que se presente un nivel de consecuencias económicas, sociales o ambientales en un sitio particular y durante un período de tiempo definido”. En ese sentido es importante tener claro que el riesgo disminuye cuando hay una débil amenaza o bien una baja vulnerabilidad. Si la sociedad es poco vulnerable pero la posible existencia del fenómeno es alta, éste tendrá un determinado nivel de riesgo.

Con esta definición de riesgo partiremos para ubicarnos a que nos estaremos refiriendo cuando se hable de gestión del riesgo, la cual la definiremos como: “ la capacidad de la sociedad y de sus actores sociales de transformar sus condiciones de riesgo, con el fin de evitar o disminuir el impacto de futuros desastres., sus consecuencias sociales, ambientales, económicas.”, lo que se concretará en un conjunto de acciones planificadas cuyo fin sea el de disminuir y enfrentar adecuadamente los riesgos, ya sea en la comunidad o a nivel nacional.

La gestión o atención de los desastres tal y como se han atendido en el país, demuestran que las actividades que se llevan a cabo se limitan a medidas que sólo afectan las manifestaciones externas y visibles de la vulnerabilidad, pero no afectan los procesos sociales y económicos que quedan disimulados en el fondo.

---

<sup>33</sup> ECA: “Los terremotos en El Salvador”. P.33

En realidad se tiene que empezar por tener una mirada de largo plazo y entender la vulnerabilidad como proceso evolutivo; una primera tarea a lograr es contar con una adecuada conceptualización de los desastres y entender que es un fenómeno eminentemente social.

Existen diversas formas de concebir los desastres y también la gestión del riesgo. Hay un enfoque convencional de los desastres, el cual los ve como “agresiones externas”, producto de la “furia de la naturaleza contra los seres humanos”. Esta concepción se limita a resolver la logística y se realizan actividades sólo para atender la emergencia.

Por otra parte su visión es bastante limitada, ya que no logran ubicar los vínculos entre las instituciones encargadas de atender las emergencias y las instituciones de impulsar el desarrollo, que son las que participan de manera más determinante en los procesos de reconstrucción después de los desastres.

Así, de parte de los sectores oficiales existe una visión de la gestión del riesgo basada en ciertos parámetros que son tradicionales, a los cuales se opone la gestión popular del riesgo, desde ésta propuesta se pueden propiciar cambios en la forma de organización de la sociedad, la economía y el territorio, por ello se le denomina también “mitigación para el cambio”; requiere además modificaciones en la economía política y requiere una voluntad política para impulsarla, ya que prácticamente es ceder el poder a las comunidades.

Se caracteriza por ser un proceso de transformación de las condiciones de vida y las relaciones de producción a nivel macro. Otra característica principal es que debe estar enraizada en la comunidad, en el ámbito local. Entenderemos que lo principal es que las decisiones deben ser de la localidad y luego filtrarse hacia

arriba y no a la inversa; caso contrario deja de ser mitigación popular y responde a la propuesta oficial.

A manera de conclusión, la clave de la mitigación popular es la capacidad de las poblaciones vulnerables de poder articular sus necesidades y sus demandas, y convencer a los gobiernos y a las agencias que actúen y apoyen los programas y propuestas desde la localidad.

La mitigación popular, otorga el protagonismo principal a los organismos sociales, y se propone operar “con y desde la población”<sup>34</sup>

Según esta opción: Las relaciones sociales, los procesos sociales, las relaciones de producción inciden en la gestación de los desastres y la prevención de los riesgos.

Los desastres cotidianos (carecer de vivienda segura, ingresos; lugares seguros) nos llevan a configurar condiciones para que se generen desastres. Estos desastres cotidianos son vividos por millones de personas en el mundo y en nuestro país, por la más de la mitad de la población salvadoreña.

Es desde esta visión de la Gestión popular del riesgo, que se trabajará como grupo de investigación y también desde este enfoque se ubicará el papel de las mujeres en la reconstrucción y la gestión del riesgo.

Es importante también anotar que el enfoque de la gestión popular del riesgo, pone más énfasis en disminuir las vulnerabilidades que en actuar en la emergencia. Está más orientado a promover el desarrollo desde una visión de sustentabilidad, entendida esta como la posibilidad de que las oportunidades

---

<sup>34</sup> David Maskrey. “Vulnerabilidad y mitigación de desastres”. P.109.

estén disponibles para las generaciones futuras y actuales, mediante la renovación de los recursos físicos, ambientales, humanos, sociales, y que mujeres y hombres tengan un acceso equitativo a los mismos para participar en el diseño de sus vidas y las decisiones y los procesos que les afecten.

Es necesario tener presente que la vulnerabilidad de una comunidad se expresa a través de muchos factores: la falta de conciencia o conocimiento del comportamiento de las amenazas (vulnerabilidad cultural); la desarticulación de la organización social (vulnerabilidad social); la falta de acceso a recursos esenciales, incluyendo la tecnología (vulnerabilidad económica) y un marco legal, normativo e institucional (vulnerabilidad institucional), cuando en una misma localidad se da todo esto, se le llama “vulnerabilidad global”, y si existen, esto puede ser provechoso para que se desenvuelva con éxito la “mitigación popular”; que es con la que el equipo investigador se identifica plenamente y la cual puede ser parte de la propuesta a impulsar en la comunidad Las Granadillas.

En síntesis la mitigación popular plantea lo siguiente y en esencia se contrapone a la oficial:

MITIGACION POPULAR	MITIGACION OFICIAL
Objetivo: Disminuye riesgos.	Objetivo: Evitar desestabilización política.
De abajo hacia arriba.	De arriba hacia abajo.
Organización comunitaria, local, distritos, regiones.	Privilegia infraestructura, prioritaria para economía del Gobierno Central.
Toma de decisiones comunales, distritales, regionales.	Centraliza toma de decisiones en relación a obras y otras iniciativas.
Exigencia de demandas a nivel local y nacional.	Medidas locales de mitigación, de poca envergadura, ayuda de emergencia.
Disminuye vulnerabilidades.	Aumenta vulnerabilidades.
Permanente.	Eventual / momentánea.



La mitigación popular, otorga el protagonismo principal a los organismos sociales, y se propone operar “con y desde la población”<sup>35</sup>

Por otra parte trabajaremos con la categoría analítica de género que nos permite hacer un análisis diferenciado entre hombres y mujeres. Categoría social utilizada para expresar: conjunto de cualidades biológicas, físicas, económicas, sociales, psicológicas, eróticas, políticas y culturales, asignadas a los individuos según su sexo.

Para nuestro análisis será de mucha utilidad el enfoque de género y desarrollo, el cual plantea tres supuestos esenciales: “a) las diferencias de género son importantes antes, durante y después de los desastres; b) las mujeres no son un grupo especialmente vulnerable sino que son agentes con vulnerabilidades y capacidades (buena parte de ellas distintas a las de los hombres), y c) los desastres no son necesariamente inocuos respecto de las relaciones de género, sino que pueden tener efectos negativos y/o positivos inmediatamente antes del desastre”,<sup>36</sup>. Con este último planteamiento se realizará el análisis de cuál ha sido la participación de las mujeres y de los hombres de la Comunidad Las Granadillas en la emergencia, en la reconstrucción y en la gestión del riesgo.

---

<sup>35</sup> Ídem.

<sup>36</sup> Enrique Gómariz. “Género y Desastres”. P. 60.

## **A) PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LA GESTIÓN DEL RIESGO, EN EL ÁMBITO POLÍTICO, ECONÓMICO, SOCIAL, CULTURAL**

Las mujeres rurales de El Salvador cuentan con una trayectoria de organización y participación, que se puede caracterizar según la investigadora Candelaria Navas<sup>37</sup> en tres etapas:

La primera se ubica durante la etapa de la guerra, y se da en los procesos de repatriación y repoblación. En los asentamientos o refugios son mayoría mujeres y niñez, por lo que son las mujeres son las que garantizan el funcionamiento de los mismos. Creando comités de defensa, de alimentación, de salud.

La segunda etapa de grupos y organizaciones de mujeres rurales surgen inmediatamente después de los Acuerdos de Paz (1992), nacen ligados a la labor organizativa de las hoy conocidas ONG'S de mujeres, surgen con una fuerte vinculación partidaria de izquierda, de la cual conquistan su autonomía. Sus acciones y reivindicaciones se caracterizan por tener una combinación de intereses estratégicos, como inmediatos. Por un lado desarrollan procesos formativos y de capacitación, los cuales iban desde programas de alfabetización a mujeres adultas, hasta capacitaciones de género.

Impulsaron además programas de desarrollo para la comunidad, a través de la ejecución de proyectos productivos, (tiendas, panaderías, granjas, etc.); y otros proyectos cuyo objetivo era aliviar la carga doméstica de las mujeres: guarderías, centros de desarrollo infantil, molinos de nixtamal, entre otros.

---

<sup>37</sup> Candelaria Navas y otras, “La experiencia organizativa de las mujeres rurales en la transición post-guerra (1992-199)”.

La última etapa se da a partir de 1995 en donde surgen nuevos grupos de mujeres rurales, llamados programas o secretarías de la mujer; cuya expresión organizativa se enmarca desde los llamados programas o secretarías de la mujer, vinculados o dependientes de manera directa de las estructuras organizativas tradicionalmente masculinas como las cooperativas. Su surgimiento obedece al “boom” de iniciativas que trabajaran con la perspectiva de género y medio ambiente, a las cuales la cooperación internacional ofreció financiamiento de manera decisiva.

La mayoría de expresiones organizativas del movimiento de mujeres, llámense ONG´S de mujeres, asociaciones, secretarías de la mujer, etc., han retomado la problemática del medio ambiente como parte de sus planes de trabajo, esta decisión ha estado determinada por un lado por el contexto de amenaza y permanente vulnerabilidad que sufre el país, ocasionada por la depredación del ecosistema, lo que redundaba que cuando se da un fenómeno natural, se convierta en desastre; en los últimos tres años nos hemos enfrentado a la tormenta tropical Mitch, las sequías y de manera más reciente a los terremotos del 2001.

Por otra parte, dicha decisión obedece al hecho de que las mujeres tienen una implicación directa a nivel de afectación, considerando que en el país el 30% de los hogares salvadoreños son jefeados por mujeres, por tanto son las responsables directas de garantizar la salud, la vivienda, la educación, la alimentación de ellas y sus familias con lo cual las condiciones de vulnerabilidad son mayores, ya que encaran importantes cargas económicas, sociales y emocionales.

La intervención del movimiento de mujeres en esta temática, no se ha quedado a nivel de resolver y realizar acciones inmediatas de respuesta ante los desastres, sino también en la elaboración de propuestas, y una de las propuestas más claras que se conocen en este ámbito es la formulada por el Foro Permanente de

Ciudadanas, instancia de concertación y coordinación de diversas organizaciones de la sociedad civil salvadoreña, creada en enero de 1999, en el marco de las acciones desarrolladas en las comunidades afectadas por la tormenta Tropical Mitch.

Este Foro propone la creación de un “Fondo para la disminución de las vulnerabilidades ambientales y sociales”; la cual ha sido presentada a la Asamblea Legislativa el 8 día 8 de marzo del 2001; dentro de los objetivos de ésta propuesta están: el de constituir un mecanismo permanente para el manejo y la captación de fondos para la prevención, mitigación y manejo de desastres.

### **1. Comunidad Las Granadillas**

Esta comunidad está ubicada exactamente en la “Cordillera del Bálsamo”, a 7 kilómetros del Municipio de Nueva San Salvador, cuenta con un total de 1,573 personas, 330 hogares. La principal actividad económica de sus pobladores en las décadas pasadas era el trabajo agrícola, la mayoría se empleaba en las cortas de café, sin embargo por la crisis que atraviesa este cultivo ya no lo es más desde hace 5 años; los otros cultivos que trabajan son el maíz, el frijol, el maicillo. Sólo el 20% de sus pobladores son propietarios de los terrenos donde habitan, el resto están en las categorías de colonos, arrendantes, o son personas que viven en terrenos familiares (del padrino, del tío, de la abuela, etc).

La mayoría de sus viviendas están construidas de bahareque y techos de teja y laminas; aunque se pueden apreciar casas de cemento y techos de tejas éstas son las menos. Sus caminos de acceso están llenos de pendientes y precipicios unas más profundas que otras. El suelo es de tierra barrosa, aunque ya se han realizado trabajos para pavimentar los tramos más inclinados y que presentan condiciones de riesgo.

Su trayectoria organizativa data desde la época de los 80as, a través de la figura de un sacerdote que llegó a la Comunidad, representante de la iglesia católica, diocesano; éste sacerdote junto a todo un equipo de pastoral se dio a la tarea de promover la creación de comités para realizar tareas tales como: alfabetización, catequismo, liturgia, salud, pre - cooperativa, grupo musical, alrededor de los cuales promovió la participación activa de toda la gente. Uno de sus habitantes señala que anteriormente si existía una Junta Directiva, pero que ésta no promovía el involucramiento activo de la gente. A partir de este período y hasta la actualidad existe una mayor vinculación entre los representantes de la Junta Directiva y los diferentes comités que existen, la forma organizativa que han adoptado se presenta anexo a éste trabajo.

En cuanto a los daños ocasionados por los terremotos, la Concejala del Municipio de Nueva San Salvador, Sra. Nery Díaz señalaba *“que ésta fue una de las Comunidades cuyo acceso estuvo inhabilitado por un período de dos meses después de los terremotos”*<sup>38</sup>.

Según información proporcionada por el Presidente de la Junta Directiva de la Comunidad, quien también es el promotor de salud, los daños fueron 134 viviendas dañadas totalmente, 104 viviendas dañadas parcialmente. También sufrieron estragos: calles, tanto las principales como las de conexión interna que dividen los caseríos (callejones les llaman) los dos centros de educación, el de parvularia y la escuela de educación media; la clínica, Casa Comunal, Iglesia también resultaron con daños parciales. Los cafetales no fueron muy dañados sólo algunos terrenos, han quedado grandes grietas en la superficie de algunos terrenos.

---

<sup>38</sup> Nery Díaz. Concejala de Nueva San Salvador, entrevista, 9 de mayo de 2002.

Es una comunidad que ha logrado salir adelante principalmente porque cuenta con un nivel de organización y participación de la gente, que es lo que ha hecho la diferencia; así como la existencia de la Asociación de Desarrollo Comunal “Las Granadillas” (ADECOCG), que supo coordinar la conformación de los comités necesarios para atender la situación de emergencia presentada. En todo el proceso de reconstrucción se han visto involucrados los hombres y las mujeres, aunque las mujeres han tenido mayor presencia en la ejecución de las tareas.

Como se ha señalado anteriormente la Comunidad Las Granadillas, es una de las que cuenta con un trabajo organizativo que la Alcaldía del Municipio califica como “modelo de comunidad”. Han realizado gestión con la iglesia, y gestión directa a Casa Presidencial para la apertura de las calles. En la actualidad cuentan con un proyecto para mejorar las calles de acceso, tienen un proyecto de viviendas, un programa de seguridad alimentaria, y la alcaldía apoyó con alimentos y entrega de semillas para que pudieran sembrar y recuperar la cosecha de consumo familiar perdida por los terremotos.

## **2. Participación de las mujeres y de los hombres en la reconstrucción y la gestión del riesgo**

Los hombres y las mujeres, debido tanto a diferencias biológicas como de género (roles y condicionamientos sociales, expectativas y actividades atribuidas a las mujeres y los hombres), son afectados de manera diferente en una situación de desastre, sus tareas y sus contribuciones también son distintas por esa construcción social a la cual responden, que les otorga a cada uno representaciones, símbolos y prácticas; todo ello conforma una identidad.

Para el caso la Comunidad Las Granadillas no fue la excepción, en los siguientes cuadros en los cuales se presentan los resultados de las entrevistas realizadas,

apreciaremos de manera más clara esas diferencias. Se analizará la manera en que los hombres y las mujeres respondieron ante las situaciones de emergencia, reconstrucción :

CUADRO No. 1  
 ACTIVIDADES DE MUJERES Y HOMBRES INMEDITAMENTE DESPUES DE LOS TERREMOTOS (EMERGENCIA), COMUNIDAD LAS GRANADILLAS, NUEVA SAN SALVADOR

<i>ACTIVIDADES DIFERENCIADAS POR GENERO</i>	
<i>MUJERES</i>	<i>HOMBRES</i>
- Sacaron a los <a href="#">niñ@s</a> fuera	- Ayudaron a las mujeres
- Cocinaron	- Reconocieron el lugar para verificar daños
- Reconocieron el lugar para verificar los daños.	- Apartaron el ripio
- Desenterraron los enseres domésticos	
- Gestión de ayuda, proyecto de vivienda	
- Levantamiento de censos	

Fuente: Elaborado por estudiantes egresados de la Licenciatura en Sociología, en seminario de Graduación ciclos I y II-2002.

CUADRO No. 2  
ACTIVIDADES REALIZADAS POR MUJERES Y HOMBRES EN LA RECONSTRUCCIÓN, COMUNIDAD LAS GRANADILLAS, NUEVA SAN SALVADOR.

<i>ACTIVIDADES DIFERENCIADAS POR GENERO</i>	
<i>MUJERES</i>	<i>HOMBRES</i>
- Pegar ladrillos	- Capacitarse en elaboración de estructuras de hierro y elaboración de bloques.
- Cuidar a los niños propios y nietas y nietos	- Comités de Reconstrucción
- Participación en Comités de Reconstrucción (Salud, viviendas,	

Fuente: Elaborado por estudiantes egresados de la Licenciatura en Sociología, en seminario de Graduación ciclos I y II-2002.

Como podemos observar que en ambos cuadros las diferentes actividades que realizaron en las etapas señaladas tanto las mujeres como los hombres, están seriamente vinculadas a esa construcción social (género). Vemos como muchas mujeres realizaron actividades que son una reproducción y extensión de sus roles tradicionalmente asignados, que se han vuelto costumbre en su diario actuar; los desarrollan en un espacio determinado, en este caso su hogar, la casa. Todo lo que tenga que ver con el cuidado y la atención a otros, para el caso atención a sus seres queridos, [hij@s](#), madres, etc.

Esta actitud la confirma el testimonio de una de las mujeres entrevistadas. ¿En el momento de la emergencia que fue lo primero que hizo?: ***“En el momento del terremoto lo primero que hice es ver dónde estaban los niños que uno me había quedado ahí, que el otro se había agarrado en el momento con esa cosa que pasa corriente, batería de carro, lo había agarrado y se había quedado viendo, el otro se me había ido para allá, los estuve acarreando, como ya se había calmado un poquito deje a mi mamá sentada. Y después me vine para acá a ponerlos en lo más libre posible”.*** (Integrante de la Directiva Comunal de la Comunidad Las Granadillas). Esta mujer lo primero que pensó fue en poner a salvo a sus seres queridos, resguardarlos del peligro.



Sin embargo, si analizamos más detenidamente cada uno de los cuadros, veremos que las mujeres llevaron a cabo algunas tareas que pueden considerarse transgresoras de sus roles socialmente asignados, y que van un poco más allá; la tarea de revisar los daños que tuvo la comunidad, el participar en los comités de construcción de vivienda pegando ladrillos, son acciones que pueden ser consideradas transgresoras de sus roles. Esto tiene una explicación, y es que las mujeres respondiendo a ese mandato social de cuidar y preservar la vida de las personas que conforman su núcleo familiar, realizan cualquier actividad.

Cuando se habla de la división de los espacios (público y privado), existen planteamientos que indican que tal separación no es radical principalmente en las zonas rurales. “La realidad pone de manifiesto que la mayor parte de las mujeres del área rural superponen sin solución de continuidad trabajo productivo y reproductivo”<sup>39</sup>

Por la práctica desarrollada por las mujeres de Las Granadilla, en las etapas tanto de la emergencia como de la reconstrucción, se puede ver y analizar la concreción de este último planteamiento. Las mujeres participaron en todos los Comités formados durante ambas etapas, lo que evidencia no sólo una capacidad de organización, se han organizado muy bien. Evidencia también una capacidad de actuación en cualquier actividad. Participación que es vivida por algunos hombres como ayuda. “Las mujeres participan en todos los comités y han ayudado junto con los [niñ@s](#) en la construcción de vivienda”, así lo plantea el presidente de la comunidad.

---

<sup>39</sup> Ana Sabater Martínez y otros, “Mujeres, Espacio y Sociedad, hacia una geografía del género”. P. 61.

Fueron las principales responsables de gestionar las ayudas en ambas etapas, en la comunidad existen los siguientes comités: Salud, vivienda, educación, comunicaciones, comité de nutrición. En todos ellos hay representación mayoritaria de las mujeres, volviéndose las primeras promotoras en garantizar las necesidades. Es más son ellas las que garantizan el funcionamiento de éstos comités, según una mujer entrevistada : “ ***Las mujeres han participado en todas las actividades para gestionar la ayuda. Se formó un comité de vivienda en donde han participado más mujeres, mire que habían dos hombres y ellos no hicieron casi nada, fueron nombrados pero realmente no han participado. Fueron dos hombres y 6 mujeres, pero sólo las mujeres llevaron adelante el proyecto. Los hombres se dedican más al trabajo de campo, quizá por eso no participaron porque ya estaban cansados***”<sup>40</sup>.

En relación a la participación de los hombres la situación es distinta, vemos como todas las acciones realizadas están dentro del marco de su rol asignado socialmente y de su identidad genérica; el hombre fuerte, proveedor; trabajador, qué tiene capacidad de decisión, su ámbito de actuación ha sido de manera principal el entorno comunitario. Ellos no transgreden su rol, en general en los cuadros no se visualizan ninguna acción realizada en el marco íntimo de la atención y cuidado de su núcleo familiar, no realiza, ni participa en acciones vinculadas al trabajo doméstico, al hogar por ejemplo.

Al analizar esta situación se ve claramente como el mandato hacia los hombres es tan fuerte, que ellos difícilmente transgreden sus roles socialmente asignados.

Caso contrario a las mujeres, que participan en casi todas las actividades y los comités impulsados, los hombres no tienen el mismo nivel de involucramiento y participación; a pesar de la poca presencia de ellos en los diferentes comités que operativizan los programas o proyectos, sí cuentan con mayor presencia en las instancias que toman las decisiones, para el caso la Junta Directiva de 11

---

<sup>40</sup> Mujer integrante de la Junta Directiva de la comunidad, 9 de mayo 2002..

miembros, 4 son mujeres, los cargos que ellas tienen acá son los de Secretaria y 3 vocales. Esta representación no es correspondiente al nivel del trabajo ejecutado por las mujeres.

Los cuadros también nos dicen que las mujeres han sido excluidas de los procesos de formación y capacitación, negándoles con ello la posibilidad de acceder en un futuro cercano a un trabajo remunerado. A una cualificación técnica que les permita desenvolverse con mayores conocimientos en los oficios que de manera empírica y determinado por la realidad ya han y están desarrollando. Como el caso de la construcción de viviendas.

Uno de los proyectos que impulsó la Junta Directiva, en el marco de la reconstrucción han sido para formar a los hombres quiénes serán beneficiados para obtener las plazas de trabajo generadas por los proyectos de construcción de vivienda, tienen el proyecto de concretera, en el que se construirán los bloques para las casas; como se ve las mujeres están siendo muy poco beneficiadas con estos proyectos que tienen una visión de largo plazo.

Si extendiéramos este análisis hacia los albergues que se instalaron nos daríamos cuenta, que las tareas que las mujeres ejecutaron fueron diversas, quizá la mayoría fueron en el marco de su entorno doméstico. Sin embargo se ven excluidas de participar en otro tipo de procesos y actividades, y no es porque no sean capaces, es simplemente porque si lo hacen, quién realizará las otras tareas del hogar. Y además se vuelve común oír comentarios que desapruban la presencia de las mujeres en actividades o acciones que socialmente no les corresponde.

De cara a la gestión de proyectos o programas que ayuden a mitigar la situación de vulnerabilidad y riesgo en el que se encuentra la comunidad, es básicamente

poco lo que han hecho, como lo demuestra el siguiente cuadro (Cuadro No. 3). En ese sentido y dentro de lo poco que se ha hecho se puede mencionar el levantamiento de casas con materiales que son considerados apropiados, seguros y que disminuirán los riesgos si se presentan nuevos fenómenos.

CUADRO No. 3  
 ACTIVIDADES REALIZADAS POR MUJERES Y HOMBRES EN LA RECONSTRUCCION, COMUNIDAD LAS GRANADILLAS, NUEVA SAN SALVADOR.

<i>ACTIVIDADES DIFERENCIADAS POR GENERO</i>	
<i>MUJERES</i>	<i>HOMBRES</i>
- Pegar ladrillos	- Capactiarse en elaboración de estructuras de hierro y elaboración de bloques.
- Cuidar a los niños propios y nietas y nietos	- Comités de Reconstrucción
- Participación en Comités de Reconstrucción (Salud, viviendas, ....	

Fuente: Elaborado por estudiantes egresados de la Licenciatura en Sociología, en seminario de Graduación ciclos I y II-2002.

En ambas acciones las mujeres han tenido un nivel de participación. En el proyecto de construcción de viviendas, han participado levantando paredes, acarreando los materiales de construcción; trabajaron en ocasiones junto con los hombres, en el reconocimiento y levantamiento de la información que ubica las amenazas y los lugares de posibles riesgos con que cuenta la comunidad. Según versiones dadas por varias personas habitantes de la comunidad éste trabajo lo hicieron de manera principal las mujeres, ya que los hombres tenían que dedicarse a trabajar la tierra.

Al ser consultadas las personas habitantes de éstas comunidad sobre si conocen o no de la existencia de un comité de riesgos, o de alguna acción cuyo objetivo sea prevenir los riesgos, la mayoría coinciden en que no hay nada en cuanto a esto, o que si existe no conocen mucho sobre el. Una de las entrevistadas manifestaba que se están dando talleres de prevención de desastres; el

problema que se ubica es que no todas las personas conocen ni participan de éstas actividades.

Es evidente que hay una debilidad en este aspecto. Algunas personas plantearon que no han participado en acciones ni han tomado medidas de prevención porque sus terrenos y casas no sufrieron mayores daños, fueron leves, por tanto no han visto la necesidad. Otras si ubican que existe un peligro latente de manera principal para la gente que viven en “los filos” de la montaña y otras zonas que están rodeadas de bordes.

Esta falta de claridad ante la percepción del riesgo, denota una débil conciencia sobre los riesgos con los que se enfrenta la comunidad, que como ya se apuntó antes está expuesta a posibles derrumbes o desbordamientos. Además evidencia la poca solidaridad que existe entre algunas personas vecinas; pareciera ser que éstos dos elementos son los que se tienen que trabajar más dentro de cualquier propuesta que se quiera implementar en la comunidad.

Pareciera ser que en este último punto sólo la Junta Directiva está pensando en este problema, y tiene claridad de las medidas que hay que tomar, las palabras del Presidente y Promotor de Salud en cuanto a este tema fueron: “*Se trabaja actualmente en un plan de mitigación de riesgos, en un mapa de riesgos. Se está haciendo un nuevo diagnóstico un año después, para tener información actualizada y cambios. Participan hombres, mujeres y jóvenes*”. Para este grupo de investigación ha sido difícil obtener ese mapa de riesgo. Nos hemos enfrentado a un problema de centralización de la información por parte del presidente de la Junta Directiva.

Ante esta situación surge la pregunta ¿y por qué no lo hacen las mujeres?, obviamente nos referimos a porque no lideran ellas está acción, con un buen acompañamiento profesional e interdisciplinario eso seria posible. Creemos que

la respuesta es, porque históricamente ellas se han vivido y se han visto, más como elementos de apoyo, que como sujetas tomadoras de decisiones, evidentemente y por lo que se ha logrado investigar en esta comunidad; esta situación está bastante formalizada, sin embargo, si nos fuéramos al plano de los hechos, nos atrevemos a decir que las mujeres de ésta comunidad tienen una capacidad de liderazgo y de hacer lo que se proponen que sólo hace falta generarles conciencia de que son capaces, y proponer formas organizativas que las haga más visibles en sus aportes y en la toma de decisiones.

Uno de los retos mayores será como integrar y concientizar a toda la comunidad de la necesidad de trabajar en la prevención del riesgo. Creemos que esto no será difícil, por la experiencia y la disposición que presenta la mayoría de la población habitante, a proyectos que vayan en función de solucionar problemas presentes y futuros. La propuesta podría ser promover la mitigación popular, otorgando el protagonismo principal a sus habitantes y de manera particular a las mujeres..

La realidad de la situación de las mujeres, está marcada por una serie de procesos a nivel nacional, local y comunitario. En la Comunidad de Las Granadillas, a partir del impacto de los terremotos de enero y febrero del 2001, podemos identificar una serie de procesos importantes relacionados con el papel de las mujeres en la reconstrucción y la gestión de riesgos:

- a) Proceso de reconstrucción de la comunidad.
- b) Procesos de fortalecimiento de la organización comunitaria.
- c) Procesos de expulsión/inserción laboral de las personas que perdieron sus fuentes de empleo.
- d) Proceso de fortalecimiento de las relaciones comunitarias con la Alcaldía municipal, las Ong's, el Gobierno Central, la cooperación internacional.

Estos procesos se reflejan en la realidad de la comunidad donde las mujeres juegan un papel importante en los diferentes niveles. A nivel nacional, las mujeres desarrollaron diversas acciones en el desarrollo nacional, la emergencia, la reconstrucción y la gestión del riesgo. Y a nivel local es más evidente su aporte y participación en todos los programas y proyectos que se han ejecutado, pero nuevamente apuntamos a que su participación queda relegada en tareas operativas y de ejecución, no así ha contar con el control y el poder de la información y por ende de la toma de decisiones.

## **B) IMAGINARIOS, DIFERENCIAS DE GÉNERO EN RELACIÓN AL RIESGO**

Es necesario reconocer que existe una diversidad de imaginarios y que “nos relacionamos con la realidad a través de las imágenes subjetivas que poseemos de ella. Por ello es importante reconocer esa diversidad de “imaginarios”, así como los conflictos y desencuentros que existen entre ellos”<sup>41</sup>. Tener presente esto es fundamental para no perder de vista el conocimiento local, popular y tradicional y no creer que sólo la interpretación y visión desde la ciencia y la técnica tienen validez.

La existencia de factores ideológicos y culturales en la percepción de los fenómenos de la naturaleza, pueden convertirse en obstáculos y/o en fortalezas para enfrentar los riesgos; analizaremos las ideas, visiones y valores diferentes que tienen tanto los hombres como las mujeres de la Comunidad Las Granadillas en cuanto a los desastres y el riesgo.

De igual manera veremos los imaginarios que se dan en la comunidad, de cara a la relación que se establece con las ong’s y el Estado. En ambas situaciones analizaremos los conflictos y contradicciones que se presentan.

Para iniciar este análisis de cara a las concepciones distintas entre las mujeres y los hombres, asumiremos que la sociedad salvadoreña en general es tradicional, a la cual algunos autores la definen de la siguiente manera “ Se trata de una sociedad donde predomina lo jerárquico, comunitario, religioso, mágico,

---

<sup>41</sup> LA RED, “Guía de la Red para la Gestión Local del Riego en América Latina”, P. 7



irracional, el control grupal y la conciencia colectiva, etc.”<sup>42</sup> , lo interesante es que asocian esta definición de manera principal al mundo rural.

Apuntaremos nuevamente que existen en ese mundo rural diferencias entre hombres y mujeres en la manera de comportarse, tienen roles específicos los cuales han sido construidos socialmente. Está construcción implica también diferencias en la percepción de la realidad, y por consiguiente en la manera de explicarse lo que sucede con los fenómenos naturales. En esta construcción una de las características atribuidas a los hombres es la racionalidad ante cualquier hecho o situación, en tanto que las mujeres son asociadas al comportamiento irracional, a la necesidad de explicarse todo lo que sucede desde una perspectiva más mágica, mítica, religiosa.

Este mundo dividido, en donde los hombres participan en lo esfera pública y las mujeres en lo privado, y en el que las mujeres tienen menos acceso a la información y a la formación; ellas cuentan con los niveles más bajos de educación, sino veamos las tasas de analfabetismo existente en el país, a nivel nacional el 27%<sup>43</sup> de la población femenina es analfabeta, y en la zona rural las mujeres analfabetas representan el 42 % .

Otro elemento importante a considerar es como y por qué las mujeres tenemos una relación y participación mucho más íntima con y desde la iglesia. Pareciera ser que es otro de los ámbitos en los cuales la mujer tienen una mayor presencia, es uno de los espacios dentro de los cuales no se le cuestiona socialmente. Y es que la iglesia es una de las principales promotoras de toda la concepción de la buena mujer, la madre sacrificada y abnegada.

---

<sup>42</sup> Zoila Inocenti y Álvaro Artiga, “La modernidad salvadoreña desde una percepción de género”, . P.59

<sup>43</sup> Enrique Gómariz, “Género y Desastres:introducción conceptual y criterios operativos. La crisis del huracán Mitch en C.A.”, P. 87.

La participación religiosa empieza a ser cada vez más una alternativa real para las mujeres, es un canal de posibilidades y un frente de lucha desde el cual las mujeres participan, a través de él pueden deslindarse del rutinario trabajo doméstico y por el otro a través de él pueden resolver muchas de las necesidades vitales para la sobrevivencia de su familia.

Por lo que se ha indagado la institución eclesiástica de ésta comunidad es una de las principales promotoras de la organización y participación de las mujeres. Desde la época de las comunidades eclesiales de base en la década de los 80, en donde se construye la concepción de la teología de la liberación, muchas de las comunidades rurales son las primeras en conocer y poner en práctica esta doctrina, lo que no quita que los fundamentos ideológicos de la iglesia no sigan prevaleciendo, en el sentido de querer darle una interpretación y una respuesta a todo lo que sucede en esta tierra, desde esa concepción de divinidad, por tanto la población de ésta comunidad esta impregnada de esa filosofía, y de manera particular las mujeres que son quiénes tienen una práctica mucho más comprometida.

Se puede inferir que las personas habitantes de esta comunidad, al igual que más del 90 % de este país, tienen una fuerte militancia y práctica religiosa, lo que nos lleva al punto de considerar el nivel de influencia en el pensamiento y la práctica de la vida cotidiana de la gente.

Esta situación se puso de manifiesto al preguntarles su percepción en relación a los desastres, las entrevistas realizadas a hombres y a mujeres de La comunidad Las Granadillas nos dan una idea de cómo son percibidos los fenómenos naturales, ante la pregunta ¿Qué piensa de los desastres?. Presentamos cinco ejemplos de las respuestas dadas, tres de mujeres y dos de hombres:

*“Que en eso no podemos hacer nada, sólo pedirle a Dios que no sucedan porque por eso estamos más pobres en todo aspecto. Trabajos no hay, más peor, porque uno de campesino está esperando del trabajo en la finca y no hay”. (Mujer de 65 años, habitante de la comunidad)*

*“ Vienen a dejar a la gente más pobre de lo que está, Es un cumplimiento de la palabra del señor. En la Biblia dice que cuando sea su venida habrá hambre, pestilencias, creo que son avisos”. (Mujer de 51 años, integrante del Comité de Comunicaciones).*

*“ La naturaleza es la principal responsable. Se dan porqué la naturaleza lo permite”. (Mujer de 69 años, habitante de la comunidad).*

Como se aprecia en las respuestas dadas por las mujeres hay un predominio de la explicación eminentemente religiosa, frente a un hecho que resulta inexplicable su procedencia, aflora además el sentimiento de resignación. Conciben a la naturaleza como una creación divina, por tanto es imposible modificar lo que provenga de ella.

Pese a ello, sí logran percibir los efectos que causa en su calidad de vida, y las consecuencias las ubican en el incremento de los niveles de pobreza para ellas, para su familia y para su comunidad. Pese a que todo se lo atribuyen a ese ser superior, no se cuestionan si es esto lo que Dios realmente quiere para la gente. Estas son parte de las contradicciones que ubicaríamos en las respuestas dadas por éstas mujeres.

Las respuestas dadas por los hombres no fueron tan distintas, a pesar de tener claridad que los seres humanos tenemos un nivel de responsabilidad en lo que pase o deje de pasar en nuestras vidas.

*“Lo que la naturaleza los provoca es un fenómeno que no podemos estar en contra de ellos, porque es la decisión de Dios. Dios lo ha decidido, está bien, lo que Dios hace en esta vida está bien. El problema es lo que nosotros hacemos contra la naturaleza” (Hombre, 51 años).*

*“Los desastres son un mal impredecible, que coge a la gente desprevenida y que cuando la gente es pobre la arruina más. Son provocados por fallas en el foco terráqueo. Se agravan porque nosotros contribuimos mucho en el deterioro del medio ambiente, votando los palos, etc.” (Hombre, 63 años).*

Una idea queda clara con estas respuestas, y es que existe en esta población un fuerte predominio de la ideología religiosa, un alto porcentaje de la población salvadoreña es prácticamente de cualquier religión ya sea de una protestante o católica; el fundamentalismo religioso como práctica ha cobrado mayor fuerza en nuestro país. Desde ella se quiere darle respuesta a todo.

En general en la mayoría de las entrevistas las respuestas denotan la poca claridad que existe en cuanto a lo que son los desastres, y la manera de prevenirlos, en las respuestas dadas vemos el predominio de la visión tradicional de los desastres. Sólo un hombre es el que parece tener claro que los desastres son provocados por la degradación que se hace al medio ambiente. Como se ha apuntado anteriormente, no es casual que sea un hombre el que tenga ese nivel de análisis y de claridad en su respuesta, tiene que ver con la posibilidad que tienen a acceder a otros espacios, a la educación y a la formación e información.

A la par de evidenciar un desconocimiento del verdadero origen de los desastres, las respuestas nos hacen inferir que frente a la imposibilidad de tener una idea certera acerca de lo que sucede, la gente se adhiere a atribuirle estos fenómenos

a seres intangibles y divinos, de los cuáles nos han dicho que vamos a tener castigos, y éstas situaciones son una muestra de ello.

Estas posiciones pueden llevar a la creencia que éstas situaciones son imposibles de ser controladas por las personas, y esto conlleva un peligro en el sentido de que puede llegar a inmovilizar las acciones que se puedan proponer para enfrentarlas en un momento dado.

A pesar de que la comunidad cuenta con evidentes situaciones de vulnerabilidad, medioambiental, varios de sus habitantes no se sienten en riesgo; en los testimonios dados queda claro que por no haberles pasado nada a su casa, por un lado no han participado en ninguna acción de reconstrucción y por el otro no ven la necesidad de hacer nada ya que no ubican el riesgo que corren. En ese sentido la propuesta del Comité de Gestión del Riesgo, puede no llegar a tener el reconocimiento y el apoyo de la comunidad que se necesite para realizar acciones de mitigación.

Pareciera ser que sólo la Junta Directiva, con las directrices desde la alcaldía o desde otras instituciones, le está apostando a este último punto, pero evidencia una debilidad y es el no contar con la claridad del riesgo por parte de los habitantes. Esta es una de las situaciones más delicadas y contradictorias que podemos apuntar en esta comunidad. Por un lado la Alcaldía de Nueva San Salvador, en su Plan Participativo sobre Medio Ambiente, el cual está construyendo desde el mes de junio del año dos mil dos. En el que plantean que el 50% del territorio del municipio está en peligro, prueba de ello es que ya están trabajando en un esfuerzo regional para la defensa de La Cordillera del Bálsamo, que está en camino, evidentemente hay una certeza que La Cordillera está en riesgo constante, no sólo frente a las propuesta de construcción que se continúan perfilando, sino también por la ausencia de propuestas de prevención que sólo están en ese nivel, sin llegar a ser aún una prioridad. Sin embargo la mayoría de

la población no percibe que estén en riesgo, por ello también se habla de que no existe una conciencia fuerte y por tanto falta de involucramiento.

En relación a cual es la percepción de las ONG's que están trabajando en la Comunidad, no fue posible para el grupo investigador contar con las declaraciones de CORDES<sup>44</sup> filial Santa Tecla, que es una de las que están trabajando con proyectos concretos como el de vivienda, se trató por todos los medios de obtener información sin encontrar eco. Pese a ello si deseamos referirnos a una confusión que se presentó en la relación de esta organización con la comunidad.

Una integrante de la Junta Directiva, nos informaba que no *“hubo claridad desde el inicio de cuál sería la ayuda que daría CORDES, mire la gente esperaba que donarán la casa completa, sin embargo parece ser que sólo han dieron el suelo y el techo de las viviendas, entonces no fueron claros en especificar el tipo de ayuda que darían”*. La gente esperaba la casa completa. Para salir del problema la iglesia ha intervenido y ha apoyado para la compra de los materiales y poder concluir las viviendas.

Acá tenemos un claro ejemplo de lo que las personas beneficiarias entendieron y esperaban, cuando se les habló de un proyecto de vivienda, y lo que en realidad había posibilidades de dar por parte de la institución. Por tanto podemos decir que esta institución no consideró las verdaderas aspiraciones de la comunidad, y su intervención llegó a un nivel que en el que podemos deducir que cumplió con las expectativas que ellos tenían. Esto es sólo una interpretación, ya que se tendría que indagar más sobre las razones del porqué no fue completa la construcción.

---

<sup>44</sup> CORDES- Fundación para el Desarrollo de las Comunidades Rurales de El Salvador.

Seguramente podrán haber varias explicaciones por las que no se realizó el proyecto como la gente lo esperaba, una de ellas puede ser producto de la mala comunicación que se pudo dar entre ambos (personas beneficiarias e institución) y que desde un inicio se haya planteado así el proyecto; y la otra podrá ser que el financiamiento que estaba de por medio no haya sido posible conseguirlo en un cien por ciento por parte de CORDES.; o sea que las necesidades de la comunidad fueran mayores de lo que se disponía.

Consideramos que este problema puede ser perjudicial para la credibilidad que pueda haber en el futuro hacia ésta u otras organizaciones que se hagan presentes con algunas propuestas y que afecte por tanto el nivel de involucramiento y la participación de las personas.

Todas las situaciones señaladas evidencian que los actores externos (alcaldía y ong´s), manejan imaginarios preconcebidos y que en muchos casos no coinciden con los de las personas pobladoras de la comunidad. Y como plantea el manual de la Red, negociar los conflictos, reconciliar imaginarios y construir una cultura de participación es fundamental para la gestión del riesgo.

Como se puede apreciar existen muchos imaginarios que se tienen que romper para poder lograr una efectiva gestión del riesgo, podemos decir que una de ellas y quizá la más fuerte es el que la gente tiene una fuerte concepción religiosa desde la cual le da explicación a todo lo que sucede a su alrededor, y por tanto vivirán como natural cualquier acontecimiento, en ese sentido sería importante desarrollar estrategias de concientización trabajando en la ubicación de los riesgos existentes.

Un segundo elemento que consideramos necesario prestarle atención es lograr una mejor coordinación entre las instituciones que prestan apoyos y servicios y la comunidad, con sus respectivos referentes por supuesto, la Junta Directiva.



### **C) PRÁCTICAS TRANSFORMADORAS EN RELACIÓN A LA RECONSTRUCCIÓN Y LA PREVENCIÓN DEL RIESGO**

La recuperación de un desastre en el ámbito de la comunidad puede darse en tres formas, “La primera considera el modelo genérico de recuperación, en donde una serie de acciones ligadas entre sí se programan terminando en un regreso a la normalidad; la segunda es un modelo de no-recuperación, en donde la comunidad no puede volver a tener ninguna cohesión y se vuelve más vulnerable. Esto ocurre más frecuentemente en desastres relacionados con la hambruna. En América Latina hay un tercer modelo que está surgiendo y que ve la recuperación del desastre como mecanismo de transformación social”.<sup>45</sup>

Evidentemente el deseo es que esta última manera sea la que prevalezca en nuestro país, sin embargo eso depende de varios factores y de la participación de todos los sectores sociales y del gobierno en particular en la promoción de estrategias y programas que viabilicen esa transformación; y por último la participación y la disposición de la comunidad es uno de los más importantes.

El paradigma transformador plantea que las comunidades pueden disminuir su vulnerabilidad de diferentes maneras y así reducir el riesgo de que ocurra un desastre, este paradigma para la comunidad en estudio ha sido una realidad en la etapa de la reconstrucción en donde pusieron en práctica todas sus habilidades y capacidades para salir adelante. Gestionaron de manera directa los apoyos que necesitaron en el momento preciso, ante instituciones públicas y privadas, la alcaldía, las ONG’s y otras como la iglesia quienes prestaron y ofrecieron su apoyo de manera inmediata.

---

<sup>45</sup> William Simbieda, “Vulnerabilidad y riesgos”, Rev. No.52

En el plano nacional, ya se mencionaba al inicio de éste capítulo, las organizaciones de mujeres han realizado acciones que han ido más allá de participar en la fase de la emergencia, han planteado propuestas que tienen un sentido más estratégico, como es la creación del Fondo para la disminución de las vulnerabilidades ambientales y sociales.

Regresando a la Comunidad Las Granadillas interesa resaltar nuevamente un factor que ha potenciado las acciones realizadas, y es su capacidad organizativa, la cual ha posibilitado que la etapa de la reconstrucción tenga resultados que pueden ser considerados aceptables, ya que ha habido disposición de parte de la gente, pero principalmente las que han motorizado casi todo han sido las mujeres, quiénes se han involucrado en las acciones que se han requerido para que los proyectos que se gestionaron se ejecutaran satisfactoriamente. Por tanto esta es una de las fortalezas que posee esta comunidad.

Han realizado además acciones tendientes a transformar la situación de destrucción que dejaron los terremotos, por tanto con su disposición y trabajo han transformado, no sólo en cuestiones de infraestructura, como la reparación de calles, la construcción de las viviendas, sino también en aspectos organizativos, de coordinación y de participación, para el caso de este estudio en concreto nos interesa profundizar en el análisis de las prácticas transformadoras de las mujeres desarrolladas en este proceso.

Como se ha presentado y analizado en los apartados anteriores las prácticas desarrolladas por las mujeres pueden ser consideradas transgresoras de sus roles, con los cuadros que se presentaron se ha podido comprobar que las mujeres habitantes de esta comunidad, han demostrado ser transformadoras. Principalmente porque no han seguido los patrones dictaminados por la construcción social genérica, el cual determina nuestros roles, identidad e

interacción con y adentro del entorno social, que además plantea una subordinación y dominio del género masculino sobre nosotras; la cual se expresa a través del control masculino de su cuerpo, de la existencia división sexual del trabajo entre otras.

Así de las mujeres se espera el cuidado y la crianza de los hij@s, cuidado y mantenimiento del hogar, relegándolas al ámbito privado – ámbito doméstico. Y los hombres asumirían el papel del proveedor de la familia, sexualidad activa, agresividad, dominio, fuerza, mundo público, todo lo que tiene que ver con el entorno comunitario.

Sin embargo vemos como las mujeres de ésta comunidad salieron de sus casas, y realizaron actividades como la construcción de viviendas, la reparación de calles lo que demuestra que son agentes con capacidades que no se vinculan única y exclusivamente a una reproducción de sus roles. Estamos conscientes que han realizado estas tareas motivadas por solucionar un problema de una necesidad práctica, y que obviamente representa la carencia de no contar con un determinado bien, para el caso la vivienda.

Pese a ello nos resulta interesante el hecho de transgredir esa división sexual del trabajo, evidenciado en el hecho que ellas han realizado tareas que no sólo están circunscritas al entorno doméstico, y que requiere de ellas el aprendizaje y el conocimiento de nuevas habilidades; que de no ser por la situación de desastre generado quizá no hubiesen tenido la oportunidad de aprender esas nuevas prácticas.

En esta comunidad ha quedado demostrado que las prácticas desarrolladas por las mujeres han sido transformadoras, no sólo por el hecho de romper con los patrones culturales establecidos, sino y quizá lo más importante porque su

trabajo antes, durante y después de las situaciones de emergencia contribuyen al desarrollo de la comunidad y del país.

En este país se necesita construir un nuevo concepto de desarrollo, ya que el que se tiene en la actualidad y tal y como se implementa es excluyente para las mujeres, ya que no permite que sean agentes, ni dueñas del desarrollo. Por qué se sigue concibiendo a las mujeres como apoyos y complementos de otros, no permitiéndoles acceder a los bienes y recursos, ni del país, ni de la comunidad, ejemplo claro sería los cursos de formación y los empleos que los nuevos proyectos han posibilitado.

El movimiento feminista está contribuyendo a la deconstrucción de éstas relaciones, y ha producido nuevos aportes teóricos para un desarrollo humano y sostenible más justo y equitativo para las mujeres. Uno de sus planteamientos centrales es que se tome en cuenta la problemática de género en el desarrollo, que se analicen de manera más objetiva y diferenciada las propuestas.

En cuánto a la gestión del riesgo nuevamente aparece el vacío de acciones de cara a este tema, creemos que mucho tiene que ver con que aún es incipiente la propuesta de poder realizar alguna estrategia que conduzca a contar con un plan para la gestión del riesgo.

No se evidencia ninguna acción transformadora, es más desde la alcaldía de Nueva San Salvador, hasta este año se está trabajando en un Plan Participativo, y no están visualizando como prioridad la gestión del riesgo. Por tanto es en la propuesta que desde los grupos de investigación se tienen que formular, plantándoseles la manera de ejecución y desarrollando acciones en conjunto para garantizar, sino la efectividad, si el conocimiento de la mayoría de la población de la Comunidad Las Granadillas.

**CAPITULO III  
PROPUESTA DE PROYECTOS A LAS MUJERES DEL CANTON LAS  
GRANADILLAS PARA LA GESTION DEL RIESGO**

- A) ENFOQUES TEORICO METODOLOGOS DESDE LA PERSPECTIVA DE GENERO EN RELACION A LA GESTION DEL RIESGO**
  
- B) PROPUESTA DE ORGANIZACIÓN PARA LAS MUJERES RURALES EN LA GESTION DEL REISGO**
  
- C) PROPUESTA DE ESTRUCTURA PARA LA GESTION DEL RIESGO QUE VISIBILICE LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES RURALES EN EL CANTON LAS GRANADILLAS DEL MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR**
  
- D) CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

En este capítulo el grupo de investigación tiene como objetivos hacer un aporte teórico-metodológico para una gestión del riesgo entre los actores y grupos de mujeres y contribuir con una propuesta de organización y de concientización para las mujeres dentro de la gestión del riesgo en el Cantón Las Granadillas, tomando en cuenta necesidades e intereses de las mujeres.

### **A) ENFOQUES TEÓRICO-METODOLÓGICO, DESDE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN RELACIÓN A LA GESTIÓN DEL RIESGO**

En toda la literatura relacionada, existe Gestión de riesgo y Género de manera separada. En la cotidianidad en que ha sido posible reconstruir la realidad de Las Granadillas, donde las mujeres juegan papeles importantes en la disminución de las vulnerabilidades comunitarias, y donde el papel de la mujer toma mayor representatividad a partir de los terremotos, abonando a una práctica de construcción de las sujetas, desde la no opresión y la no discriminación.

La articulación del objeto de estudio nos supuso la reconstrucción en una serie de conceptos desde el enfoque de la teoría de género, para poder aprehender la realidad y analizar tanto sus coherencias como sus contradicciones.

Es a partir de esta experiencia práctica en la cual encontramos una riqueza para poder construir teoría desde la praxis, retomando los conceptos ya construidos sobre Gestión de Riesgos, solo que en esta experiencia lo importante ha sido la reconstrucción de dichos conceptos a partir de la Teoría de Género, con la cual hemos logrado una mayor profundización de dicho análisis para poder aplicarlos en la cotidianidad de las mujeres de las Granadillas.

A continuación enumeraremos los conceptos reconstruidos los cuales nos permiten articular la experiencia vivida a la teoría de género:

Gestión Popular de Riesgo

Vulnerabilidad Social

Riesgo genérico

Participación y organización Solidaria

La gestión popular del riesgo, la cual desde nuestra experiencia es la estrategia idónea para incorporar a toda la población: mujeres y hombres, niñas, niños, ancianos, discapacitados.

Esta estrategia, es la que nos permite ubicar a las mujeres en otra posición y condición en la comunidad, es decir aplicar el enfoque de género. Implica un involucramiento de la comunidad en todos los niveles políticos, económico, social y cultural.

Otro concepto que nos ha permitido hacer un articulación del objeto de estudio, es el de **vulnerabilidad social**, en tanto que “se refiere a todo lo relacionado con el comportamiento social, las conductas individuales y colectivas de una sociedad basada en la exclusión y las diferencias de género, clase, etnia, edad, etc”<sup>46</sup> Este concepto nos permitirá profundizar en el análisis mas de tipo social como la violencia intrafamiliar, que tradicionalmente no son tomados en cuenta, pero que sin embargo tienen una incidencia importante a la hora de los evaluar sus efectos.

---

<sup>46</sup> Zenaida Joachin; Melba Jiménez ; Silvia Matus. “Proyecto de Investigación Social, Conceptos Ordenadores”. P. 16.

Por ello llegamos a construir otro concepto importante que es el de Riesgo Genérico que son aquellos que pueden ocurrir, cuando las amenazas (cultura machista, desvalorización de las mujeres en la sociedad, normas a favor de las mujeres que no se cumplen, escasa sanción social a quienes marginan y discriminan a las mujeres, injusta distribución de los ingresos y poco acceso a bienes y servicios) y las vulnerabilidades (Falta de organización y de conciencia de las mujeres sobre su situación subordinada, falta de recursos económicos, ideológicos y políticos) se combinan y potencian resultando un desastre.

**La participación y organización solidaria**, que encontramos en Las Granadillas en ocasiones, algunos familias manifestaban que los problemas de la comunidad les parecían demasiado grandes y las personas se desanimaban antes de intentar resolverlos. También, con frecuencia se tienen ideales personales para mejorar el lugar donde vivimos, que no se comentan con los demás, aunque muy probablemente otros vecinos tengan proyectos semejantes. Nuestra experiencia parte después de los terremotos, en donde las mujeres marcan un espacio de organización entre ellas y así mismo una participación solidaria, en donde ellas discuten los problemas que comparten, sus intereses comunes y se proponen los mismos propósitos para resolverlos.

De esa manera se puede trabajar conjuntamente, y cuando cada una pone un poco de su parte, el esfuerzo se suma, los frutos se multiplican y todos-todas se benefician.

En la época posterremoto., las mujeres de Las Granadillas se juntan y deciden reconstruir sus casa y las que no tenían tierra colaboran en la construcción de las calles y luego emprenden una lucha por la reconstrucción de sus casas, gestionando con el cura párroco un proyecto de financiamiento para ser cancelado en cuotas mensuales bajas y sin intereses onerosos.



Si se aprende qué hacer antes, durante y después de éstos, se organizan, se trabaja de manera solidaria y se practican las medidas de urgencia, son capaces de salvar muchas vidas, atender a los heridos, disminuir el sufrimiento y limitar los daños que nos ocasionen.

Los partidarios del enfoque de género han recalcado que para estudiar los desastres naturales desde una perspectiva de género, es necesario desagregar los datos por sexo, los proyectos piloto durante la fase de reconstrucción, un diálogo abierto dentro de las comunidades y entre las comunidades y el gobierno, y la formación de capacidad para las mujeres antes, durante y después de los desastres.

Un proceso de desarrollo eficaz debe incluir tanto las necesidades como las contribuciones potenciales de mujeres y hombres. El plan comunitario de preparación y de respuesta para desastres que toma en cuenta la vulnerabilidad física, psicológica, social y económica de las mujeres ayudará a reducir esta **vulnerabilidad social**. Un plan que va aún más allá y reconoce las capacidades de las mujeres y las incluye en los esfuerzos de ayuda servirá para cambiar las creencias acerca de la capacidad de las mujeres.

Un enfoque de género en el estudio y análisis de los desastres naturales es esencial para alcanzar esta meta.

Así mismo esta reconstrucción nos ha proporcionado un análisis, interpretación y aplicación de la realidad de las mujeres a nivel local, para poder enriquecer la teoría existente en relación a la Teoría de Género, es solo a partir del aporte de las mujeres posterremoto en Las Granadillas, que nos permitió profundizar la organización y participación, desde su realidad cotidiana, a pesar del triple trabajo que ellas tienen que llevar a cabo a pesar de los Desastres.

A pesar de todo el trabajo que desarrollan en muy raras ocasiones son vistas por el poder patriarcal como entes con capacidad de decisión en las estructuras locales a las que en su mayoría tiene mayor acceso los hombres.

Además fortaleciendo el poder organizativo y participativo de ellas, se permite hacer viable que la gestión de riesgos, no sea algo solo planificado para diez años, sino por el contrario que los sujetos y sujetas reales de este cantón, puedan actualizarlo y aplicarlo a la realidad del entorno, en donde las mujeres como sector vulnerable ocupa un puesto importante, de acuerdo a las necesidades independiente del tipo de desarrollo que ellos-ellas continúen trabajando, lo importante es retomar el eje de Riesgos y Desastres, el cual la experiencia nos mostró que a una mayor organización-participación existe una mejor prevención de la comunidad en situación de riesgos, como lo fue la situación de los terremotos del año 2001. En otras palabras estamos intentando introducir la prevención en situaciones de desastres, que es en síntesis, lo que se refiere, la Gestión de Riesgos.

## **B) PROPUESTA DE ORGANIZACIÓN PARA LAS MUJERES RURALES EN LA GESTIÓN DEL RIESGO**

Uno de los objetivos que nos hemos planteado en la presentación de nuestra propuesta es desarrollar un taller sobre empoderamiento de las mujeres, en la búsqueda de que las relaciones de poder entre mujeres y hombres cambien. Entendiendo como empoderamiento al proceso de autoafirmación que permite a las mujeres tomar el control de sus vidas.

Esto significa desarrollar un espíritu crítico que sustente la toma de decisiones y la utilización de recursos a su alcance para conseguir sus metas. Por la condición de las mujeres sujetas y subordinadas en el patriarcado, el proceso de empoderamiento debe ser individual y colectivo.

La participación de las mujeres en la política, es un requisito indispensable para construir una verdadera democracia; y puede definirse como la participación ciudadana de las mujeres que incide en el ámbito donde confluyen lo público y lo privado y a los vínculos que las mujeres de las comunidades pueden establecer para expresarse, demandar e incidir sobre lo público.

Tomando conciencia de nuestros derechos, para promocionar la ciudadanía activa de las mujeres, que supone promover el ejercicio efectivo de los derechos y deberes como humanas e integrantes de la comunidad

Teniendo siempre presente los objetivos estratégicos de género y la importancia de promover el liderazgo y el empoderamiento individual y colectivo de las mujeres.

Es necesario establecer estrategias, mecanismos y acciones específicas, para involucrar a más mujeres en la participación política de sus municipios y comunidades, con la finalidad de lograr condiciones equitativas para la plena integración de las mujeres

La educación formal e informal es un factor de empoderamiento reconocida como derecho individual, se considera la vía para lograr una mejor inserción de la mujer. La participación de la mujer del Cantón Las Granadillas en la vida política de la comunidad exige niveles crecientes de capacitación con enfoque de género ante la construcción social de esta, por lo que la mujer rural requiere impulsos orientados a facilitarle mayor capacitación.

Oportunidades y realidades en la participación con equidad para la mujer rural, las tendencias que encontramos en el Cantón las Granadillas es de continuar con el papel de subordinadas a los hombres en el nivel familiar y comunitario.

El acceso al ejercicio del poder y la participación de la mujer en instancias de toma de decisión revelan disparidades que limitan, en gran número de casos, la autonomía de la mujer .

El trabajo de las mujeres sigue siendo subvalorado y es todavía una fuente de segmentación que asigna distintos tipos de ocupaciones a mujeres y hombres en sentido horizontal, y que, verticalmente, se traduce en menores niveles de salarios, de prestigio y de ascensos y poder para las mujeres.

El creciente reconocimiento del importante papel de las mujeres en los proyectos de organizaciones de base todavía no se ha visto reflejado en estrategias en el Cantón Las Granadillas que tomen en cuenta a las mujeres cuando se deciden los cargos de dirección.

Un primer hito en esta trayectoria fue el descubrimiento de la *invisibilidad social de las mujeres*: en el trabajo doméstico no valorizado y oculto a la mirada pública, en la retaguardia de las luchas históricas, "detrás" de los grandes hombres. El reconocimiento del valor de la producción doméstica y del papel de las mujeres en la red social que apoya y reproduce la existencia social fue uno de los temas claves de los años setenta. Se hacía necesario *hacer visible lo invisible*.

Sin duda, los temas de la igualdad de género y de oportunidades son importantes en los diversos niveles de la realidad social sobre las que trabajamos en el nivel local.

### **1. Propuesta de capacitación con enfoque de género en el cantón Las Granadillas**

En este literal como equipo investigador presentamos una propuesta de cuatro módulos de capacitación para las mujeres del Cantón Las Granadillas, la cual se impartirá en módulos, y nuestro objetivo es promover una visión de gestión de riesgos comunitaria, incorporando las necesidades e intereses de las mujeres.

Para poder cambiar la visión tradicional de ver los desastres y llegar a una visión de prevención de riesgos y desarrollo sostenible, tomando en cuenta las necesidades e intereses de las mujeres, es necesario partir de los procesos formativos de concientización y sensibilización en mujeres y hombres en la comunidad. El proceso formativo, visto como desencadenante de un proceso organizativo comunitario y de las mujeres, relacionados con la gestión del riesgo.

Vemos como una cuestión a privilegiar la formación, porque es un área prioritaria y es un factor que incide en forma directa en el desarrollo de las mujeres rurales..

La mujer rural se identifica como un sector vulnerable y en transformación, que se ha hecho invisible en un proceso de pérdida del valor de “lo rural”, tendencia que ha ido creciendo en las dos últimas décadas. La mujer rural es cada vez más vulnerable ante las diferencias a las que se ve expuesta por las limitaciones en educación y en el acceso a empleos remunerados, con el agravante de la globalización, que la afecta directamente en el contexto económico en el que se desenvuelve. La comunidad de Las Granadillas por ejemplo, se está viendo afectada por la falta de empleo de mujeres y hombres, a partir que los precios del café en el mercado mundial han declinado en los últimos años. Por eso, se requieren del apoyo de programas impulsados por ONGs, o el nivel municipal, orientados a apoyar a las mujeres en áreas prioritarias identificadas para apoyar a la mujer rural y que permitan su plena participación en forma eficaz.

El desarrollo de la mujer rural está determinado cada vez menos por la agricultura y más por los servicios que se prestan en los pueblos o ciudades, e inclusive en el extranjero a raíz del fenómeno de la migración. Tradicionalmente, se identificaba a las mujeres sólo como receptoras de las remesas, por ser el miembro de la familia que mejor lo distribuía en función del presupuesto familiar, pero en los últimos tiempos es notable el crecimiento de la migración femenina. Por cada 100 hombres emigran 108 mujeres hacia E.E.U.U.<sup>47</sup> Además, las limitaciones impuestas en educación formal e informal a la mujer rural generan una mayor vulnerabilidad de su posición y menores posibilidades reales de acceso tanto empleos remunerados como a participar en la vida política de la comunidad.

---

<sup>47</sup> Rafael Pleitez, “Globalización, división internacional del trabajo y situación laboral en Centro América”. P.484

Desde un enfoque tradicional, la educación define y determina las condiciones del trabajo de la mujer rural, sea este para su sobrevivencia como para su participación en la comunidad, no se vincula necesariamente a una escolaridad alta o baja. A su vez, el trabajo por cuenta propia desarrolla capacidades que no se adquieren en un programa formal necesariamente, sino que se aprenden a través de programas impulsados por ONGs especialmente de mujeres.

El proceso formativo y organizativo, debe ir orientado al empoderamiento de las mujeres en el nivel local para poder trascender a lo nacional.

Debemos trabajar juntos(as) para combatir dos falsas creencias que son a su vez obstáculos, que son las siguientes:

En que el empoderamiento de las mujeres resta poder a los hombres. Esto no es verdad. Empoderar a las mujeres no es un juego de aritmética. El poder no es un concepto finito. Mayor poder para uno o una significa, a largo plazo, mayor poder para todos y todas. Al empoderarse las mujeres se empoderarán hogares y comunidades.

La falsa creencia es el miedo a que el cambio de los roles de género para equilibrar el peso del poder, entre en conflicto con los valores de la diversidad y de la pluralidad cultural. De hecho, al cambiar los roles de género lo que se altera no es la cultura de una sociedad sino sus costumbres y sus prácticas, las cuales se basan en una interpretación de la cultura. Estamos convencidas de que las costumbres y prácticas que buscan subordinar a las mujeres y encerrar a los hombres en patrones destructivos de comportamiento sexual se basan en una interpretación prejuiciada de la cultura. Sabemos que las costumbres y prácticas asociadas a la sexualidad, a los roles masculino y femenino, ponen en peligro, en muchas sociedades, a los derechos y libertades de los individuos. Esto debemos trabajar para cambiarlo.

Nuestro objetivo es estimular el aprendizaje colectivo y desarrollar un marco conceptual que nace de las lecciones aprendidas en las aplicaciones prácticas realizadas en diferentes lugares.

La importancia de género es su participación exitosa y equitativa, y la importancia de la capacitación y las estrategias institucionales en la sustentabilidad de los proyectos. Basándonos en nuestra propuesta de organización y capacitación, vamos a plantear cada uno de los temas que a nuestro criterio son importantes en el desarrollo de dicha capacitación para las mujeres del cantón Las Granadillas.

Como grupo de investigación se plantea una propuesta de capacitación para las mujeres del Cantón Las Granadillas cuyo contenido es el siguiente:



## **MODULOS DE CAPACITACIÓN EN GESTION DE RIESGOS CON PERSPECTIVA DE GENERO PARA LA COMUNIDAD DE “LAS GRANADILLAS”.**

### **I. OBJETIVOS**

#### **A. OBJETIVO GENERAL:**

1. Promover una visión de gestión de riesgos comunitaria, incorporando las necesidades e intereses de las mujeres.

#### **B. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

1. Reconocer las distintas visiones sobre los desastres y la gestión de riesgos en la comunidad.
2. Reflexionar sobre la posibilidad de minimizar los efectos de los desastres en las comunidades.
3. Dar herramientas para reconocer los distintos niveles de riesgo en la comunidad e iniciar un proceso para enfrentar los distintos niveles de riesgo.
4. Promover una visión de gestión de riesgos comunitaria, incorporando las necesidades e intereses de las mujeres.
5. Promover el empoderamiento de las mujeres en el proceso formativo.

## **II. METODOLOGÍA**

Para alcanzar los objetivos planteados, nos proponemos realizar tres talleres de Capacitación de 8 horas cada uno. Que se realizarán en 8 sesiones de 3 horas cada una, los días sábados o domingos.

### **A. FASES.**

Se contemplan tres fases:

Fase 1: Desastres, diferencias de Género e imaginarios sobre desastres y gestión de riesgos.

Fase 2. Niveles de Riesgos, Gestión de Riesgos y Riesgos Genéricos.

Fase3. Desarrollo Sostenible, Plan de Emergencia, Planificación para el desarrollo local.

Para realizar estos módulos se utilizará la metodología de educación popular, partir de las prácticas, teorización y nuevas prácticas. Se tomaran en cuenta las vivencias y experiencias de las personas. Se pretende al conocer los imaginarios sobre desastres y gestión del riesgo, hacer un abordaje más colectivo sobre el mismo, superando las visiones providencialistas y fisicalista, así como identificar las diferencias de género, y como deben ser tomadas en cuenta a la hora de los desastres y en la gestión del riesgo.

Las y los participantes serán mujeres y hombres de la Comunidad de Las Granadillas, jóvenes y mayores.

### **III. DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS MODULOS**

#### **A. MODULO I**

##### **OBJETIVO:**

Reflexionar sobre como nos impactaron los terremotos, el tipo de visiones existentes sobre los desastres, y las causas de los mismos.

##### **CONTENIDO.**

Impacto de los terremotos de Enero y Febrero del 2001.

Desastres, Desastres genéricos.

Riesgo y Riesgo genérico.

Tipos de Amenazas, Factores de Vulnerabilidad.

#### **B. MODULO II.**

##### **OBJETIVO:**

Identificar quienes conforman el escenario de riesgo a nivel comunitario, los niveles de riesgo existentes, las amenazas y las vulnerabilidades en el nivel local y priorizar riesgos y amenazas comunitarias.

##### **CONTENIDO.**

Escenarios de riesgo. Niveles de riesgo.

Identificación de los niveles de riesgo comunitario.

Identificación de las amenazas. Amenazas por género.

Identificación de Amenazas y Vulnerabilidades comunitarias.

### **C. MODULO III.**

Situación de riesgo por género, edad y discapacidad.

Situación de riesgo de la infraestructura socioeconómica.

Situación de riesgo de los recursos naturales.

Priorización de riesgos y amenazas.

#### **OBJETIVO:**

Identificar las distintas situaciones de riesgo en la comunidad: por edad, género, discapacidad; hacia la infraestructura socioeconómica y en relación a los recursos naturales.

### **D. MODULO IV.**

#### **OBJETIVO:**

Reflexionar sobre los principios del Desarrollo sostenible con enfoque de género, sus principios. Construir los elementos que posibiliten elaborar un plan de emergencia. Elaborar un plan de acción para la resolución de los riesgos y amenazas priorizados por la población.

#### **CONTENIDO:**

El Desarrollo sostenible con enfoque de género. Principios.

Plan de emergencia.

Plan de Acción para enfrentar riesgos y amenazas priorizadas.

En Anexo 16 se presentan la planificación de cada modulo, con sus materiales y tiempo que se asigna a cada uno.

*Los resultados de la capacitación de los grupos de mujeres, se debe evaluar y conocer cómo contribuye al éxito en su participación y empoderamiento.*

*La capacitación es una estrategia más amplia orientada al cambio de cada mujer y a la creación de alianzas que garanticen la continuidad del aporte y desarrollo de la mujer en las comunidades locales.*

Al medir los resultados de la capacitación se evalúa la estrategia para la capacitación, Cuál ha sido la estrategia para el empoderamiento de las mujeres de la comunidad? ¿Cuál ha sido la estrategia para el cambio político? ¿Qué redes y alianzas organizativas se han fortalecido?.

## **C)PROPUESTA DE ESTRUCTURA PARA LA GESTIÓN DEL RIESGO QUE VISIBILICE LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES RURALES, EN CANTÓN LAS GRANADILLAS, DEL MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR**

En este literal nuestro grupo de investigación hace una propuesta de estructura relacionando la estructura organizativa del Cantón con la estructura municipal de Nueva San Salvador que tome en cuenta la gestión de riesgo local y la participación de las mujeres del Cantón de Las Granadillas.

En las dos últimas décadas ha surgido un creciente consenso sobre la necesidad de buscar nuevas formas de trabajar con las comunidades locales.

Este consenso esta generando la aparición de nuevos tipos de alianzas entre gobiernos, agencias no gubernamentales, organizaciones de base, instituciones de investigación y grupos de comunidades locales. Estas alianzas son nuevas formas de experimentación que implican una amplia reformulación de los diferentes enfoques de desarrollo tradicionales, enfatizando el aprendizaje de la diversidad de iniciativas locales.

Estas dinámicas llevan a continuas negociaciones de varios tipos, sobre los resultados que deben alcanzar las iniciativas de las organizaciones de las comunidades. En estas negociaciones, las comunidades rurales no solo deben enfrentar los intereses de las agencias gubernamentales, alcaldías, las empresas y las organizaciones no gubernamentales, sino que además deben tratar con diferencias significativas en los intereses, las perspectivas y los grados de poder en su interior.

Precisamente es en las comunidades rurales, y principalmente en las unidades domésticas, donde las diferencias de género son más claras. Mientras que la

variable género ha sido considerada importante en el campo del desarrollo por mucho tiempo, los esfuerzos para incorporar el análisis de género en el campo de la gestión de riesgo son más recientes.

El creciente reconocimiento del importante papel que juegan las mujeres en los proyectos de organizaciones de base, todavía no se ve reflejado en estrategias que tengan influencia en la organización local para la gestión del riesgo.

En la Comunidad encontramos una Junta Directiva conformada de la siguiente manera:

**JUNTA DIRECTIVA  
ASOCIACIÓN DE DESARROLLO DEL CANTON  
LAS GRANADILLAS (ADECOCG)  
(2001-2003)**

Presidente : Carlos Ernesto Escalante López.  
Vicepresidente: Isidro Martínez Pérez.  
**Secretaria: Rosa Alicia Ibarra.**  
Tesorero : José Jaime Wilfredo Pérez.  
Sindico: Juan Francisco Guardado Bonilla  
**1er. Vocal: Ana María Cortes López**  
**2do. Vocal: Marta Reina Aguilar**  
3er. Vocal: Antonio Sánchez.

Inscrita en la Alcaldía de Nueva San Salvador el 27 de Junio de 2002 por el secretario de dicha alcaldía.

Podemos observar que los cargos de dirección son asignados a hombres y las mujeres siguen en cargos de apoyo supeditadas a las ordenes y decisiones que

toman ellos. Esto lo confirmamos en las diferentes entrevistas que realizamos la información la tenía centralizada el Presidente de la Junta Directiva. pregu

## **1. Propuesta de estructura en el cantón las Granadillas**

En nuestra propuesta un planteamos la formación de un comité de “Gestión de Riesgos”, conformada por diversos actores existentes en el Cantón Las Granadillas, dicha comité tendrá funciones específicas y uno de los temas principales en su agenda deberá ser la gestión de riesgo con enfoque de género.

Al conocer a través de las entrevistas la estructura actual de dirección del cantón las Granadillas. Encontramos un Junta Directiva con cinco comités, que son los siguientes: del agua, de reconstrucción, de jóvenes, de calles y de comunicación. Nuestra propuesta es de formar el Comité de gestión de riesgo que debería estar formado por un miembro(a) de cada uno de los cinco comités ya existentes.

La base social de apoyo que ubicamos es la que nos transmitieron los entrevistados y los clasificamos en tres:

A nivel comunitario:

- a) El cura párroco, el cual ha gestionado apoyando a la Junta Directiva de Las Grandillas, la reconstrucción de la iglesia, la construcción de una bodega en la parte trasera de la iglesia (anexo 9), fondos para terreno de familias que no tienen, para que les construyan sus viviendas y otros proyectos pendientes de aprobar.
- b) Grupo de mujeres que son las beneficiarias de prestamos de fondos para la compra de terrenos para la construcción de sus viviendas. Las cuales colaboraron en las obras de construcción de calles.



- c) Los directores de escuelas: la primaria y secundaria. Apoyaron los proyectos de reconstrucción.

A nivel de Estado y municipio:

- a) Alcaldía de Nueva San Salvador, coordino la ayuda que fue gestionada desde el ADECOG del Cantón las Granadillas estableciendo una relación muy estrecha con la dicha alcaldía, para la atención de afectados por los terremotos y organizar la entrega de la ayuda recibida.
- b) ONGs y OGs nacionales
  - i. Secretaria de la Familia
  - ii. Ejercito Nacional

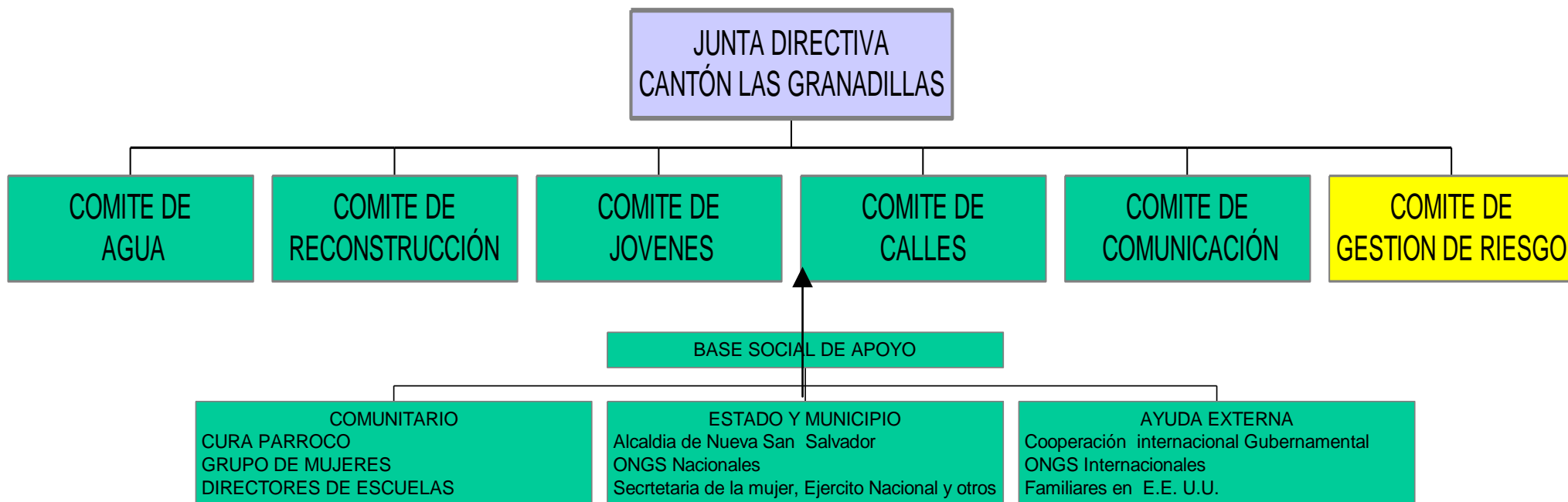
A nivel externo:

- a) Agencias de Cooperación internacional gubernamentales.
- b) ONGs internacionales.
- c) Familiares de E.E. U.U.

Al analizar la estructura que tiene el Cantón las Granadillas, encontramos que se han incluido dos comités que se crearon a partir de los terremotos de enero y febrero del 2001, que son el comité de reconstrucción y de calles, los cuales trabajan como su nombre lo explica en proyectos de reconstrucción de viviendas y calles, en los cuales participaron mujeres y hombres de la comunidad.

En la base social encontrada nuestro grupo de investigación lo clasifico en los siguientes apoyos que encontramos en el esquema siguiente, llegando a la conclusión que nuestra sugerencia va en la propuesta de añadir un comité mas el cual debe contemplar el enfoque de genero, como un eje prioritario en el quehacer de dicho comité.

## PROPUESTA DE ESTRUCTURA INTEGRANDO LA MESA DE GESTIÓN DE RIESGO EN CANTÓN LAS GRANADILLAS



Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación, Melba Jiménez, Zenaida Joachin, Silvia Matus.

## **2. Propuesta de Estructura a Nivel Municipal**

En el nivel municipal encontramos la siguiente estructura, impulsada por la Alcaldía Municipal de Nueva San Salvador, actualmente ha organizado 12 mesas alrededor de varios temas que son los siguientes:

### **Mesas:**

salud, medio ambiente, mujeres, jóvenes, pequeña y media empresa, Industria, agricultura, comercio, seguridad, deportes, cultura, Institucional (FODA de la Alcaldía) y ordenamiento territorial que no se impulso, la cual según entrevista con el Dr. Lara representante de la Alcaldía no se impulso, no nos comento las razones de dicha decisión. (ver anexo x)

La alcaldía también, impulsa los siguientes ejes:

Santa Tecla:

- a) Segura.
- b) Productiva y competitiva.
- c) Conectiva.
- d) Ordenamiento territorial.

Nuestro grupo de investigación asistió a la mesa de Mujeres(ver anexo X), la cual fue dirigida por una representante de Fundación para el desarrollo (FUNDE), entendemos que se da en el marco de un convenio con dicha institución, también se tuvo la participación de una compañera de las Mélicas (MAM), en dicha reunión se realizo un FODA obteniendo algunos de los resultados los siguientes,

En las fortalezas entre las mas importantes:

Participación de la mujer desde la comunidad, alto espíritu de servicio, amplia participación en el sector comercial.

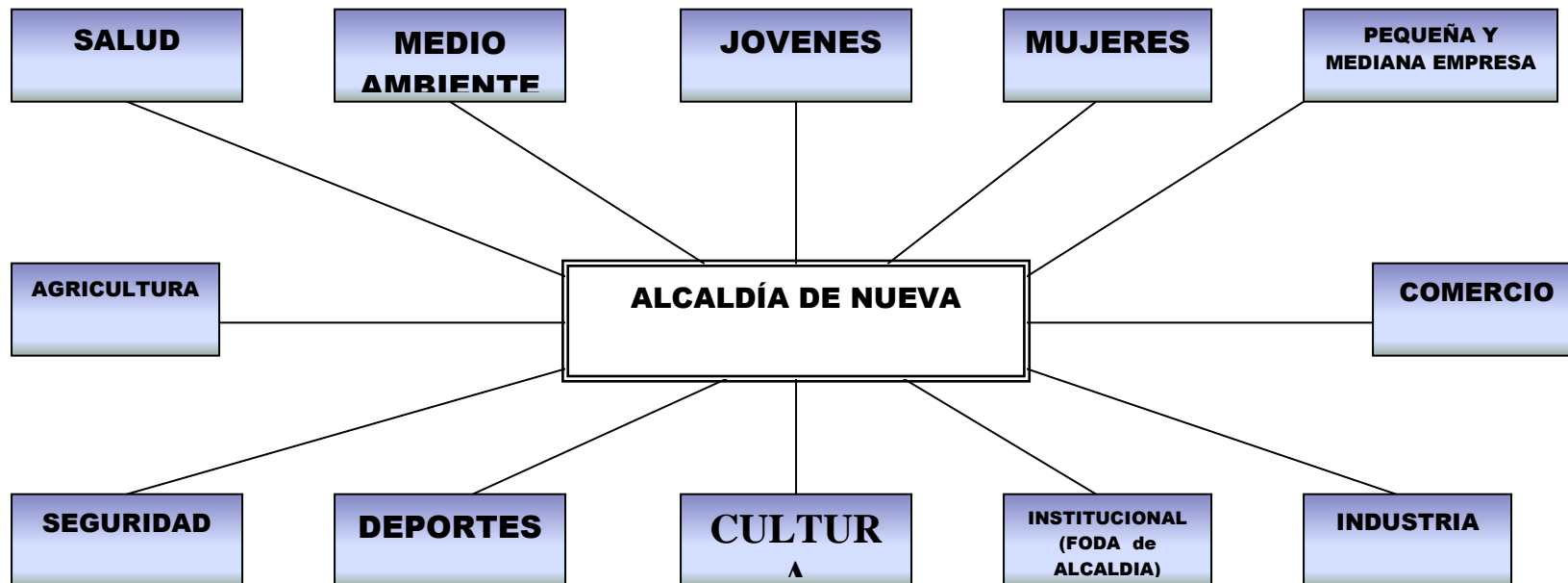
En la amenazas:

Profundización de la pobreza y el desempleo, deficiente atención en salud sexual y reproductiva, políticas de privatización, mayor vulnerabilidades de las mujeres ante los fenómenos naturales como los terremotos, violencia, redes de comercio sexual y ausencia de políticas de prevención de desastres con enfoque de género.

Propuesta de estructura a nivel municipal donde se integran miembros y miembros del comité de gestión de riesgo del cantón Las Granadillas. Como grupo de investigación debemos respetar las estructuras creadas por los diferentes actores comunitarios y municipales, es por esto que nuestra propuesta es relacionar los esfuerzos locales y los municipales.

Como grupo proponemos que el comité organizado de gestión de riesgo en el Cantón Las Granadillas se relacione con la estructura ya establecida por la Alcaldía Municipal de Nueva San Salvador. Como lo presentamos en el siguiente esquema.

### ESTRUCTURA DE MESAS DE TRABAJO DE LA ALCALDÍA DE NUEVA SAN SALVADOR



Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación, Melba Jiménez, Zenaida Joachin, Silvia Mathus.

El éxito en los proyectos basados en la participación comunitaria depende en parte de la combinación de procesos de aprendizaje de las interesadas, de los acuerdos y alianzas institucionales que aseguren la continuidad del proyecto.

Los procesos, políticas, y acuerdos institucionales son factores importantes para conseguir el éxito de los diferentes proyectos.. El análisis de los procesos institucionales debe tener en cuenta la naturaleza impredecible de la política, los aspectos formales e informales de las instituciones, y la divergencia de intereses tanto en el interior de las comunidades como fuera de éstas. Un enfoque a largo plazo requiere prestar atención a todos estos factores.

## **CONCLUSIONES:**

1. La literatura, la teoría y la práctica relacionada con desastres y gestión de riesgo generalmente no toma en cuenta las diferencias de género.
2. Las mujeres han participado en los diferentes niveles pero generalmente no tienen conciencia de sus propios derechos y reivindicaciones como mujeres.
3. Los programas de capacitación ninguno hace alusión a la situación y condiciones de la mujer ni a las relaciones sociales entre hombre y mujeres.
4. Existen propuestas desde la sociedad civil que abonan a una nueva práctica de gestión de riesgo tomando en cuenta las necesidades e intereses de las mujeres.
5. Existen iniciativas de parte de las municipalidades de promover la organización y la toma de conciencia de las mujeres sobre su condición y situación.

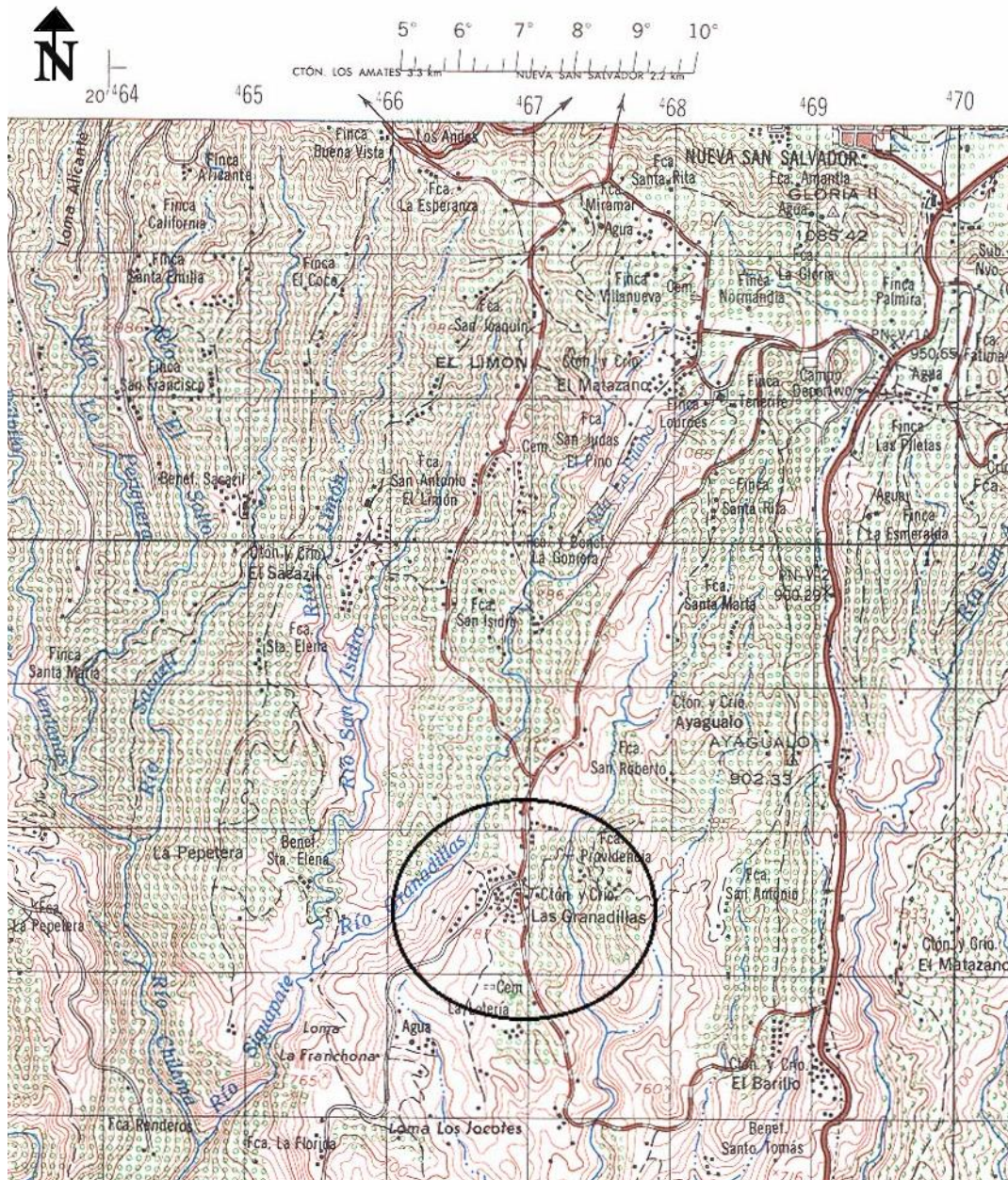
### **RECOMENDACIONES:**

1. Todo programa y propuesta debe llevar incorporada un enfoque de género en tanto el aporte del grupo debe ser tomado en cuenta al abordarlo.
2. Es necesario crear espacios y formas organizativas que promuevan la reflexión sobre la subordinación y discriminación de las mujeres y una visión de riesgo que las incluya.
3. La municipalidad, la mesa de mujeres y la comunidad Las Granadillas tome en cuenta nuestra propuesta de formación para la gestión de riesgo que tome en cuenta las necesidades de las mujeres.
4. Promover a las mujeres a los lugares de toma de decisión y a las instancias y estructuras locales y municipales donde se implemente la gestión de riesgo.



# ANEXOS

## ANEXO 1



Mapa 1: Ubicación geográfica del Cantón Las Granadillas en el Municipio de Nueva San Salvador, La Libertad

Fuente: Asociación Fundación para la cooperación y el desarrollo comunal de El Salvador (CORDES).

**ANEXO 2**



Foto 1: Grupo de mujeres del Cantón Las Granadillas



Foto 2: Viviendas del Cantón Las Grandillas.

## **ANEXO 3**

### **GUIA DE ENTREVISTA REALIZADA A MUJERES Y HOMBRES DE LA COMUNIDAD LAS GRANADILLAS MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR**

Responsables : Siliva Matus, Melba Judith Jiménez y Zenaida Joachin.

Objetivo: Conocer el nivel organizativo, la participación de los hombres y mujeres en los desastres y la prevención de riesgos.

Fecha: abril de 2002.

#### **ORGANIZACIÓN:**

1. ¿ Participa Ud. En algún tipo de organización?
  - a) grupo religioso.
  - b) Organización gremial.
  - c) Cooperativa
  - d) Partido político
  - e) Otro
  
2. ¿ Por qué razones participa?
  - a) para resolver necesidades familiares.
  - b) Para resolver necesidades económicas.
  - c) Para resolver problemas de servicios.
  - d) Para salir de su casa.
  - e) Para ayudar a la comunidad.
  - f) Para ayudar a su familia.

3. ¿Cómo participa usted en las actividades de la comunidad?
  
4. ¿si participa en un grupo organizado que cargo ocupa dentro de este grupo?

#### RECONSTRUCCIÓN Y GESTION DE RIESGO:

1. ¿Qué impacto tuvo en su vida los terremotos de enero y febrero?
2. ¿Qué cosas hizo usted inmediatamente de los terremotos?
3. ¿Qué tipo de acciones ha realizado después de los terremotos para reconstruir su comunidad?
4. ¿Qué instituciones les ayudaron? ¿Qué tipo de ayuda fue?
5. ¿Esta ayuda les ha sido útil o no? ¿por qué?
6. ¿De qué manera han participado ustedes las mujeres? ¿Han tenido voz y voto en la elaboración de los planes o proyectos de reconstrucción?
7. ¿Cómo ha sido la relación de ustedes con las diferentes instituciones y Ong's?
8. ¿Considera que el gobierno municipal ha respondido a las necesidades de la comunidad y de las mujeres en particular? - Repreguntar - ¿Por qué tiene esa opinión?
9. ¿Cree que el lugar donde vive existe algún riesgo? ¿por qué?
10. ¿Qué cree que debe hacerse para disminuir los riesgos en su comunidad?

#### ANEXO 4

MODULO I. Desastres, Riesgos, Vulnerabilidades y Amenazas.

Participantes 25 mujeres y hombres líderes de la comunidad.

Objetivo: Socializar las vivencias y experiencias de los asistentes en relación a los terremotos.

Sub tema	Objetivo	Procedimientos y técnicas	Recursos	Tiempo
Presentación, expectativas e integración.	Generar un ambiente de confianza y definir con las y los participantes las expectativas, objetivos y normas de la jornadas.	Presentación de las y los participantes utilizando la dinámica. 3 preferencias. En pareja se dirán su nombre, de donde vienen y tres cosas que les gusta hacer	Participantes. 2 facilitadoras/es Papelógrafos. Acetatos y Carteles.	30 minutos.
Compartiendo nuestras vivencias sobre los terremotos. La Emergencia.	Compartir las vivencias sobre el impacto personal y colectivo de los terremotos.	Se formaran dos grupos para responder las siguientes preguntas: ¿Cómo nos impactaron los terremotos de Enero y Febrero del 2001 de manera personal y colectiva? ¿Impactaron de igual manera a mujeres y hombres los terremotos? ¿Que hicimos como individuos y como comunidad después de los terremotos?	Participantes 2 facilitadoras/es Papelógrafos Acetatos y Carteles.	1 hora de debate en grupos.
Síntesis.	Socializar los resultados del debate de los dos grupos	Plenaria	Participantes/2 facilitadores/as Papelógrafos Acetatos y Carteles.	1 hora de debate en Plenaria y síntesis final

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación, Melba Jiménez, Zenaida Joachin, Silvia Mathus

MODULO II. Reflexionar sobre que son los desastres sus causas los riesgos y las amenazas, el impacto diferenciado en mujeres y hombres.

Contenido	Objetivo	Procedimiento y técnica	Recursos	Tiempo
Desastres, riesgo, impacto diferenciado en mujeres y hombres de los desastres.	Objetivo: conocer que imaginarios, percepciones y conocimientos tienen los/as asistentes sobre los desastres, las posibles causas, los riesgos, su impacto diferenciado en mujeres y hombres.	En grupos se trabajaran las siguientes preguntas: ¿Qué son los desastres? ¿Cuáles son sus causas? ¿Es posible prevenirlos?. ¿Los desastres impactan igual a mujeres y hombres? ¿Que son los riesgos?	Participantes 2 facilitadoras/es Papelógrafos, Plumones, tirro Acetatos y Carteles	1 hora
Síntesis	Objetivo: Presentar el trabajo de los grupos.	Plenaria.	Papelógrafos, Plumones, tirro Acetatos y Carteles	1 hora
Vulnerabilidad y amenazas. Riesgos genéricos.	Objetivo: identificar las amenazas, los factores de vulnerabilidad y los riesgos genéricos.	En grupo, Juego de rompe cabezas para identificar que son amenazas, factores de vulnerabilidad y los riesgos genéricos.	Rompecabezas de las amenazas y los factores de vulnerabilidad. Papelógrafos, plumones tirro.	1 hora
Síntesis.	Elaborar conceptos consensuados sobre desastres, riesgos, amenazas y riesgos genéricos	Con lo aportado por los/as asistentes y se trabajaran en plenaria los conceptos de Desastres, Riesgos, amenazas, Riesgos genéricos.	Papelógrafos, Plumones, tirro.	1 ½ hora

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación, Melba Jiménez, Zenaida Joachin, Silvia Mathus

MODULO III. Visualización del escenario de riesgo, Identificación de amenaza principal, niveles de riesgo y afectación de recursos.

Objetivo: Que las y los participantes visualicen su comunidad como un escenario de riesgo, identifiquen la amenaza principal y los niveles de riesgo que afectan a las personas y de que manera se verían afectados los recursos.

Contenido	Objetivo	Procedimiento/Técnicas	Recursos	Tiempo
Identificación de la amenaza principal.	Que las y los participantes identifiquen la amenaza principal en su comunidad.	Formar dos grupos y pedir que discutan y lleguen a un consenso sobre una amenaza principal en su comunidad y la dibujen en su comunidad.	2 facilitadores/as Plumones, tirro, Papelógrafos.	1 hora.
Presentación de la Amenaza principal	“	Plenaria, debate para llegar a consenso.	“	30 minutos.
Valoración de la amenaza principal, sus efectos en la probabilidad de que ocurra.	Que las y los participantes hagan una valoración sobre la amenaza principal en el lugar, la intensidad y la probabilidad que la amenaza se concretize.	Formar 3 grupos para responder: ¿Qué % de la superficie de la comunidad podría estar amenazada? ¿Cuál sería la intensidad esperada de esta amenaza? ¿Cuál es la probabilidad de que Ocurra?	Plumones, tirro, Papelógrafos	1 hora
Valoración del nivel de riesgo que pueden tener las mujeres, los hombres, las y los niños de concretarse la amenaza.	Que el grupo haga una valoración del nivel de riesgo a la que están expuestos/as las y los pobladores por género y edad.	¿Qué Nivel de riesgo por la amenaza viven las mujeres, los hombres, las y los niños? El grupo trabaja en una matriz, que contiene el género y la edad y asigna un %	Plumones, tirro, Papelógrafos	1 hora
Valoración de la manera en que serian afectados los recursos productivos y naturales de la comunidad de concretarse la amenaza.	Que el grupo valore de que manera se verian afectados los recursos productivos y naturales de concretarse la amenaza.	¿ De que manera serían afectados?: - La producción agropecuaria. - La actividad doméstica. - Los recursos naturales. - El Comercio local. - Unidad de Salud. - Escuelas. - Tendido eléctrico. - Agua potable. - Policía.	Plumones, tirro, Papelógrafos	1 hora
Presentación de trabajo de grupos y evaluación.	Que se vea de una manera global la afectación por amenaza.	Plenaria		1 hora y ½

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación, Melba Jiménez, Zenaida Joachin, Silvia Mathus.



MODULO IV. Plan de Acción.

Objetivo: Elaborar un proceso ordenado de actividades orientados a enfrentar las amenazas y minimizar los riesgos para evitar los desastres.

Contenido	Objetivo	Procedimiento/Técnica	Recursos	Tiempo.
Plan de Acción para enfrentar la amenaza y minimizar los riesgos y los riesgos genéricos.	Elaborar con todas/os los asistentes el Plan de acción comunitario para enfrentar la amenaza y minimizar los riesgos.	Los participantes trabajaran en los papelógrafos el Plan de Acción que contiene los siguiente: 1) Objetivo General 2) Objetivos Específicos. 3) Actividades. 4) Recursos. 5) Responsable. 6) Tiempo. 7) A quien va dirigida la gestión.	2 Facilitadoras/es Plumones, tirro, papelógrafos.	4 horas.
Presentación del plan de acción a las autoridades locales, Compromisos y cierre.	Que las y los participantes se comprometan a ejecutar y darle seguimiento a las acciones propuestas en el plan de acción.	Los/as participantes, las autoridades locales, municipales y nacionales, jurarán concretar el plan de acción elaborado por la comunidad.	Facilitadotes/as participantes/as.	2 horas.

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación, Melba Jiménez, Zenaida Joachin, Silvia Mathus.

## **REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS**

## REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS.

### A. LIBROS

1. PNUD  
INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO EL SALVADOR. 2001, San Salvador, El Salvador, Editorial Tor, 2001, Pags. 305.
2. DEI  
DESARROLLO SOSTENIBLE Y POLÍTICAS ECONÓMICAS EN AMÉRICA LATINA, San José, Costa Rica, Editorial Nueva Sociedad, 1992, Pags. 311.
3. FUNDACIÓN HEINRICH BOLL Y FESPAD  
PREVENCIÓN Y MITIGACIÓN DE RIESGOS Y DESASTRES EN EL SALVADOR, San Salvador, El Salvador, Editorial Repro-Flo, 1992, Pags.132.
4. BUTLER, JUDITH  
EL GÉNERO EN DISPUTA, México, Universidad Autónoma de México, 2001, Harla S.A. de C.V., Pags. 193.
5. GÓMEZ JARA, FRANCISCO  
SOCIOLOGÍA, México, Editorial Porrúa, 1988, Pags. 472.
6. MOVIMIENTO DE MUJERES “MÉLIDA ANAYA MONTES”  
SITUACIÓN DE LAS MUJERES, DESPUÉS DE LA TORMENTA TROPICAL MITCH, San Salvador, El Salvador, Editorial Educación, 2001, Pags. 120.
7. VELÁSQUEZ, JOSÉ HUMBERTO

LA CULTURA DEL DIABLO, Editorial Universitaria, San Salvador, El Salvador. 1993. Pags. 235.

8. BAIRES, SONIA Y LUNGO MARIO.

DE TERREMOTOS, DERRUMBES E INUNDADOS, San Salvador, El Salvador, Editorial Paidós, 2001 Pags. 120.

9. IMU

EVALUACIÓN DE LA POLÍTICA NACIONAL DE LA MUJER, San Salvador 1997-1999, El Salvador, Editorial IDIAP 1999, Pags. 175.

10. GOMARIZ, ENRIQUE

GENERO Y DESASTRES, San Salvador, El Salvador, Editorial Bosques, 2001 Pags. 140.

11. NAVAS CANDELARIA

LA EXPERIENCIA ORGANIZATIVA DE LAS MUJERES RURALES EN LA TRANSICIÓN, Navas, Candelaria, San Salvador, El Salvador, FUNDE, 1999, Pags. 185.

12. MARTINEZ, SABATER ANA

MUJER ESPACIO Y SOCIEDAD, Madrid, España, IMU, Pags. 154.

B. REVISTAS

1. ECA

LOS TERREMOTOS EN EL SALVADOR, Revista Estudios Centroamericanos (ECA), San Salvador, Ed/ UCA, Numero Monográfico, 2001, Pág. 45.

2. GUADALUPE VALENCIA GARCÍA, GUADALUPE Y FLORES DAVILAJULIA

ISABEL

EL ANÁLISIS POLÍTICO REGIONAL, CONSIDERACIONES EN TORNO A LA CONSTRUCCIÓN DE UN OBJETO DE ESTUDIO, Revista Mexicana de Sociología, 1999, Pags. 11.

### C. SEPARATA O FOLLETOS

#### 1. ANDREW MASKREY

VULNERABILIDAD Y MITIGACIÓN DE DESASTRES, San Salvador, El Salvador, 2000, Pág.12.

#### 2. LA RED

MODULOS PARA LA CAPACITACIÓN. GUIA DE LA RED, PARA LA GESTIÓN DEL RIESGO, San Salvador, El Salvador, 1998. Pags. 97.

#### 3. CONCERTACIÓN CIUDADANA

“ESTADO DE LA RECONSTRUCCIÓN EN EL SALVADOR”:  
A UN AÑO DE LOS TERREMOTOS DE ENERO Y FEBRERO  
2002, San Salvador, El Salvador, 2002, Pags.4.

#### 4. ALCALDÍA DE NUEVA SAN SALVADOR

MEMORIA DE LABORES, San Salvador, El Salvador, 2001,  
Pág. 30.

#### 5. ISDEM

CÓDIGO MUNICIPAL, El Salvador, Pags. 46.

### D. DOCUMENTOS

#### 1. MOVIMIENTO DE MUJERES “MÉLIDA ANAYA MONTES”

“DIAGNOSTICO DE LA SITUACIÓN DE LAS MUJERES EN EL MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR, Borrador, San Salvador, El Salvador, 2000, Pags. 12.

2. ALCALDIA DE NUEVA SAN SALVADOR

PLANEACION ESTRATEGICA MESA DE MUJERES, San Salvador, El Salvador, 2001, Pags, 25.

3. INNOCENTI, ZOILA

LA SOCIEDAD SALVADOREÑA DESDE UNA PERCEPCIÓN DE GENERO, San Salvador, El Salvador, 2000, Pags. 59.

E. ENTREVISTAS

1. ESCALANTE, ERNESTO

PRESIDENTE JUNTA DIRECTIVA COMUNIDAD LAS GRANADILLAS, 13 de Enero de 2002.

2. DIAZ, NERI

CONSEJALA DE NUEVA SAN SALVADOR, 9 de Mayo del 2002.

3. ENTREVISTAS REALIZADAS A MUJERES Y HOMBRES EN LA COMUNIDAD “LAS GRANADILLAS”, Abril y Mayo de 2002.

## I

### **OBJETIVOS DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN**

#### **A. CAMPO PROBLEMÁTICO:**

1. Aprender desde la perspectiva de la totalidad, el papel de las mujeres en los procesos de reconstrucción y la gestión de riesgo.
2. Descubrir y problematizar, la relación entre el movimiento de mujeres y su incidencia en las propuestas de la gestión del riesgo.
3. Contextualizar la participación de las mujeres en los procesos de reconstrucción y gestión de riesgo.

#### **B. PROBLEMA ARTICULADO:**

1. Reconstruir la participación de las mujeres dentro de cada uno de los niveles de la realidad con relación a la gestión del riesgo y su articulación con otros actores sociales.
2. Captar las percepciones diferenciadas entre mujeres y hombres en torno al riesgo y la prevención.
3. Articular las prácticas de las mujeres en torno a la prevención de riesgos y la reconstrucción.

#### **C. OBJETO CONSTRUIDO:**

1. Contribuir a las propuestas de organización y concientización para las mujeres dentro de la gestión del riesgo.
2. Aportar teórica-metodológicamente para una gestión del riesgo entre los actores y grupos de mujeres en el nivel local, que tome en cuenta necesidades e intereses de las mujeres.

Proyecto de Investigación Social: “Participación de las mujeres rurales de Nueva San136  
Salvador, en la gestión de riesgos: 2001-2002”.

---



## II

### JUSTIFICACIÓN DEL PROBLEMA DE INVESTIGACION

El país y la región centroamericana esta sujeta a múltiples amenazas, de carácter natural, socionatural y antrópicas, que se agravan en una situación de vulnerabilidad global determinada por factores de vulnerabilidad (Ecológicos, Físicos, Institucionales, Políticos, Sociales y Culturales) que se hicieron evidentes a través del impacto de los terremotos de Enero y Febrero del 2001. Siendo la zona de Nueva San Salvador, una de las más afectadas. También Se evidenció la falta de un plan de prevención y mitigación de los Gobiernos Centrales y locales, y se actuó con una visión de atención de la emergencia, y de registrar como fundamentales los daños infraestructurales, desde una visión fisicalista. El desastre impactó de una manera brutal a los sectores más vulnerables a causa de la pobreza y el deterioro ambiental.

Desde hace algunos años en A. Latina esta siendo cuestionado la anterior visión, y se ha realizado un abordaje desde una perspectiva social de los desastres y la gestión del riesgo. Esto no es suficiente, pues en el marco de lo social, es importante resaltar otras relaciones como las de género.

En el manejo de los desastres, en los planes de prevención de riesgos (si los hay) y en la reconstrucción, las mujeres, sus intereses y necesidades; Las relaciones de género que marcan sus vidas, no son consideradas en ellos.

En los procesos de gestión del riesgo necesarios para la disminución de vulnerabilidades, y en la reconstrucción posterior a los desastres; es importante y se hace necesario construir las prácticas de todos los actores

involucrados, y de manera particular a las mujeres, por la importancia y la invisibilización de su aporte en estos procesos.

Las condiciones de tiempo y recursos, tanto humanos como materiales, financieros e institucionales hacen factible nuestra investigación. Con los resultados de esta investigación, se pretende incorporar los intereses y necesidades de las mujeres a los planes de gestión de riesgos y de reconstrucción y abonar a la toma de conciencia y la organización para la prevención de riesgos.

El nivel a potenciar, es el nivel político-cultural. Porque la participación política de las mujeres se circunscribe en el nivel político y, las mujeres como seres culturales, están sujetas a papeles, normas, creencias, valores, determinados por la cultura salvadoreña, perneada por el patriarcado, es decir el dominio que establecen los hombres sobre las mujeres, y es una herencia cultural.

### III

## CONSTRUCCIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO CRITICA EPISTEMOLOGICA

### A. CAMPO PROBLEMÁTICO

#### 1. Aprehensión

Partiremos de los terremotos que impactaron a nuestro país, el 13 de Enero y 13 de Febrero del 2001, y que dejaron evidencia de la vulnerabilidad global que vive nuestra sociedad y entorno ambiental y su impacto en la vida de mujeres y hombres.

A partir del impacto del fenómeno telúrico, con la consiguiente pérdida de vidas humanas y su impacto en el medioambiente, la infraestructura productiva y la organización social; han quedado al descubierto, las relaciones de poder que perpetúan las contradicciones de clase, las desigualdades de género y la relación irracional con la naturaleza, que sustentan al modelo de desarrollo y que se evidencia como: concentrador, centralizador, antidemocrático, excluyente, y depredador de la naturaleza. Este modelo tiene sus orígenes en la Doctrina Neoliberal impulsada por los Estados Unidos desde los años 80's y adoptado por los gobiernos de Arena, a partir de 1989.

Modelos que privilegian la liberalización del mercado de bienes y servicios, el recorte del gasto social y la reducción del Estado. Este modelo privilegia las acciones de emergencia y no las del desarrollo humano sustentable y políticas públicas orientadas a la gestión y prevención de riesgos. Por esta

razón, nuestro país, parece ser el de los continuos desastres, en 1998, una tormenta tropical, afectó la zona oriental y Paracentral del país, dejando un rastro de dolor, perdidas humanas y económicas. Tanto en 1998, como en Enero y Febrero del 2001, la mayor parte de la población afectada ha sido la que vive en las zonas rurales. Que han tenido un acceso desigual a los recursos y beneficios del desarrollo, un 68 %de la población rural es pobre. El impacto de los desastres ha puesto en cuestión el actual modelo de desarrollo y de sus efectos. Así como una serie de visiones limitadas que han orillado a nuestro país a una situación de crisis ambiental, que repercute en el nivel social:

Crisis de la visión antropocéntrica de la sociedad: De manera brutal, la naturaleza nos llama la atención sobre su existencia, sus ciclos y ritmos. Naturaleza que ha sido afectada por los modelos económicos y las visiones mercantilistas que ha prevalecido desde la conquista hasta los actuales gobiernos.

Crisis del Modelo político-económico basado en las desigualdades de clase, género, y etnia, que mantiene la preeminencia del capital sobre el desarrollo humano. De la ciudad sobre el campo. De los hombres sobre las mujeres, de ladinos sobre indígenas.

Crisis del Centralismo autoritario: Con la manifestación de una serie de hechos y contradicciones que evidencian la crisis del centralismo autoritario heredado de las dictaduras, cuestionado por los Acuerdos de Paz y remozado por los gobiernos conservadores de Derecha, dirigidos por Arena. (Centralización de ayudas recibidas por el COEN, ataque a medios informativos críticos. Agresividad, presión y confrontación con los gobiernos municipales, especialmente los de la izquierda. Militarización de las zonas

afectadas incluyendo el toque de queda. Falta de credibilidad hacia el gobierno de El Salvador, de parte de la comunidad internacional, que prefirió invertir directamente en los lugares afectados o a través de las Ong’s.)

En el período de la emergencia causada por los dos terremotos del 2001, vimos actuar una diversidad de actores sociales:

El Gobierno de El Salvador: que conformó la Comisión Nacional de Solidaridad, CONASOL, quien concentró y distribuyó con bastante ineficacia las ayudas provenientes de los Gobiernos de otros países y a nivel interno. Así como la actuación de la Secretaría Nacional de la Familia, que luchaba por tener un protagonismo en medio del desastre. Los ministerios de Salud, que acercaron la asistencia médica a la gente, el Ministerio de Obras públicas que inició rápidamente la reparación de obras de infraestructura. Y aquí llaman la atención, las prioridades gubernamentales, pues hay carreteras que fueron reparadas inmediatamente, porque responden a los planes de conectividad dentro de la lógica del mercado, y hay hospitales que todavía no se construyen, como el San Rafael de Nueva San Salvador.

Los Gobiernos municipales. Con agilidad y responsabilidad en la mayoría de casos gestionaron las necesidades de sus habitantes. Aunque existió la preferencia y el clientelismo en algunos de los casos. Realizaron la remoción de escombros y la distribución de láminas y madera para la vivienda provisional.

Las Iglesias. Que organizaron ayuda de parroquia a parroquia de manera inmediata.

Los clubes de servicios. Kiwanis, Leones, 20-30 que se movilizan a apoyar a la población afectada.

Las Universidades, que destinaron recursos humanos y materiales para auxiliar a las poblaciones afectadas.

Los Organismos No Gubernamentales, ONG's, que destinaron fondos de emergencia y que gestionaron ayuda para la emergencia y la reconstrucción.

Los medios de comunicación que jugaron un papel fundamental en la información de la tragedia y el servicio social hacia la población. Los medios alternativos de comunicación que ofrecieron información y visión crítica sobre la actuación de los gobernantes. E incidieron en la descentralización de la ayuda concentrada en CONASOL.

La empresa privada: que movilizó recursos hacia la población afectada.

La cooperación internacional: La cooperación gubernamental dada por países como México, Venezuela, Japón, países de Centroamérica; el sistema de Naciones Unidas en El Salvador, la Unión Europea, y los Estados Unidos que dieron una ayuda menor que la que dieron en 1986, con el Terremoto de San Salvador.

En esa diversidad de actores, que actuaron en las fases de emergencia y reconstrucción, así como en planes de prevención de riesgos y disminución de vulnerabilidades, se encuentran millones de mujeres, cuyas pérdidas y acciones no ha sido lo suficientemente ponderado ni visibilizado.

Además, que son las mujeres quienes aportan a la sociedad el tejido de la vida social que temporal/coyunturalmente se afecta con el impacto de los desastres. Desastres que se desencadenan a causa de múltiples factores de vulnerabilidad: económica, política, sociales, cultural e institucional.

Los desastres impactan de manera diferenciada a mujeres y hombres. Las mujeres por las relaciones de poder existente basadas en las diferencias de género y reforzadas por las diferencias de clase, étnicas, de edad, etc. Se encuentran condicionadas a la subordinación y la marginación.

En la situación de emergencia y gracias al auxilio directo que dimos a las víctimas, nos han quedado evidencias del alto grado de vulnerabilidad que vivimos las mujeres en esta sociedad:

Las mujeres consultaron por enfermedades crónicas, al no ser atendidas por el sistema de salud con anterioridad. Muchas mujeres pasaron consultas por enfermedades de transmisión sexual, por enfermedades respiratorias, dermatológicas, artritis, diarrea y parasitismo. Las mujeres consultaron por causa del shock y el estrés que les causaron los terremotos. Muchas mujeres adelantaron sus partos a causa del impacto síquico del fenómeno.

Las mujeres se vieron afectadas por violencia antes y después del desastre y esto les afectó en su salud síquica y mental.

Muchas mujeres perdieron además de su vivienda, una serie de utensilios domésticos necesarios para la continuidad de la vida. Ollas, comales, utensilios de cocina. Así como camas, roperos, pilas de agua. Etc. Otras perdieron recursos para la producción artesanal y la venta. Las

microempresarias tuvieron millonarias pérdidas al ver sus tiendas, talleres, milpas, devastadas.

Las mujeres fueron quienes atendieron directamente las demandas de sus hijos e hijas en los lugares de albergue o en las casas destruidas.

Algunas mujeres fueron acosadas sexualmente en los albergues, especialmente mujeres solas y adolescentes.

A pesar de las dificultades, muchas mujeres fortalecieron su capacidad organizativa, gestionaron recursos y se involucraron en las actividades de reparto y después en acciones de reconstrucción y mitigación de riesgos.

La situación de las mujeres en la fase posterior al desastre no es diferente relativamente, de la situación general en que se encontraban en el año anterior a los terremotos, la diferencia es que ahora se encuentran más empobrecidas y con mayores dificultades de acceder a bienes y servicios.

Así, encontramos que las mujeres son discriminadas en los diversos ámbitos. En el nivel económico las mujeres tienen los peores trabajos y ganan un 70% menos que los hombres. En el terreno político a pesar de desempeñar múltiples actividades desde el nivel comunitario, en diversas organizaciones y partidos políticos, son relegadas en la toma de decisiones. En el nivel cultural: la socialización en roles, actitudes, y trabajos diferenciados, que son minusvalorados e invisibilizados, permiten que la mujer sea vista como ciudadana de segunda categoría. En el nivel social: Existe un menosprecio generalizado hacia las mujeres, a pesar de que asumen una serie de trabajos como la manutención, la educación y el cuidado de hijas e hijos. Y al ser ellas las jefas de hogar, muchas veces lo hacen en



condiciones de suma precariedad. Muchas mujeres en nuestro país son víctimas de violencia. El acceso a la educación, la salud, la recreación, son verdaderos lujos para la mayoría de mujeres de nuestro país.

Las medidas económicas dictadas por los gobiernos de ARENA desde 1989, han impactado la calidad de vida de las mujeres, especialmente las mujeres de los sectores populares urbanos y rurales, y los sectores medios se han ido empobreciendo. Las mujeres viven una serie de desastres cotidianos debido a la situación económica, y la discriminación de género.

Las mujeres se encuentran en una situación de VULNERABILIDAD GENERICA, por las situaciones antes expuestas. A pesar de que existen Leyes que garantizan su derecho al trabajo, la salud, la educación, la planificación familiar y la justicia en casos de violencia, o en caso de separación de la pareja. El Gobierno de El Salvador ha ratificado Convenios como La Convención contra todas la formas de discriminación en contra de la Mujer, o la Convención contra todo tipo de Violencia contra la Mujer, (Belem Do Pará)

Existe un Código de Familia y artículos en la Constitución y los diversos Códigos, que garantizan los derechos de las mujeres. Sin embargo, las instituciones que ejecutan políticas a favor de la mujer, el Instituto de Desarrollo de la Mujer, ISDEMU o las que administran justicia, resultan deficitarias para las demandas interpuestas. Así en el Caso Katia Miranda, quedó demostrada la incapacidad y la impunidad cuando las personas involucradas tienen influencias poderosas. El ISDEMU, ha sido poco eficiente en aplicar las acciones que le corresponden al Gobierno para alcanzar la equidad entre los géneros.

A partir de la segunda década de los ochenta surgen las organizaciones de mujeres, que propugnan por el respeto a los Derechos Humanos y reivindican los derechos de las mujeres. A partir de la firma de los Acuerdos de Paz, surgen nuevas organizaciones y se fortalecen las ya existentes, realizando una serie de acciones, programas y proyectos a favor de los derechos de las mujeres. Un ejemplo de esto es el esfuerzo de Mujeres 94, al elaborar la “Plataforma de las Mujeres Salvadoreñas”, que convocó el esfuerzo de diversos sectores sociales, políticos y económicos de mujeres.

Después de vivir el desastre potenciado por la Tormenta Tropical Mitch, una serie de organismos sociales (Comunidades, gremios, Ong’s) y municipalidades afectadas, inician procesos de concertación y coordinación de acciones para la reconstrucción.

La Unidad Ecológica Salvadoreña, UNES, elabora una propuesta para la creación de una Ley de prevención de Desastres y Mitigación de riesgos, que sustituya a la vieja Ley centralista y represiva del Comité de Emergencia Nacional de 1977.

Otros actores sociales como el Movimiento de Mujeres realizaron diversas acciones en el período de emergencia y en la reconstrucción, conforman sus propias iniciativas. Así, 11 organizaciones de mujeres y organismos mixtos que trabajan el enfoque de género se agrupan en la “Mesa permanente del Foro de Ciudadanas” y en marzo del el año 2001 presentan una propuesta orientada a la Creación de un Fondo de disminución de vulnerabilidades, que favorecería a comunidades afectadas por desastres como: Inundaciones, terremotos, sequías, etc.

Esta Mesa permanente del Foro de Ciudadanas, exige que las necesidades e intereses de género de las mujeres sean tomadas en cuenta en los planes de reconstrucción, por diversas razones:

Mujeres y hombres fueron impactados de manera diferenciada por el desastre, pero también mujeres y hombres manifiestan necesidades e intereses diferentes en relación al Género. Y la mayoría de las veces las necesidades de las mujeres no son tomadas en cuenta a la hora de elaborar los planes de mitigación de riesgos, a la hora del desastre y de los planes de reconstrucción. Y muchas veces estos planes ignoran que las mujeres realizan al menos tres tipos de jornadas: La productiva; referida al trabajo remunerado en los campos de cultivo, las fábricas, las empresas públicas o privadas. La Reproductiva: Referida a todo tipo de actividades, tareas y acciones orientadas a garantizar la comodidad y el bienestar del grupo familiar. La comunitaria; que abarca el tiempo y las tareas necesarias para conseguir cuestiones relacionadas con el desarrollo comunitario: agua potable, calles, cantareras, mejores escuelas, muros de contención, etc. Las mujeres de los sectores populares se ingenian una serie de estrategias de sobre vivencia para poder acceder a bienes y servicios y al bienestar de ellas y sus familias.

Existen múltiples obstáculos para que las mujeres puedan participar en los niveles de toma de decisión, desde lo comunitario hasta lo nacional en los planes de desarrollo y en los de gestión de riesgo y reconstrucción.

A raíz de los desastres, se abrieron oportunidades que han sido aprovechadas de alguna manera, por las organizaciones comunitarias para la reconstrucción y la gestión de riesgos. Esto pasa por la necesidad organizativa y la identificación de las necesidades de los diversos

protagonistas en el escenario comunitario. Las organizaciones de mujeres han aportado en promover la organización, la toma de conciencia sobre las causas de los desastres, la atención sico-social, planes de construcción de vivienda. Pero esta participación es aún insuficiente.

## **2. Configuración problemática.**

El impacto de los terremotos de Enero y Febrero del 2001, se convirtieron en desastre, a causa del modelo de desarrollo existente, de la falta de una gestión de riesgos, y de las vulnerabilidades sociales que persisten en la sociedad salvadoreña, que se evidencian en: problemas como la pobreza, la violencia, el alto costo de la vida, el desempleo, los patrones culturales que excluyen y discriminan a las mujeres, negándoles la participación en la toma de decisiones, las relaciones de explotación sobre la naturaleza y la negación de los derechos a una vida digna para la mitad de las y los habitantes.

El desastre dejó un rastro de pérdidas, humanas, económicas, sociales, se sumaron a una situación de gran dificultada para la mitad del país, que vive en la pobreza absoluta y relativa Así como la ausencia de políticas nacionales y locales, orientadas a la gestión del riesgo, y la no consideración de las mujeres dentro de la misma.

A nivel estatal, no existe un marco jurídico que garantice políticas de gestión de riesgos, que vayan más allá de la emergencia. Existen leyes e instituciones que velan por los derechos de las mujeres, pero las limitaciones y los obstáculos son grandes para que estos puedan ejercerse. Uno de los mayores obstáculos son los patrones culturales que relegan a la mujer a un lugar secundario y subordinado al hombre.

Por ello, creemos fundamental elaborar una gestión de riesgos que incluya a las mujeres como sujetas protagónicas de ese proceso.

En la realidad salvadoreña, la prevención y la gestión de riesgos no ha sido una prioridad de las políticas gubernamentales, y no lo será por mucho tiempo, en la medida en que el modelo neoliberal y sus políticas, sean las que prevalezcan en la visión gubernamental y en la medida en que los gobiernos orienten sus energías en la atención de la emergencia. A pesar de ello, el accionar de diversos actores sociales presiona por otras formas de abordaje del riesgo. Por ello es importante, elaborar propuestas tomando en cuenta a los sujetos actuantes, para promover una gestión de riesgos con las personas que viven de manera directa el impacto de los desastres. Son las comunidades, las que actuaron en un primer momento en la emergencia, y fueron apoyadas después por diversas instituciones y asociaciones. Son ellas quienes ocupan el territorio y permanecen en el. Por ello nos proponemos elaborar una propuesta de gestión de riesgo que tome en cuenta a la comunidad, así como a las mujeres que actuaron de diversas maneras en la emergencia.

A raíz de los desastres, se abrieron oportunidades que han sido aprovechadas de alguna manera, por las organizaciones comunitarias para la reconstrucción y la gestión de riesgos. Esto pasa por la necesidad organizativa y la identificación de las necesidades de los diversos protagonistas en el escenario comunitario. Las organizaciones de mujeres han aportado en promover la organización, la toma de conciencia sobre las causas de los desastres, la atención sico-social, planes de construcción de vivienda. Pero esta participación es aún insuficiente.

Desde la perspectiva de la participación de las mujeres en la gestión del riesgo, se desprenden las siguientes interrogantes:

¿Cuál ha sido la participación de las mujeres en la reconstrucción y la gestión del riesgo en el municipio de Nueva San Salvador?

¿Mujeres y hombres tienen iguales oportunidades de participar en la reconstrucción y la gestión del riesgo?

¿De que manera pueden las mujeres tener una mayor participación, protagonismo y reconocimiento en la gestión del riesgo y la reconstrucción?.

¿Qué propuestas existen desde el Estado e contemplan la gestión de riesgos y la incorporación de las mujeres al mismo?

¿Qué propuestas existen desde la municipalidad para la participación de las mujeres en la gestión del riesgo?

#### **a) Conceptos Ordenadores.**

A partir de la aprehensión, la configuración problemática, y de las interrogantes surgidas, hemos construido los siguientes conceptos ordenadores:

CUADRO No. 1.

CONCEPTO ORDENADOR, OBSERVABLE Y DATOS EMPÍRICOS.

CONCEPTO ORDENADOR	OBSERVABLES	DATOS EMPÍRICOS.
<p>VULNERABILIDAD SOCIAL. Se refiere a la desigualdad en el acceso a bienes y servicios, la participación en la toma de decisiones, la falta de leyes y políticas orientadas a la gestión del riesgo tomando en cuenta a las mujeres, a la situación de riesgo de las comunidades rurales y urbanas.</p>	<p>Organización social y toma de decisiones</p> <p>Desigualdad económica y desigual acceso a bienes y servicios</p> <p>Violencia</p>	<p>Organización de grupos sociales que demandan derechos. Grupos organizados de mujeres. Participación en la toma de decisiones desde el nivel local hasta el nacional. Escaso número de mujeres que participan en la toma de decisiones al nivel local y nacional.</p> <p>Desempleo. Mujeres perciben un menor ingreso per cápita que los hombres. Trabajos menos remunerados para las mujeres. Vivienda inadecuada, mala y cara. Baja calidad de los servicios de salud. Dificultades para acceder a los créditos. Terrenos en los que se habita, inadecuados y peligrosos.</p> <p>Violencia insitucional. Violencia delincuencial. Violencia Juvenil, Violencia contra las mujeres.</p>

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación.

CONCEPTO ORDENADOR, OBSERVABLE Y DATOS EMPIRICOS. (CONTINUACION)

CONCEPTO ORDENADOR	OBSERVABLES	DATOS EMPIRICOS
	<p>Género.</p> <p>Vulnerabilidad de Género.</p>	<p>Roles socialmente asignados para mujeres y hombres. Estereotipos de género.</p> <p>Socialización de los géneros mujer y hombre a través de la familia, la escuela, las leyes, las iglesias.</p> <p>Baja valoración social de los trabajos, quehaceres, actitudes, expresiones de las mujeres con respecto a las de los hombres. Normas diferenciadas para mujeres y hombres, que dividen el mundo en lo público y lo privado.</p> <p>Situación de pobreza de la mujer a causa del desempleo, trabajos malos y menos remunerados que los hombres, jefaturas de hogar de un solo ingreso, mayores niveles de analfabetismo y educación. Violencia contra las mujeres. Acoso sexual, violación maltrato psíquico, físico y sexual. Mujeres recargadas con la atención de las y los hijos y del hogar, poco esparcimiento. Mujeres no son propietarias de tierras ni de vivienda. Mujeres trabajan una triple jornada. Mujeres sometidas a decisiones de los hombres en lo público y privado. Afectadas de manera diferente por los desastres por estas razones.</p>

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación.



CUADRO 2.  
CONCEPTO ORDENADOR, OBSERVABLE Y DATOS EMPÍRICOS.

CONCEPTO ORDENADOR	OBSERVABLES	DATOS EMPÍRICOS.
<p>GESTION DEL RIESGO. Capacidad de las sociedades y de sus actores sociales de transformar sus condiciones de riesgo, con el fin de evitar o disminuir el impacto de futuros desastres., sus consecuencias sociales, ambientales, económicas.</p>	<p>Desastre.</p> <p>Efectos macroeconómicos</p> <p>Efectos macroeconómicos.</p> <p>Organización</p> <p>Identificación de Causas.</p> <p>Planificación de Acciones para disminuirlo.</p>	<p>Pérdida en vidas, daños materiales y del ecosistema, dificultad para recuperarse del impacto del fenómeno.</p> <p>Reducción del PIB, el crecimiento económico, y de la inversión. Daño al capital fijo: viviendas, infraestructura de transporte y servicios. Pérdida de tierras cultivables.</p> <p>Incremento del desempleo. Incremento de gastos del Estado. Incremento de importaciones.</p> <p>Daño en los ecosistemas.</p> <p>Pérdida de microempresas.</p> <p>Desplazamiento interno a los albergues o a otras zonas del país.</p> <p>Cambio de lugar de vivienda.</p> <p>Encarecimiento de bienes y servicios.</p> <p>Redes y lazos sociales que permiten enfrentar cualquier amenaza-.</p> <p>Grados de organización. Capacidad de articularse con otros actores sociales. Desorganización de la organización comunitaria, grupos de mujeres y redes sociales de apoyo.</p> <p>Tipo de amenazas y factores de vulnerabilidad que inciden en la existencia del riesgo y la probabilidad que ocurra un desastre.</p> <p>Leyes, políticas y planes de acción al nivel local, regional y nacional para disminuir las vulnerabilidades y enfrentar la emergencia.</p>

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación.

**CUADRO 3**  
**CONCEPTO ORDENADOR, OBSERVABLES Y DATOS EMPIRICOS.**

CONCEPTO ORDENADOR	OBSERVABLES	DATOS EMPÍRICOS.
<p>MODELO DE DESARROLLO: Definido principalmente con un énfasis económico, identificado con la doctrina neoliberal. Impulsa esencialmente el libre mercado, los monopolios, el capital financiero local y el de las transnacionales. Recorta el gasto público, impulsa la privatización de bienes y servicios. Así como políticas de paliación al problema de la pobreza. Descentraliza pero no da recursos políticos ni financieros a los municipios. Promueve la migración por razones económicas. Estado “Facilitador” reduce sus atribuciones y responsabilidades. Prevalece una filosofía individualista de consumidores. Depreda los recursos naturales, Afecta las condiciones de vida de la población depauperizándola. No contempla las necesidades e intereses de género.</p>	<p>Crecimiento económico sin desarrollo humano.</p> <p>Inseguridad Social y Ciudadana.</p> <p>Crisis medioambiental</p> <p>Cultura patriarcal:</p> <p>Desarrollo humano sustentable.</p>	<p>62 % de la población se encuentra en situación de pobreza. Crecimiento de sector financiero y comercial. Control de factores macroeconómicos. Reformas arancelarias, retiro de subsidios y controles de precios. Reforma monetaria. Incremento en gastos de seguridad. Conflictividad social creciente. Violencia institucional, delincuencia, intrafamiliar.</p> <p>Se manifiesta en el uso intensivo de los suelos, la contaminación del aire, agua y tierra, deforestación, uso inadecuado del suelo, agotamiento de los bosques y mantos acuíferos. Sistema de valores, normas, creencias, estereotipos, mitos, que se imponen a través de la cultura heredada históricamente, legitimando y promoviendo la discriminación y subordinación de las mujeres en las distintas esferas: económicas, políticas, culturales y sociales. Mujeres sometidas a relaciones de poder de parte de los hombres, que traen por resultado la desigualdad. Incluye el crecimiento y desarrollo humano, el respeto a los derechos de mujeres y hombres, una relación no depredadora con la naturaleza, la participación ciudadana y la inclusión social.</p>

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación.

De acuerdo a la lectura articulada de los universos observables, especificamos sus contenidos concretos:

CUADRO 4

CUADRO DE LOS UNIVERSOS CULTURAL, POLITICO, ECONOMICO, Y MEDIOAMBIENTAL PARA BUSCAR LA INCIDENCIA Y LA ARTICULACION DEL PROBLEMA.

UNIVERSO CULTURAL	UNIVERSO POLÍTICO	UNIVERSO ECONOMICO	UNIVERSO MEDIOAMBIENTAL.
<p>La firma de los Acuerdos de Paz, puso fin a una cultura de Guerra. Pero no se contempló el cambio en la cultura política. Los Acuerdos de Paz no incluyen a las mujeres, ni a las minorías étnicas ni sexuales. Los valores tradicionales sobre la mujer como objeto sexual, madre, pasiva, sumisa, se mantienen. Son los organismos de mujeres y las feministas, quienes proponen un cambio de valores orientados hacia la equidad entre géneros.</p>	<p>Las decisiones políticas son cada vez más tomadas por los organismos internacionales (FMI, BM, BID, AID, UE) y garantizan la permanencia del modelo de desarrollo excluyente. La toma de decisiones se concentra en círculos reducidos de carácter económico y político en lo nacional. Ante las necesidades no resueltas, nuevos sujetos se organizan, exigen participación. Los desastres abren oportunidades para la gestión y movilización comunitaria de las mujeres así como la prevención de riesgos.</p>	<p>A partir de los 90’s, la globalización, acerca más a las naciones especialmente los mercados, y pretende uniformar las con la marca del neoliberalismo. La matriz económica del país cambia, y el café, las maquilas y las remesas son los rubros fundamentales. Las mujeres se incorporan masivamente a la maquila. Las mujeres absorben los costos de la privatización (desempleados, subsidios, enfermos crónicos) Y juegan un papel fundamental antes, durante y después de los desastres recuperando las redes sociales a pesar de las pérdidas económicas.</p>	<p>Los distintos modelos de desarrollo, especialmente en las últimas dos décadas, han agravado el deterioro del medioambiente. Los mantos acuíferos escasean por la deforestación, la erosión, la contaminación del aire, el agua y la tierra. El abuso de los recursos como los árboles nos lleva a que sólo existe un 2% de bosques en el país. El deterioro ambiental afecta a los pobres y viceversa. Las mujeres por su relación con el entorno medioambiental son afectadas por todo esto y comienzan a tomar conciencia.</p>

Fuente: Elaborado por estudiantes de la Licenciatura en Sociología, para el Seminario de Graduación.

### **3. Recorte posible a investigar**

Después de haber realizado una reflexión crítica sobre la problemática de las situación de riesgo y vulnerabilidades de las mujeres rurales. Considerando el contexto del municipio de Nueva San Salvador, departamento de La Libertad, las relaciones y articulaciones de nuestro objeto de estudio “La participación de las mujeres rurales de Nueva San Salvador en la gestión del riesgo: 2001-2002”. Dicho análisis nos permite plantear el recorte posible a investigar tomando como base lo siguiente:

- a. Potenciar el nivel político cultural sobre la participación de las mujeres rurales en la gestión del riesgo.
- b. Los conceptos ordenadores:
  - i. Vulnerabilidad social.
  - ii. Gestión del riesgo.
  - iii. Modelo de desarrollo.
- c. Focalización de observables:
  - i. Vulnerabilidad de Género.
  - ii. Planificación de acciones orientadas a la gestión del riesgo, disminución de vulnerabilidades y atención de la emergencia.
  - iii. Desigualdad entre géneros.
- d. Espacio seleccionado: Area rural comunidad Las Granadillas, municipio de Nueva San Salvador.

## **B. FORMULACION Y DELIMITACION DEL PROBLEMA.**

### **1. Niveles estructural y coyuntural**

#### **a) Nivel Estructural**

El punto de partida para nuestro proyecto será el terremoto de 1986, en el que se impactó fuertemente la economía nacional, pero además de ello permitió o posibilitó todo un esfuerzo de organización de las comunidades, y de manera particular surgieron expresiones organizativas que se proyectaron para resolver la problemática en el corto, y en el mediano plazo. Por otra parte es el período en el que se consolidan las políticas económicas de ajuste estructural.

La vulnerabilidad global es una característica de la sociedad salvadoreña, que se refleja en lo político, lo social, lo económico, lo medioambiental, lo jurídico, lo cultural. Los modelos económicos existentes hasta hoy han tenido un significado de clase y género, excluyente de las mayorías de mujeres y hombres y no se han preocupado por una verdadera gestión de riesgo. La feminización de la pobreza se profundiza y es producto de las desigualdades de clase y de las existentes entre mujeres y hombres. (más mujeres que hombres son analfabetas, las mujeres ganan un 30% menos que los hombres, no tienen acceso a los créditos, a la educación, no son propietarias de tierras, u otros medios de producción, etc.).

La ausencia de participación de las mujeres en cualquier ámbito, se debe a los obstáculos ideológicos, que la sociedad salvadoreña marcada por el sexismo, interpone y construye en contra de la presencia de las mujeres en los diversos niveles de toma de decisión en el nivel público y privado.

## **b) Nivel Coyuntural**

Los terremotos del año 2001 evidenciaron nuevamente la total vulnerabilidad en la que se encuentra el país. Vulnerabilidades tanto ambientales, económicas, sociales y políticas.

La participación de las mujeres rurales de Nueva San Salvador en la gestión del riesgo: 2001-2002. Este se relaciona con las oportunidades que tienen las mujeres de participar en planes, proyectos y programas orientados a la Gestión de riesgos y la disminución de vulnerabilidades diseñadas a nivel nacional y a nivel local.

Los desastres que han ocurrido en las últimas dos décadas y de manera particular los dos acaecidos el año recién pasado han dejado en evidencia la ausencia de capacidad de respuesta, por parte del gobierno, pero también han evidenciado la falta de preparación que han tenido tanto los gobiernos central y local, y también las comunidades organizadas para prever estas situaciones; teniendo en cuenta que el país es altamente vulnerable a este tipo de acontecimientos.

La participación de las mujeres rurales de Nueva San Salvador en la gestión del riesgo: 2001-2002. Este se relaciona con las oportunidades que tienen las mujeres de participar en planes, proyectos y programas orientados a la Gestión de riesgos y la disminución de vulnerabilidades diseñadas a nivel nacional y a nivel local.

Visualizar las diferentes actuaciones que han tenido los actores sociales y de manera particular las mujeres, en los períodos de reconstrucción se vuelve el objeto de esta investigación. Evidenciar cuáles son las prácticas y propuestas

que hay desde estos espacios es necesario, y registrarlos como parte importante que aportan al desarrollo de las comunidades.

## **2. Dimensiones del problema**

### **a) Dimensión espacial**

El municipio de Nueva San Salvador, fue fundada el 18 de Agosto de 1854, después de que un terremoto destruyera la Ciudad de San Salvador. La ciudad Capital, se había trasladado anteriormente a otros lugares como Cojutepeque. Así, el 8 de Agosto el presidente de la república Coronel José María San Martín, decide fundar la Nueva San Salvador, a petición de “ilustres ciudadanos” entre ellos el Obispo de San Salvador, el presidente de la Corte Suprema de Justicia, maestros y funcionarios públicos, entre ellos contadores, diputados y el Rector de la Universidad de El Salvador, Lic. Francisco Dueñas. El lugar escogido para fundar “una ciudad moderna”, fue la finca Santa Tecla, vecina a la finca Santa Elena, ubicada en el valle de Hueyepac. La fundación de Nueva San Salvador, fue un proyecto de reconstrucción de la Capital de San Salvador, en pleno período liberal.

Nueva San Salvador, pertenece a la zona occidental del área metropolitana del Gran San Salvador, está limitado al norte con el municipio de Quezaltepeque, departamento de La Libertad; al noreste y este por el municipio de San Salvador, departamento de San Salvador; al sureste por el municipio de La Libertad, departamento de La Libertad.

El Departamento de La Libertad, del que forma parte el municipio de Nueva San Salvador, tiene un total de 680,247 personas y 153,705 hogares. Según datos

del departamento de Informática de proyección social basándose en informaciones del Ministerio de Obras Públicas, a cargo del anillo periférico: para el año 2000, el municipio tenía unos 158,207, habitantes, en el 2001 186,636. Y para el año 2010, tendrá unos 213,431 habitantes. La población empadronada es de 85,363 personas.

El municipio está dividido en una parte rural y otra urbana. El casco urbano está rodeado por zonas montañosas que corresponden a la cordillera del Bálsamo y el volcán de tiene 15 cantones, Los Alvarez, Ayagualo, Buena Vista, El Limón, El Matazano, El Progreso, El Quequeisque, El Sacazil, El Triunfo, Las Granadillas, Loma Larga, Los Amates, Los Pajales, Santa Tecla, Victoria.

Los principales problemas del municipio según funcionarios de la Municipalidad son el desempleo, la inseguridad ciudadana, la limitada educación en el sector rural, las escuelas llegan al 6º. Grado. La ocupación ilegal de terrenos por comunidades marginales. Según el departamento de información de Proyección Social de la Alcaldía de Nueva San Salvador, los habitantes de la zona rural, se dedican a labores agrícolas en las grandes fincas de café, de la zona de la cordillera del Bálsamo. Esta fuente de trabajo ha sido gravemente afectada a causa de los terremotos y de la baja de los precios del Café, en el Mercado Internacional.

El municipio tiene zonas de alta vulnerabilidad, estas son la zona sur y la zona norte: muchas comunidades están ocupando terrenos ilegalmente este es el caso del las comunidades de El Tanque, Las Palmeras, Las Margaritas. Otras comunidades como: El paraíso, San Martín, San José del Pino aquí los problemas son el narcotráfico y la delincuencia. Otras comunidades como el Cantón las Granadillas, El Limón, Zacazil, fueron afectadas por el terremoto.



Dos cantones casi desaparecieron: el cantón Lomalarga y el cantón Los Amates.

Nueva San Salvador, será el Municipio en el que se propone trabajar, en primer lugar porque fue en el terremoto del 13 de enero el que sufrió uno de los mayores impactos. En esta localidad el gobierno local desarrolló toda una estrategia de trabajo y articulación con todos los sujetos sociales involucrados para salir de la emergencia y para enfrentar los riesgos futuros. Algunas acciones de mitigación de riesgos se han realizado en el sector de Las Colinas y en la quebrada El Piro. En muchas de estas actividades realizadas se da la participación de las mujeres.

La Municipalidad en este momento está administrada por el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, que ganó las elecciones desde 1997. La municipalidad tiene bajo su responsabilidad la recolección de desechos (basura), el alumbrado público, la seguridad pública a través del cuerpo de agentes metropolitanos, CAM. El agua es servida por el ANDA, el servicio eléctrico es servido por la compañía privada Del Sur, la telefonía es privada.

## **b) Dimensión temporal**

Se tomará como referente temporal el año 2001, año en el que a partir de los desastres sucedidos, los diferentes actores sociales desplegaron todo su potencial para atender las situaciones dadas, además de ello se conocen los planteamientos y propuestas en el marco de la reconstrucción. De igual manera este año ha sido determinante para avanzar en las normativas que

regulan el cuidado y preservación del medio ambiente; también se hacen más evidentes las propuestas de trabajo en pro de la gestión del riesgo.

### **3. Planteamientos y conceptualizaciones**

Partiendo de lo político como eje de investigación, y habiendo identificado las relaciones que se establecen a través de los niveles estructural y coyuntural correspondientes a los períodos en los que se han producido los desastres más impactantes de la historia del país, se destacan diversos procesos que se detallan a continuación:

- a) Las situaciones de desastre vividas por el país, ocasionadas en gran medida por el tipo de modelo de desarrollo, en donde lo que interesa es la acumulación, poniendo al mercado como prioridad en la atención y no al ser humano, sumado a ello la falta de políticas de protección medioambiental que regulen el actuar de las grandes empresas constructoras y de la industria. Esta ausencia de medidas reguladoras y protectoras nos llevan a la necesidad de visualizar alternativas de largo plazo que no sólo ayuden a paliar la atención de la emergencia, sino más bien a contar con propuestas cuyo objetivo sea prever el futuro de las comunidades que son más proclives al riesgo. Una de las situaciones que se ven agravadas con los desastres es que las poblaciones y por

ende la población se empobrece cada vez más, sin que el gobierno cuente con mejores alternativas para superar esas condiciones.

- b) El surgimiento de diversas articulaciones de los sectores sociales en torno a formular propuestas mucho más integrales que posibiliten una atención más sostenidas en situaciones de desastre; en los terremotos de enero y febrero del 2001; se hizo evidente la participación de la sociedad civil en su conjunto, diversas ONG'S trabajaron de manera directa con las comunidades, se podría decir que fueron muy pocas las que se articularon a las acciones impulsadas por los gobiernos locales, más bien la mayoría han trabajado en forma autónoma y directamente con las comunidades o con los grupos ya existentes.
- c) En éstas articulaciones interesan ver los procesos de empoderamiento a través de la participación y el actuar de las mujeres; como se mencionaba en el apartado anterior, las mujeres son uno de los sujetos políticos que mayor participación tiene en la atención y cuidado de su entorno familiar, comunal. Es el espacio al que han sido relegadas y han realizado desde pequeñas y grandes tareas por salir de la crisis y solventar una necesidad concreta.

- d) Es necesario analizar y visibilizar esos aportes y esa participación política, en una problemática tan fuerte generada por las situaciones de desastres, que tiene unos efectos directos en los niveles social, económico, pero de manera principal en lo político y cultural según el enfoque del grupo investigador.

Sobre la base de lo anterior, se consideran como conceptos que orientaran la investigación, planteados en relaciones de contradicción, como pares categoriales, y expresando los procesos que se desarrollan en la sociedad los siguientes:

Modelo de Desarrollo neoliberal	- Desarrollo sustentable.
Participación	- Discriminación y exclusión
Desastre	- Prevención de riesgos.
Propuestas generales	- Propuestas con enfoque de género
<b>Concientización.</b>	- <b>No concientización.</b>
<b>Organización</b>	- <b>No organización.</b>

Estos son los conceptos que utilizaremos en nuestra investigación:

- i. Poder: Entenderemos el poder referido a las relaciones que se establecen entre clases, etnias y géneros. Pero además lo trataremos desde la perspectiva del poder que ejercen los partidos políticos, los

gobernantes y las distintas instituciones del poder. Partiendo de esto podremos ver como se retoman las propuestas planteadas por las mujeres.

- ii. **Género y Desastre:** Se entenderá a partir de la necesidad que existe de hacer relecturas de las realidades en las que estamos, y dimensionar los efectos diferenciados entre hombres y mujeres, y por consiguiente las alternativas que se presenten.
- iii. **Actores Sociales:** Aquí se visualizarán todas las instituciones no gubernamentales, las organizaciones comunales, las iglesias que han realizado acciones políticas y de gestión en pro de la reconstrucción, etc.
- iv. **Movimiento de Mujeres:** Se entenderá como movimiento a un grupo de mujeres con intereses comunes e ideologías que se concentran en trabajar y proponer acciones concretas a favor de las necesidades prácticas e intereses estratégicos. Cuentan con nuevas formas de organización y de participación en torno a los procesos de reconstrucción y gestión del riesgo.

v. Necesidades prácticas e intereses estratégicos.

Necesidades prácticas. Son aquellas que solventan las necesidades materiales y de sobrevivencia para las mujeres y su grupo familiar. (Agua potable, calles, muros de contención, escuelas, cantareras, etc.) Y están relacionadas con la condición de las mujeres.

Intereses estratégicos: Son aquellos relacionados con el status político de la mujer, tanto en el ámbito privado como en el público. Requiere de procesos de concientización y empoderamiento. Y se relacionan con la participación en la toma de decisiones desde lo comunitario, una vida sin violencia, atención a la salud sexual y reproductiva, acceso a créditos y trabajo, propiedad de la vivienda, organización autónoma de las mujeres.

vi Organización. Conjunto de personas con los medios adecuados, que funcionan para alcanzar un fin determinado.

vi. Participación: Formas de involucramiento individuales y/o colectivas de la población en función de sus necesidades e intereses.

Todas ellas serán hilos conductores de la investigación, siendo construidos y reconstruidos en el conocimiento del objeto de estudio. A partir de las consideraciones anteriores se plantea como problema de investigación el siguiente.

“Prácticas de las mujeres rurales en la reconstrucción y gestión del riesgo del cantón Las granadillas, de Nueva San Salvador. 2001-2002”.

## **C. ENFOQUE HISTORICO DEL PROBLEMA**

### **1. Relación presente – pasado**

La práctica y la experiencia organizativa de la comunidad Las Granadillas, desarrollada durante la época de los ochenta, la cual abordaremos de manera más profunda en la monografía. Se intentará indagar a través de las entrevistas para poder identificar la historia de participación de las mujeres de ésta comunidad. Cuáles fueron los inicios, y alrededor de que proyectos, programas decidieron organizarse. Y como estos han tenido una importante determinación.

Toda esta reconstrucción de la historia nos permitirá entender los niveles de participación y de intereses con los que cuentan éstas mujeres. Se desarrollará el papel de las mujeres y en particular de las mujeres de Nueva San Salvador en la gestión del riesgo, su participación en la reconstrucción. Se registrarán hechos importantes en la historia de la participación de las mujeres en el proceso de gestión de riesgos y reconstrucción.

En 1998, la tormenta tropical Mitch, puso en evidencia, la vulnerabilidad de la población afectada mayoritariamente pobre, así como la vulnerabilidad de las mujeres: las jefas de hogar, las mujeres con muchos hijos, el acoso



sexual en los albergue, la imposibilidad de recuperarse económicamente inmediatamente después del desastre, etc. En los terremotos del 2001, estas situaciones se repitieron con constancia en las comunidades y los lugares de albergue.

Estas situaciones se repiten por la inexistencia de políticas, planes y proyectos para disminuir las vulnerabilidades, sociales y genéricas.

La participación y organización de las mujeres en los momentos de emergencia ha sido fundamental, pero al no existir una cultura de prevención de riesgos, esta no adquiere relevancia en el marco de la gestión y reconstrucción.

## **2 Relación presente – futuro**

Se analizaran los diversos proyectos y propuestas de gestión de riesgos y reconstrucción hasta ahora ejecutadas, y en los cuales han participado las mujeres organizadas en el Municipio de Nueva de San Salvador, uno de los municipios más afectados, y de manera particular las mujeres de la comunidad Las Granadillas. Esto con el objetivo de indagar cuáles son las perspectivas de cara a hacer una gestión de riesgo que considera las necesidades e intereses de las mujeres.

### **3. Relación presente – proyecto**

Se plantea el proyecto identificado por el equipo investigador como una propuesta que aporte a los procesos de empoderamiento y una participación más efectiva de las mujeres en el Municipio de Nueva de San Salvador con la finalidad de encontrar pautas para la actuación y la articulación de estas con los distintos sectores involucrados en la reconstrucción y la gestión de riesgos.

## IV

### ESTRATEGIA METODOLOGICA

La base teórica y metodológica son: la totalidad como perspectiva de descubrimiento y la lógica del descubrimiento como método, la cual va orientada a la creación de nuevo conocimiento y la transformación de la realidad. Y sus dos ejes son la construcción del objeto de estudio y la problematización.

Se inicia con la elaboración del diagnóstico sobre “Gestión de riesgos y reconstrucción por los terremotos en El Salvador 2001-2002”, como base para la elaboración de un Plan de trabajo y proyecto de investigación.

Se hace uso de técnicas tales como la investigación y análisis documental, uso de fichas, entrevistas. Se utilizará la técnica del grupo focal con mujeres y hombres. Nos apoyaremos en los datos cuantitativos que proporcionarán Ong’s, Alcaldía Municipal y otras instituciones públicas y privadas.

Se establecen las coordinaciones con los diferentes actores que se encuentran impulsando trabajo relacionado con las mujeres, como la

Alcaldía, Ong's nacionales e internacionales, directivas comunales, organizaciones de mujeres de diferentes sectores.

## V

### PROPUESTA CAPITULAR

“Prácticas de las mujeres rurales en la reconstrucción y gestión del riesgo del cantón Las granadillas, de Nueva San Salvador. 2001-2002”.

CAPITULO I. SITUACIÓN DE LAS MUJERES DEL CANTÓN LAS GRANADILLAS, DEL MUNICIPIO DE NUEVA SAN SALVADOR, EN LA GESTIÓN DEL RIESGO.

A. .Situación sociopolítica de las mujeres del cantón Las Granadillas, del municipio de Nueva San Salvador.

B. .Relación del Movimiento de Mujeres y su incidencia en las propuestas de la Gestión de Riesgos, en el cantón Las Granadillas.

**B.** Mujeres, organización y articulación con actores sociales del cantón Las Granadillas para la gestión del riesgo.

## CAPITULO II. MUJERES RURALES, PARTICIPACIÓN Y GESTIÓN DEL RIESGO

A. Participación de las mujeres en la gestión del riesgo, en el ámbito político, económico, social, cultural.

B. Imaginarios, diferencia de géneros en relación al riesgo.

C. Prácticas transformadoras en relación a la prevención del riesgo y la reconstrucción.

## CAPITULO III. PROPUESTA, PROGRAMAS Y PROYECTOS DE LAS MUJERES PARA LA GESTIÓN DEL RIESGO

A. Enfoques teórico-metodológico, desde la perspectiva de género en relación a la gestión del riesgo.

B. Propuesta de organización para las mujeres rurales en la gestión del riesgo.

**C. Propuesta de estructura para la gestión del riesgo con participación de mujeres rurales, municipio de Nueva San Salvador.**

## VI.

### REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

“Lineamientos metodológicos para elaborar el proyecto de investigación social”. María del Carmen Escobar. P. 3. Separata. SL. SF

“Guía para la redacción del campo problemático”. María del Carmen Escobar. P. 4. Separata. SL. SF

“ Lineamientos básicos para elaborar los objetivos del proyecto de investigación social, como el método de la Lógica del Descubrimiento”. María del Carmen Escobar. P 2. Separata. SL. SF

“Reflexiones generales sobre el problema de investigación”. María del Carmen Escobar. P. 4 . Separata SL. SF

“La totalidad como perspectiva del descubrimiento”. Hugo Zemelman Merino. Revista Mexicana de Sociología. México. Universidad Nacional Autónoma de México. Año XLIV No. 1 Marzo de 1987. P. 53-57. Fotocopia.

“Los Sujetos sociales, una propuesta de análisis”. Hugo Zemelman Merino. Acta Sociológica. “Nuevos Sujetos Sociales”. Revista cuatrimestral, Fac. de Ciencias Políticas y SS-UNAM, México, Vol. III No. 2, Mayo-Agosto 1990. P89-104. Fotocopia.



“El análisis político regional, consideraciones en torno a la construcción de un objeto de estudio”. Guadalupe Valencia García. Y Julia Isabel Flores Dávila. P. 145-166. SE. SF. Fotocopia.

# ANEXO

## ANEXO 1 UBICACIÓN DE NUEVA SAN SALVADOR, MUNICIPIO DE LA LIBERTAD

